ESTIMATES

# Canadian Heritage

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

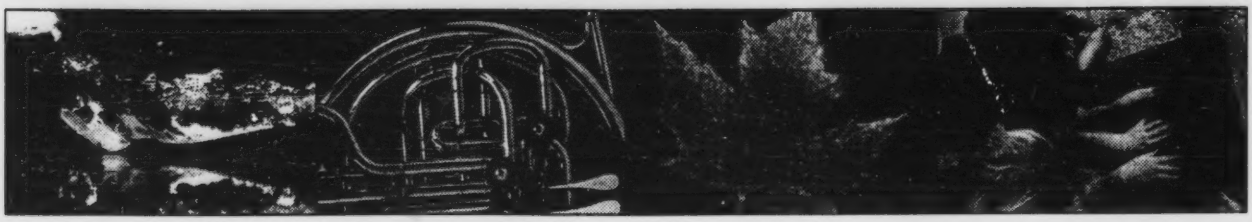
Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-98

ISBN 0-660-61520-7

101-05562/



# Canadian Heritage

## 2001-02 Estimates
## A Report on Plans and Priorities

Approved

Minister of Canadian Heritage

Canada

# Minister's Message

In the face of globalization and new and converging technologies, countries throughout the world are increasingly preoccupied with how to preserve and strengthen the bonds of common citizenship and promote cultural diversity domestically and globally. For Canada, these issues are not new, given our dispersed and diverse population and, of course, our proximity to the U.S. We have never taken our cultural space for granted.

The mission of the Canadian Heritage Portfolio is to address these challenges. To accomplish this, the Department of Canadian Heritage and the eighteen Agencies and Crown corporations in the Portfolio have built a strong and effective mix of policies and programs to ensure that Canadians have access to Canadian stories, Canadian choices and Canadian content, while remaining open to the best the world has to offer. Among these various strategies are subsidies, regulation, professional and technical assistance and outreach activities.

Many of the most significant undertakings of the Canadian Heritage Portfolio, including those of the Department, involve partnerships. These relationships include the provinces and territories, other agencies and departments of the Government of Canada, volunteer groups, professional associations and the business community. But above all, the Portfolio takes quiet pride in playing its role in the success of individual Canadians as artists, as athletes and as citizens fully engaged in the life of their country.

This report highlights the objectives of the Department of Canadian Heritage for the next three years, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate and the results it intends to achieve.

Sheila Copps

# Management Representation

**Report on Plans and Priorities 2001-2002**

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the **Department of Canadian Heritage.**

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____

Date: FEB 2 8 2001

# Table of Contents


**Messages**

**1. Departmental Overview** ..... **1**
- Mandate, Roles and Responsibilities ..... 1
- A Changing Environment ..... 2
- Departmental Priorities ..... 3
- Organizational Structure ..... 7
- Departmental Planned Spending ..... 8

**2. Plans, Results and Resources** ..... **9**
- Planning, Reporting and Accountability Structure ..... 9
- Cultural Development and Heritage Business Line ..... 10
  - Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) ..... 10
  - Business Line Objective ..... 10
  - Business Line Description ..... 10
  - Key Results Commitments, Related Activities and Resources ..... 10
- Canadian Identity Business Line ..... 18
  - Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) ..... 18
  - Business Line Objective ..... 18
  - Business Line Description ..... 18
  - Key Results Commitments, Related Activities and Resources ..... 18
- Corporate Management Business Line ..... 28
  - Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) ..... 28
  - Business Line Objective ..... 28
  - Business Line Description ..... 28
  - Key Results Commitments, Related Activities and Resources ..... 29

**3. Horizontal Initiative** ..... **39**
- Sustainable Development Strategy ..... 39

**4. Financial Information** ..... **41**
- 4.1 Summary of Transfer Payments ..... 41
- 4.2 Details on Transfer Payments Programs (over $10 million) ..... 42
- 4.3 Source of Respendable and Non-Respendable Revenue ..... 44
- 4.4 Net Cost of Program for the Estimates Year ..... 45
- 4.5 Loans, Investments and Advances ..... 45
- 4.6 Portfolio's Financial Spending Plan ..... 46

**5. Other Information** ..... **47**

Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio ..... 47

Regulations Currently in Force ..... 48

Departmental Publications ..... 48

References ..... 54

Internet Addresses ..... 55

Addresses and Telephone Numbers ..... 58

**6. Index** ..... **59**

# 1. Departmental Overview

**Mandate, Roles and Responsibilities**

The *Department of Canadian Heritage Act* sets out the role that the Department plays in the cultural life of Canadian society. Specifically, the Minister of Canadian Heritage with the Secretary of State (Multiculturalism and Status of Women) and the Secretary of State (Amateur Sport), supported by the Department, is responsible for policies and programs relating to broadcasting, cultural industries, arts, heritage, official languages, Canadian identity, citizens' participation, youth, multiculturalism and sport. In addition, the Department, through the Canadian Secretariat for the Games of La Francophonie, also provides support to the Minister appointed as Federal Spokesperson for the Games of La Francophonie 2001 and the Secretary of State responsible for La Francophonie.

*The Canadian Heritage Portfolio*

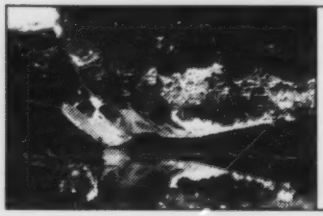
The Canadian Heritage Portfolio, including the Department and 18 agencies and Crown corporations, plays a central role in supporting cultural activity in Canada. The Portfolio agencies and Crown corporations are among the key Canadian cultural institutions that support artistic expression: creating, promoting, regulating and disseminating Canadian choices to Canadians; preserving and protecting Canada's cultural and natural heritage, and shared history.

The Canadian Heritage Portfolio, which was created in 1993, includes the following:

- the **Department of Canadian Heritage**, including the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Canadian Cultural Property Export Review Board;

- **seven departmental agencies**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) (an independent regulatory agency), the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada, the Parks Canada Agency and Status of Women Canada; and

- **ten Crown corporations**: the Canada Council for the Arts, the Canada Science and Technology Museum, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Gallery of Canada.



In addition, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The Department and each departmental agency produce an individual *Report on Plans and Priorities*. The Crown corporations and the Parks Canada Agency prepare corporate plans, the summaries of which are tabled in Parliament or are subject to the accountability requirements of their enabling legislation. The Minister of Canadian Heritage is responsible for ensuring that the major orientations of the agencies within the Portfolio support the Government's goals and priorities. The Minister is also responsible to Parliament for the resources allocated to all organizations in the Portfolio.

*Canada is defined by far more than its political boundaries or economic relationships. In these times of rapid change and globalization, it is more important than ever that we know who we are as Canadians and what brings us together.*

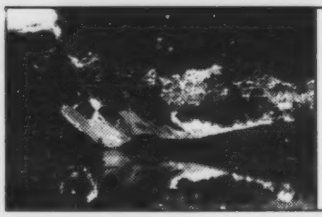
Speech from the Throne, January 2001

**A Changing Environment**

The cultural industries and arts and heritage organizations have played a critical role in reflecting Canadians to themselves and to the world. They also make an important contribution to the Canadian economy with, for example, total cultural exports being conservatively estimated at $6.1 billion for 1998, accounting for 16.3 percent of cultural gross domestic product. Along with many countries throughout the world, it is becoming increasingly important for Canada to preserve its cultural distinctiveness and diversity in the face of globalization, the evolution and convergence of information technologies and demographic changes.

The accelerating pace of globalization and the emergence of new technologies are creating both new opportunities and new challenges for Canada. Nowhere is the impact of globalization and new technologies felt more strongly than in arts and culture. Mergers and acquisitions are creating a handful of horizontally and vertically integrated megamedia companies, changing the structure of some cultural sectors. Cultural industries are having to adapt to the digital reality. Digital cameras, e-commerce, superstores, webcasting, and the streaming of music on the Net are transforming our cultural institutions. These new technologies are also changing how Canadians learn, work and communicate. Canada has new opportunities to promote its values and cultural products and services worldwide and to learn and benefit from what the rest of the world has to offer, but also faces new challenges to ensure space for its own diverse voices.

Changing patterns of immigration are transforming Canadian communities, enriching Canada's diversity and pool of talent and skills but also creating new challenges for ensuring social inclusion and solidarity.



## Departmental Priorities

The Department of Canadian Heritage will pursue a strategy to provide Canadians with Canadian cultural choices that fully reflect the diversity of the Canadian experience. This strategy will support the Government's commitment to innovation, social inclusion, the preservation of our natural heritage and the enhancement of Canada's voice in the world.

A central priority of the Department will be to promote an inclusive society and a shared sense of citizenship that builds on and values Canada's linguistic duality and cultural diversity, taking into account the unique and distinct character of Quebec culture and the needs and circumstances of official language minority communities across Canada. The Department will promote the values of multiculturalism and remains committed to removing barriers to participation by ethnic communities and visible minorities. It will also give priority to promoting Aboriginal heritage, culture and participation.

*The focus of our cultural policies for the future must be on excellence in the creative process, diverse Canadian content, and access to the arts and heritage for all Canadians.*

Speech from the Throne, January 2001

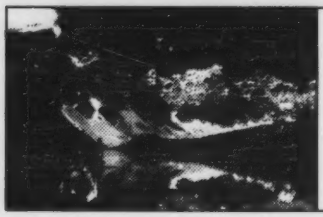
The following section outlines the specific priorities and results that will be pursued over the planning period, in accordance with the strategic objectives of the Department, as illustrated on page 6.

*Diverse Canadian Choices*

The Department of Canadian Heritage will concentrate its efforts on providing Canadians with increased access to diverse Canadian cultural content in both official languages in traditional and new media. The Department will support the production and dissemination of diverse Canadian content in a manner that is meaningful and relevant to Canadians and reflective of Canada's linguistic duality and cultural diversity. This will include a strategy to foster the creation and production of new digital content through a New Media Content Initiative, new policy frameworks for the sound recording and book publishing industries, renewing and strengthening the Canadian Television Fund, a new framework for the arts and enhanced heritage preservation activities.

*Excellence*

The Department will provide Canadians with more opportunities to participate and perform in order to develop their creativity, innovation and talent to the fullest. This will include initiatives such as nurturing the talent of young creators, support for high performance athletes, fostering broad participation in the arts, sport and community, and recognizing Canadian excellence in these areas.



*Building Capacity*

The Department will provide Canadians with support for a more diverse and sustainable cultural sector, helping cultural industries and arts and heritage organizations make the transition to the new knowledge economy and society. It will also provide Canadians with support for a more inclusive society that respects differences and values the citizenship we all share. This will include initiatives such as fostering sustainable arts and heritage organizations, a new Canadian sport policy and action plan, support for official language minority communities, and support for the participation of Aboriginal and minority communities and organizations throughout Canada.

*Connecting Canadians to One Another*

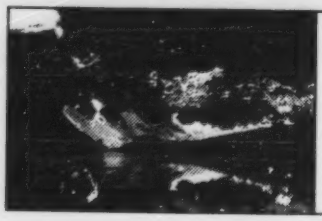
The Department will provide Canadians with opportunities to connect with and understand each other and their communities. It will also provide Canadians with a sense of pride in Canada's history, diversity, traditions and accomplishments. This will be achieved through initiatives such as the expansion of exchange programs for young Canadians, and the promotion of Canada's two official languages, its heritage and history.

*Connecting Canadians to the World*

The Department of Canadian Heritage will provide Canadians with effective promotion of their values and cultural interests around the world and with access to the best the world has to offer. This will include initiatives such as participation in and hosting of international sporting events, the pursuit of a New International Instrument on Cultural Diversity, the activities of the International Network on Cultural Policy and the expansion of export and international market development activities.

In order to achieve these results, the Department will ensure that its employees have the tools and skills necessary to provide Canadians with effective and accountable management of federal policies and services related to the arts, culture, diversity, heritage and sport.

These priorities build on the framework presented in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. This framework has guided the work of the Department over the last year and has served as the basis for elaborating planning and reporting departmental instruments, key results commitments and planned results presented in the following section.



**The Department's Partners**

The agencies and Crown corporations of the Canadian Heritage Portfolio are major partners of the Department. Increasingly, they are working together to act more strategically in support of governmental priorities, to identify opportunities for cooperation and to maximize resources. Key areas for increased portfolio cooperation include the digitization of cultural holdings; international cultural promotion and joint participation in major events across the country; participation in the Government On-line Initiative; and the inclusion of young Canadians in their communities, and in artistic and heritage activities.

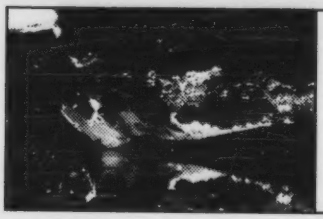
The Department will continue to work with other levels of government, community partners and the private sector in pursuing its objectives. It will also maintain its strong relationships with key federal departments that address other facets of its objectives and priorities, whether it is Human Resources Development Canada for youth initiatives, Industry Canada for digitization, Treasury Board Secretariat for the Government On-line Initiative, and Foreign Affairs and International Trade for the New Instrument on Cultural Diversity and for export development and trade.

## CANADIAN HERITAGE STRATEGIC OBJECTIVES

*Valuing and Strengthening the Canadian Experience: Connections, Diversity and Choice*

| Diverse and Accessible Canadian Choices | Excellence in People | Building Capacity | Canadians Connected to One Another | Canadians Connected to the World |
|---|---|---|---|---|
| Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression | Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership | Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion | Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values | Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers |

***Building Capacity at Canadian Heritage***



**Organizational Structure**

Minister of Canadian Heritage

Minister and Secretary of State (La Francophonie)

Minister of State (IV Games of La Francophonie)

Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)

Secretary of State (Amateur Sport)

Deputy Minister

Associate Deputy Minister

**Cultural Development and Heritage**

Assistant Deputy Minister Cultural Development

Assistant Deputy Minister Arts and Heritage

**Canadian Identity**

Senior Advisor New Media Content and Government On-line

Assistant Deputy Minister Canadian Identity

**Corporate Management**

Assistant Deputy Minister Strategic Policy

Assistant Deputy Minister Portfolio and Corporate Affairs

Director General Human Resources

Director General Communications

**Departmental Planned Spending**

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| Budgetary Main Estimates (gross) | 835.5 | **956.7** | 797.5 | 756.5 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | 0.01 | **0.01** | 0.01 | 0.01 |
| Less: Respendable Revenue | 4.1 | **4.5** | 4.5 | 4.5 |
| **Total Main Estimates** | 831.4 | **952.2** | 793.0 | 752.0 |
| Adjustments** | 170.2 | **0.1** | 5.1 | 5.0 |
| **Net Planned Spending** | 1,001.6 | **952.3** | 798.1 | 757.0 |
| Less: Non-respendable Revenue | 53.7 | **54.0** | 54.0 | 54.0 |
| Plus: Cost of Services Received Without Charge | 18.4 | **19.3** | 19.3 | 19.3 |
| **Net Cost of Program** | 966.3 | **917.6** | 763.4 | 722.3 |
| **Full Time Equivalents** | 1,591 | **1,571** | 1,544 | 1,538 |

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise.

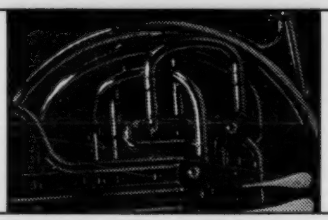
## 2. Plans, Results and Resources

**Planning, Reporting and Accountability Structure**

The current Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) of the Department of Canadian Heritage outlines the Department's Business Lines: Cultural Development and Heritage; Canadian Identity; and Corporate Management.

The objectives of each Business Line are being pursued within the context of the Department's six strategic objectives and related key results commitments that are outlined in the Table, from page 35 to 37. The current priorities and activities are also detailed under the description of each Business Line.

The financial information found in this Report is presented using the current Business Lines in order to comply with Government-wide presentation regulations and to allow for easier year-to-year comparisons. In future years, the *Report on Plans and Priorities* will provide both planning and financial information against a renewed PRAS, which will reflect our new Performance Management Framework.



## Cultural Development and Heritage Business Line

**Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| Cultural Development and Heritage | 351.5 | **357.1** | 251.1 | 253.6 |
| FTE | 446 | **477** | 477 | 477 |

**Business Line Objective**

To foster an environment in which Canada's arts, heritage, cultural industries and broadcasting products and services are created, produced, marketed, preserved and shared with audiences at home and abroad, thus contributing to Canada's economic, social and cultural growth.

**Business Line Description**

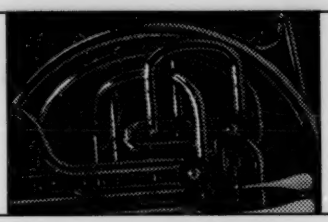
Cultural Development and Heritage helps to create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, and cultural markets develop, thereby ensuring the availability of, and access to, Canadian arts, heritage, broadcasting products and services. This is achieved through a broad mix of activities and programs, instruments and institutions, including international agreements, cultural agencies, special operating agencies, legislation and regulation.

**Key Results Commitments, Related Activities and Resources**

**Priorities**

In order to provide Canadians with a distinctively Canadian cultural space that fully reflects our cultural diversity in a wide range of media and content, the **Cultural Development and Heritage Business Line** will concentrate on:

- **promoting diverse cultural content and building audiences for that content** through implementation of a new Canadian Feature Film Policy, the full launch of the Canada Magazine Fund, a new media and digital content strategy, policies on sound recording and book publishing, renewal of the Canadian Television Fund, and copyright reform;



*The Government will assist the book-publishing and sound-recording sectors to make the transition to the new economy. It will continue to support the development of digital content for the Internet and other new media in French and English. And it will work to expand international markets for Canadian cultural products and services.*

Speech from the Throne, January 2001

- **fostering and celebrating excellence in the creative process** through support to creators, especially youth, support to national training institutions, and programs that recognize and reward creative excellence;
- **enhancing the capacity and sustainability of cultural institutions and industries** as demonstrated by our strategy to make arts and heritage organizations more sustainable, connected and relevant to the community, and by assisting cultural industries in making the transition to the new economy;
- **connecting Canadians to one another through the arts and culture** by enhancing access to Canada's diverse heritage collections, galleries and museums, developing the *Virtual Museum of Canada*, promoting travelling exhibitions and tours, and strengthening partnerships and support to local arts presenters and arts organizations; and
- **expanding global markets for Canada's cultural products and services** through export and international market development.

**Related Activities**

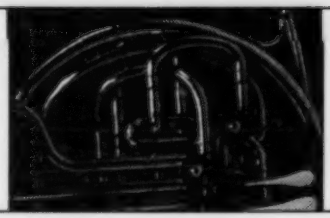
The following Related Activities support the mandate of the Cultural Development and Heritage Business Line and its priorities over the planning period 2001-04, and support the Department's Strategic Objectives.

*New Media Content Initiative*

The Department will develop a comprehensive strategy to ensure the availability of digital cultural content choices for Canadians. It will foster the creation and production of Canadian cultural digital content by developing the capacity of cultural and new media industries, institutions, creators and communities. These efforts aim to achieve a critical mass of diverse Canadian cultural content on the Internet in both official languages. This initiative was approved in the spring of 2000 with a budget allocation of $20 million for 2000-01, $25 million for 2001-02 and $30 million for 2002-03.

*Support to Canadian Book Industry*

The new knowledge-based economy provides opportunity for the book industry in Canada to enhance its capacity to connect Canadians to one another. As a key intermediary in the process by which we form our identities, tell our stories, and record our history, Canadian book publishers and retailers produce and distribute



the content that will drive the new media to bring Canadian culture to Canadians and the rest of the world. In a recent report on the state of the Canadian book industry, the Standing Committee on Canadian Heritage noted the challenges posed by the current environment, including the industry's readiness to adapt to those innovations that would allow it to prosper. In providing new support, the Department will assist the entire industry to take advantage of opportunities, particularly those presented by electronic commerce and digital publishing technologies. See (**http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/english.htm**)

*Support for Canadian Sound Recording*

Retail sales of Canadian sound recordings have hovered at 10 percent of all sales in Canada from 1991 to 1997. While megastars such as Céline Dion, Shania Twain and Bryan Adams have helped to push this rate up to 11 percent in 1998 and 1999, interim figures for 2000 point to a generalized decline in the value of the Canadian market. The Department of Canadian Heritage will develop a comprehensive policy framework, which will ensure that Canadians have continued and increased access to distinct and culturally relevant voices. The framework will propose support to Canadian creators and will renew efforts to develop new talent and young artists (**http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/english.htm**).

*Canadian Television Fund*

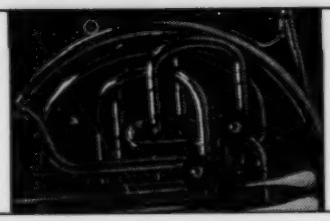
The Canadian Television Fund is a unique public/private partnership: a $100 million annual contribution from the federal government, with $50 million from Telefilm Canada and approximately $80 million from broadcasting distributors (**http://www.canadiantelevisionfund.ca**). To ensure that competitive Canadian programming remains front and centre in prime viewing time in an environment where television channels are expanding rapidly, the Government will assess how to strengthen the Fund as an important cultural instrument, as well as how to improve its administration, performance measurement and accountability.

*Copyright Protection*

Modernized copyright legislation is a key element in the transition of the cultural sector to the economy of the future. Reform in this area is particularly challenging due to the complexity of copyright issues, the numerous stakeholders involved, the widely divergent or opposing interests, and the fast-evolving digital environment. To provide the incentives and protection necessary to generate more Canadian content and secure revenues for rights holders in Canada and abroad, the Department

***In a globalized society, in a universe of hundreds of channels, in the age of the Internet, it is more important than ever to support Canadian culture.***

**Address by Prime Minister Jean Chrétien in Reply to the Speech from the Throne, January 2001**



of Canadian Heritage, in collaboration with the Department of Industry, will develop a long term agenda and a new consultation process for copyright reform.

*Support for Young Creators and Artists*

Through the First Works initiative, the Department will nurture the next generation of Canadian creators by providing gifted youth with opportunities to develop their talents; giving youth (including youth at risk) the chance to experience the creative process; facilitating the integration of young cultural professionals into the workforce; developing young audiences for Canadian voices; and celebrating creative achievement by Canadian youth.

The Department will continue to support national training institutions that prepare young Canadians from diverse backgrounds and all parts of the country for careers in various disciplines such as theatre, music, circus and dance. In 2001-02, $10.7 million will be provided to these institutions through the National Arts Training Contribution Program (**http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/natcp_e.htm**).

**Creating a Canadian Cultural Observatory**

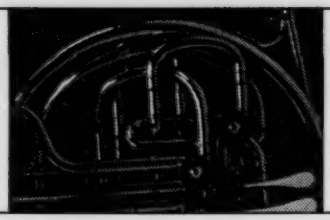
***In response to the Standing Committee on Canadian Heritage report on cultural policy and in the context of the Government On-line Initiative, the Department will create a cultural observatory for Canada, which will provide information and data on the various cultural sectors, and be an "on-line" tool for creators and cultural administrators.***

*Internships/Workshops in Conservation*

The Canadian Conservation Institute (**http://www.cci-icc.gc.ca**) will expand its list of learning opportunities developed in 2000-01, offering internships, on-site seminars and workshops across Canada and abroad. The development of a curriculum for conservation professionals will enhance their skills and increase the knowledge that they require to preserve Canada's cultural heritage.

*Enhancing Arts and Heritage Sustainability*

The sustainability of arts organizations is a central issue in supporting the development of excellence and innovation in artistic activities. To meet their cultural and community objectives, arts organizations must be financially stable, effectively managed and able to address new challenges. The Department will continue to examine ways to encourage the sustainability of these organizations through partnerships with the private sector and foundations, more strategic use of existing program instruments and better use of available tax-based mechanisms. The Department will continue to foster the sharing of best practices among organizations. In 2001-02, it will continue its partnerships with the Vancouver Arts Stabilization Team, the Alberta Performing Arts Stabilization Fund and the Foundation for Heritage and the Arts in Nova Scotia towards successful arts stabilization projects. It will also pursue the Bay Area Arts and Heritage Stabilization Program in Ontario and the Arts Stabilization Manitoba, while



working towards implementing new projects in Saskatchewan and with other interested communites.

*Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations*

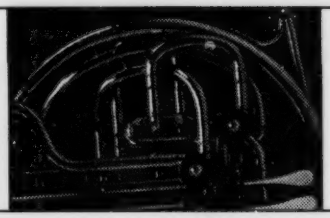
The Canadian Conservation Institute (CCI) is a Special Operating Agency of the Department (**http://www.cci-icc.gc.ca**) with the mandate to promote the proper care and preservation of Canada's movable cultural heritage and to advance the practice, science and technology of conservation. In 2001-02, the Institute's $6.5 million budget will be dedicated to the care and improvement of Canadian heritage collections. Its program includes conservation research, specialized treatment of artifacts, analytical and scientific services, exhibit transportation and storage, information dissemination, and the professional development of conservators, nationally and internationally. The Institute is developing a risk assessment tool to assist heritage institutions and collectors in identifying threats to their collections and developing a range of solutions. A CD-ROM on materials used in museums is being prepared to help museum professionals select the most appropriate materials for display and storage purposes. Work will also continue in 2001-02 on a national strategy to ensure that cultural objects and heritage collections are adequately preserved and safeguarded.

*Support of Canada's Historic Places*

Canada's historic places capture the spirit of the nation. Canadians highly value these places as they help us in knowing who we are as Canadians and what brings us together. The Department will develop an initiative to protect historic places in support of the Government's commitment to the restoration and preservation of Canada's built heritage. Through this initiative, the Department will work with partners and create tools to help Canadians preserve historic places and find appropriate new uses for them.

*Increasing Awareness and Access to the Arts*

The Department will continue to support non-profit professional artistic organizations, specifically those that feature performances by artists from other provinces or territories, through the Cultural Initiatives Program (**http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/pic_e.htm**). Canadians will be able to see performances by professional Canadian artists from many different artistic genres, regions of the country, origins and cultural backgrounds. The Department is currently reassessing the program so that Canadians, particularly youth, have more access to the diversity and richness of Canada's cultural expression through live professional performances, outreach activities and/or other artistic experiences.



The achievements of our artists and artistic communities are celebrated through Canada's rich tradition of annual festivals and special arts events. To help raise the profile and appreciation of the performing arts in Canada, the Department will invest approximately $100,000 in 2001-02 in grassroots activities.

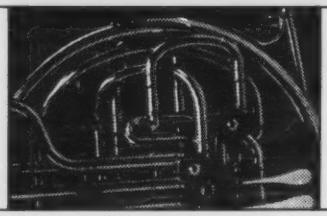
*Support to Canadian Museums and Exhibitions*

The Department will continue to provide financial assistance to Canadian museums and related institutions for activities aimed at facilitating access by Canadians to their heritage. Through the Museums Assistance Program, $9.4 million will be invested in 2001-02 to support museums across the country. Emphasis will be on: preserving and presenting Aboriginal heritage collections and cultural traditions; providing an exhibition circulation fund to assist travelling exhibitions; and assisting small and medium-sized museums to cover the cost of borrowing exhibits from another region of Canada.

The Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program reduces insurance costs associated with travelling exhibitions, thus helping Canada's museums, galleries, libraries and archives to offer outstanding national and international exhibits to Canadians across the country. During its first year of operation in 2000-01, the program indemnified nine exhibitions to be shown at 14 different venues in seven provinces. In 2001-02, the program will continue to indemnify exhibitions to the full capacity of its liability limit.

**The *Virtual Museum of Canada***

Through the *Virtual Museum of Canada*, the Canadian Heritage Information Network (CHIN) will expand the capacity of Canadian museums to connect all Canadians to the diverse heritage that those museums hold in trust for the public. Through thematic collections, virtual exhibits, special features and the *Virtual Museum* gateway, Canadians and others throughout the world will be able to deepen their understanding of Canada and better appreciate its history. CHIN's objective is to connect 100 museums as part of the *Virtual Museum* by 2003 and to support the creation of at least 250 special on-line exhibitions.



*Import/Export Control of Cultural Property*

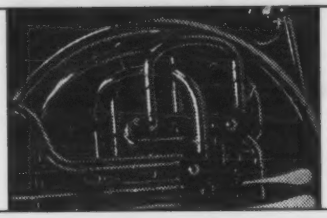
Illicit traffic in cultural property threatens a nation's ability to protect its heritage and culture. Canada plays a major role in the shared obligation among nations to assist each other in the protection of cultural property and diversity. Under the authority of the *Cultural Property Export/Import Act* and Canada's obligation under the 1970 UNESCO *Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property*, the Government of Canada, through the Department, will continue to assist foreign nations in the recovery of cultural property that has been illegally exported. Efforts will also be made to protect Canada's own cultural property and to ensure its preservation in Canada.

*Export and International Market Development*

Culture is one of the 12 priority trade sectors of potential within the Government's trade agenda. The Department's trade development program will ensure that Canadian exporters of cultural products and services have access to the federal system of trade programs and services and to international business opportunities, on an equal footing with other sectors of the economy. Two key elements of this program include exporter-preparedness at home and international market development overseas.

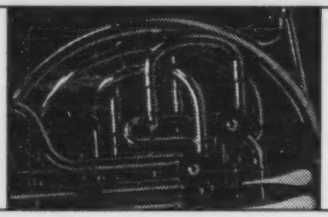
*Tax Incentives and Grants under the* ***Cultural Property Export and Import Act***

Under this Act, the Department will continue to promote the use of federal tax incentives to encourage donations of significant heritage objects to Canadian museums, galleries, archives and libraries (**http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_e.htm**). In 2001-02, public institutions across the country will likely acquire, through sales and donations, significant cultural property valued in the range of $100 million. As well, total grants estimated at $1.16 million will be given in 2001-02 to cultural heritage institutions across the country to acquire and safeguard Canadian cultural property.



**The Hague Convention**

The protection of cultural property in the event of armed conflict is significant in ensuring that Canada's rich history and culture is enjoyed for future generations. The Department's implementation of the Hague Convention to protect cultural property will be pursued in 2001-02. The federal government, through the Department of Canadian Heritage, will continue to work in partnership with the provinces, non-governmental organizations and other stakeholders to develop a process to mark important Canadian heritage properties for protection.



## Canadian Identity Business Line

**Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| Canadian Identity | 541.7 | **536.8** | 487.8 | 434.3 |
| FTE | 421 | **432** | 405 | 399 |

**Business Line Objective**

To assist Canadians in recognizing and celebrating their shared identity and in enhancing their capacity to contribute to Canadian society.

**Business Line Description**

Canadians share an identity based on common values and characteristics. Drawing strength from their diversity of languages, cultural heritage, ethnic origins and regional ties, their vision of Canada is one where everyone contributes to build a proud cohesive society.

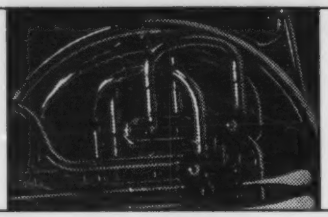
Canadian Identity fosters knowledge and appreciation of Canadian institutions and achievements, Canadian symbols and the values they represent, Canada's linguistic duality, its multicultural character and the contribution of Aboriginal peoples. It promotes civic participation and voluntarism, social justice, mutual understanding, human rights, the learning of both official languages, excellence in sport and recognition for Canadian athletes, and the commemoration of national events as a means of taking part in strengthening and celebrating Canada.

**Key Results Commitments, Related Activities and Resources**

**Priorities**

In order to make Canada a more inclusive society that accommodates and values cultural diversity and fosters a shared sense of citizenship, the **Canadian Identity Business Line** will concentrate on:

- **promoting Canadian linguistic duality** by strengthening the capacity of minority official language communities to participate fully in society, and supporting second language education across Canada;



- **fostering and showcasing excellence** through the development of high performance athletes and participation in major sporting events at home and abroad;

- **promoting citizenship and broad-based participation of Canadians in the life of their communities** through a new Canadian Sport Policy, the promotion of volunteerism, special efforts to remove barriers to participation for ethnic and visible minorities and support for the expression of Aboriginal languages and cultures; and

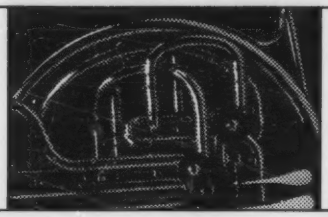
- **connecting Canadians to one another** through exchange activities and initiatives to enhance Canadians' knowledge and appreciation of their history and achievements.

**Related Activities**

The following Related Activities support the mandate of the Canadian Identity Business Line and its priorities over the planning period 2001-2004, and support the Department's Strategic Objectives.

*Support to Minority Language Education and Services*

Maintaining diversity in Canada builds on linguistic duality. Through its agreements with the provinces and territories, the Department will continue to help official language minority school boards offer their clientele an education of comparable quality to the majority. Measures will aim at expanding post-secondary French language education throughout the country, especially in key areas such as health, by using distance education and partnerships between existing institutions. The Department will also work with the provinces and territories to improve the delivery of provincial, territorial and municipal services in the minority language. Regional initiatives include single-service windows to serve official language minority communities in both Manitoba and Saskatchewan; implementing the newly signed agreement with the British Columbia Government for a Bureau of French language Services for B.C. Francophones; continuing to work with the province of Alberta to broaden the scope of health services to Francophones, and to explore other areas of priority for services in French for Franco-Albertans. A budget of $155.4 million will be invested in 2001-02 in these intergovernmental cooperation programs. See (**http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html**)



*Direct Support to Official Language Minority Communities*

The Department will invest $36.8 million in direct support to communities in 2001-02. Canada-community agreements concluded with the official language minority community of each province and territory will enable these communities to consolidate their network of organizations, to pursue the development priorities that they have set for themselves, to contribute actively to the cultural and economic life of their community, and to carry out projects with national benefits. The Department will continue to coordinate the implementation of Section 41 of the *Official Languages Act* to strengthen the contribution of federal institutions to the development of official language minority communities. The Department of Canadian Heritage, in cooperation with the Treasury Board Secretariat, the designated federal agencies and the minority communities, will apply the evaluation framework for the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*, which was developed in 1999-2000. The implementation of the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities will foster and promote partnerships between these communities and federal agencies to ensure that the programs, policies and services of these agencies continue to reflect the needs and realities of official language minority communities and thereby support their development. See (**http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html**).

*Canada's linguistic duality is fundamental to our Canadian identity and is a key element of our vibrant society. The protection and promotion of our two official languages is a priority of the Government — from coast to coast.*

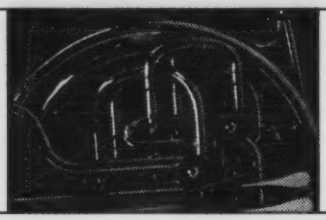
Speech from the Throne, January 2001

*Second Language Education*

In Canada, excellence demands that a significant proportion of the population be able to speak both official languages. In cooperation with provincial and territorial governments, the Department will invest $57 million in 2001-02 to support the delivery of quality second language education at all levels. To this end, the Department will monitor, as required, the implementation of the Memorandum of Agreement that was concluded in February 2000 with the Council of Ministers of Education, Canada, and of the bilateral agreements concluded with all provinces and territories, including Nunavut. See (**http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html**)

*Promoting Canadian Linguistic Duality*

The Department intends to pursue its efforts to promote Canada's Francophonie, a pillar of our country's cultural diversity, and to work to strengthen the visibility of official languages and of federal government commitments (Part VII of the *Official Languages Act*) to the public, community associations, and federal, provincial and territorial agencies (**http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html**). The Department will continue to offer young people the opportunity to experience linguistic duality through exchange programs; to support voluntary



sector agencies wishing to offer their services in both official languages; and to foster the presence and recognition of French on the Internet. At the international level, the Department will promote Canadian expertise in linguistic management, industries and tourism. About $27 million will be allocated in 2001-02 to promote official languages and foster dialogue.

*Support for High Performance Athletes*

The Department will continue to provide financial support to Canada's high performance athletes to assist with training, living and educational expenses. Currently, approximately 1,300 athletes receive support totalling $14.5 million. All athletes representing Canada at the 2002 Winter Olympic and Paralympic Games in Salt Lake City, United States, will be supported through this program.

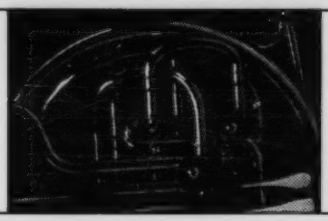
Sport Canada (**http://www.pch.gc.ca/sportcanada/sc_e/e_cont.htm**) will continue to provide support for training and competition for athletes and teams representing Canada at international events, such as the 2001 Games of La Francophonie, the 2001 World Athletics Championships in Edmonton, and the 2002 Winter Olympic and Paralympic Games in Salt Lake City, United States.

**The Canada Games**

The federal government will continue to provide support for the Canada Games, the country's largest multisport event and the pinnacle of interprovincial sport competition. This support includes provisions for hosting the event and participant travel costs. The Games are held at two-year intervals, alternating between winter and summer. The development and promotion of the Canada Games Movement is expected to be an important element of the new Canadian Sport Policy. The next edition of the Canada Games will be in London, Ontario, from August 11 to 25, 2001.

*International Sporting Events*

The Olympic and Paralympic Games provide an ideal opportunity to advance federal government sport policy and program objectives. The Department is responsible for managing the Government's involvement in the 2002 Winter Olympic and Paralympic Games, taking place in Salt Lake City, United States, from February 8 to 24, 2002, and from March 7 to 16, 2002. The Games offer a means to gather knowledge about high performance sport development, and provide opportunities to link with international sport partners.



The Department will manage and represent federal interests in support of the Host Societies for upcoming international sport events hosted in Canada, including: the 2001 World Athletics Championships in Edmonton, Alberta (July 3-12, 2001); the 2002 North American Indigenous Games in Winnipeg, Manitoba (July 25-August 4, 2002); and the 2003 World Cycling Championships in Hamilton, Ontario.

The IV Games of La Francophonie will be held from July 14 to 24, 2001, in the Ottawa-Hull region. The Department of Canadian Heritage is responsible for managing the $16 million federal contribution allocated for hosting this event. The Department is also responsible for organizing the Canadian participation in the Games. The Government of Canada has mandated the Games of La Francophonie Organizing Committee (*Comité organisateur des Jeux de la Francophonie*) (**http://www.jeux2001.ca/eng/home.asp**), a non-profit organization, to organize the Games, which will focus on artists as well as athletes.

The Department has established a Toronto 2008 Bid Secretariat to assist organizers in the preparation of Toronto's bid to host the 2008 Olympic and Paralympic Games. Toronto is one of five cities, including Beijing, Istanbul, Osaka and Paris selected by the International Olympic Committee (IOC) as Candidate Cities for 2008. The IOC will make its decision on the 2008 host city on July 13, 2001, at its 112th session in Moscow.

*Promoting and Advancing the Interests of Canadian Sport in the World*

Sport Canada continues to work to bring a Canadian perspective to international sport policies, programs and issues, and to lead in the world campaign against doping in sport. The Secretary of State (Amateur Sport) is the Co-chair, with his counterpart in Australia, of the International Intergovernmental Consultative Group on Anti-Doping, which is responsible for determining the formula for government representation on the World Anti-Doping Agency (WADA), and for advancing the development of national anti-doping policies and programs. WADA is presently engaged in a process to select a permanent headquarters site in January 2002, with Montréal being one of six bidding cities.

Sport Canada will continue its efforts to increase recognition and support of the value of sport as a development tool. For example, Sport Canada will provide continued support to the Commonwealth Sport Development Program (CSDP), an innovative program operating both in the Eastern Caribbean (based in Barbados and serving 11 Eastern Caribbean states), as well as Southern Africa (based in Zimbabwe and providing some outreach programming to Namibia and

**Women in Sport**

***Increasing opportunities for women in sport continues to be one of Sport Canada's policy priorities. Canada has co-chaired the International Working Group on Women and Sport since 1998 and acts as the Secretariat to the Group. Canada will host the Third World Conference on Women and Sport in Montréal on May 16-19, 2002.***

Kenya). A central theme of the CSDP is on human development through sport particularly for sport administrators and coaches, girls and women, people with a disability and youth.

The Department will continue to support projects developed under the auspices of the *Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française* which promotes sport and community cooperation in countries of La Francophonie. Sport Canada will provide support to a Canadian-led international sport wheelchair project, which will assist athletes with a disability from West African nations in their preparations for the 2001 Games of La Francophonie.

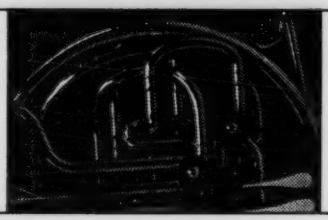
*A New Canadian Sport Policy and Action Plan*

A new Canadian Sport Policy and Action Plan will aim to create stronger links between sport-system partners and the education system, as well as links between mass participation and high performance sport, resulting in more Canadians participating in sport and improved results for Canadians at the highest levels of international competition.

Following the 2000-01 pan-Canadian consultations with key stakeholders and others in the Canadian sport system, a National Summit on Sport, chaired by the Prime Minister, will take place in April 2001. The outcomes of the National Summit will be used to finalize the Canadian Sport Policy and Action Plan, and related federal legislative initiatives.

*Support to Sport Organizations*

The Department will continue to provide financial support to eligible organizations that govern and promote amateur sport. Currently, the Department provides $42.6 million to 46 national sport federations (NSF), five sport organizations for athletes with disabilities (SOAD), 12 multisport/service organizations and eight national sport centres. Revisions made to the Sport Funding and Accountability Framework, and the new Canadian Sport Policy will provide the basis for determining funding over the next cycle, April 2001 to March 2005.



*Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations*

For 2001-02, a total of approximately $68 million will be provided to enhance the capacity of Aboriginal communities to preserve and promote their cultures and languages and to provide particular support to Aboriginal youth. This will include funding for the Aboriginal Representative Organizations Program ($6.3 million), the Aboriginal Friendship Centres Program ($14.6 million), the Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative ($25 million), the Aboriginal Languages Initiative ($6 million), the Aboriginal Women's Program ($2.2 million), the Northern Native Broadcast Access Program ($8 million), Territorial Language agreements ($4.1 million) and Young Canada Works for Urban Aboriginal Youth ($1.5 million). A funding agreement is also being pursued with the Government of Nunavut for the 2002 Arctic Winter Games, which will be jointly held in Iqaluit and Nuuk, Greenland.

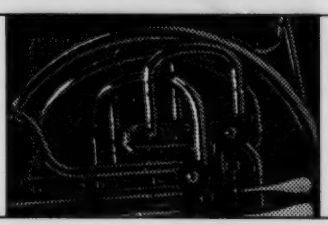
*Support for Multiculturalism and Diversity and the Participation of Minority Communities and Organizations*

In 2001-02, the Multiculturalism Program **(http://www.pch.gc.ca/multi/index.html)** will fund initiatives that help ethnic and visible minorities develop strategies to eliminate barriers to full participation in Canadian society and foster institutional change to make public institutions more representative and accessible to ethnic and visible minorities. The *Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act* will present the federal government's initiatives to promote and support the values of multiculturalism.

Efforts will continue to enhance policy research capacity on social justice, civic participation and identity issues that affect ethnic and visible minorities in Canada. Following the 2001 Canadian Census, the Department and Statistics Canada will undertake a national ethnic diversity survey. Other policy research will include: involvement of ethnic minorities in voluntary organizations, youth participation, minorities' access to health services and institutional exclusion.

*Court Challenges Program*

The Department will provide funding to the Court Challenges Program of Canada, a national non-profit organization, which provides financial assistance for important court cases that advance language and equality rights guaranteed under Canada's Constitution. The program funds people who are members of historically disadvantaged groups, official language minority groups or non-profit organizations.



*Promotion of Human Rights*

The protection of human rights and the acceptance of responsibilities as citizens are key values in Canadian society. The Department will continue to educate Canadians and to promote the protection of human rights in Canada, particularly youth and children. The Department is responsible for the collection of data and preparation of reports for international organizations on Canada's progress with respect to human rights (**http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/english/introeng.htm**).

*Promoting the Voluntary Sector*

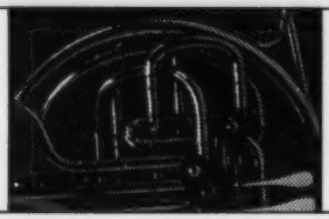
A strong voluntary sector is an essential element in building stronger and more vigorous communities. Through the Government of Canada's program, Partnering for the Benefit of Canadians: Voluntary Sector Initiative, the Department will promote the growth and diversity of the voluntary sector and enhance its independence. The Department will support Volunteer Canada and other voluntary organizations in celebrating the contribution of Canada's 7.5 million volunteers for International Year of Volunteers 2001. This will include support for a national youth summit in April 2001 and the distribution of materials and other events. The Department will co-chair a joint government-voluntary sector table that will lead to the development of a National Volunteerism Initiative, that will promote volunteering and enhance the capacity of volunteer organizations to better manage their resources.

**UN World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance (WCAR)**

This major conference will be held August 31 to September 7, 2001, in Durban, South Africa. A secretariat established within the Department in 2000 continues to lead domestic preparations for the conference, as well as to participate in a series of international preparatory meetings. The WCAR provides the impetus for Canada to work towards consensus on a global platform of action, and to develop a domestic plan of action against racism.

*Dialogue on Racism*

Racism is a serious challenge to Canada's efforts to build an inclusive and cohesive society. The Mathieu da Costa Awards will continue to engage elementary and



secondary school students in exploring the contribution of individuals of ethnic and racial minority backgrounds to the building of Canadian society. The March 21 Campaign, in commemoration of the International Day for the Elimination of Racial Discrimination, will continue to engage youth in understanding the harmful effect that racism has on individuals and communities, and enlist youth in efforts to eliminate racism from Canadian society. In 2001-02, $4 million will be invested through the Multiculturalism Program in public education efforts to reduce racism.

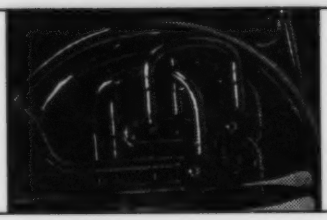
*Exchanges Canada*

Through exchanges, young Canadians have the opportunity to connect with one another, enhance their knowledge and understanding of each other and their country, and develop a stronger sense of belonging to Canada. Exchanges Canada (**http://www.exchanges.gc.ca**) provides a single window access to over 250 exchange initiatives supported by the Government and the private sector. In 2001-02, Exchanges Canada will create over 15,000 exchange opportunities for young Canadians towards the overall goal of 100,000 exchanges per year, and will provide support to other institutions engaged in exchanges. Exchanges Canada includes activities such as Youth Exchanges Canada, Katimavik, Forum for Young Canadians and Encounters with Canada.

*Knowing and Celebrating our History, Achievements and Stories*

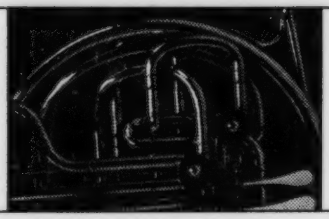
A number of initiatives promote greater awareness, understanding and sharing of Canada, its history and diversity. The Department will continue its program to Celebrate Canada! during the 10 days leading to Canada Day (including National Aboriginal Day on June 21, Saint-Jean-Baptiste Day on June 24 and Canada Day, July 1). Funding of $9 million will be provided for community-based celebrations in 2001-02. Canadian symbols, Canadian ceremonies and initiatives to promote the meaning and history of Canada are all featured on the Internet (**http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/english/index.html**). The Department, with a budget of $2 million, will continue to administer the responsibilities of the Government with regard to Lieutenant-Governors, and the organization of visits to Canada by the Queen and members of the Royal Family.

The Canadian Studies Program administers programs that help Canadians to create learning materials that enhance our capacity to discover more about Canada. An Internet site of the Department's learning materials (**http://www.pch.gc.ca/csp-pec/english.htm**) is being developed to serve as a gateway to off-line learning materials about Canada.



**Path of Heroes**

The history of our country is alive with stories of people whose remarkable achievements have made Canada and the world better. The Path of Heroes is an initiative to enhance awareness and appreciation of Canada's heroes, and is located in the National Capital Region. A main objective is to involve youth in schools and communities across the country. An interactive Internet site (**http://www.heroes.ca**) has been created to engage Canadians in a national dialogue about our national, regional, and local heroes, and to encourage them to take a virtual tour of the Path and share their views on heroism.



## Corporate Management Business Line

**Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

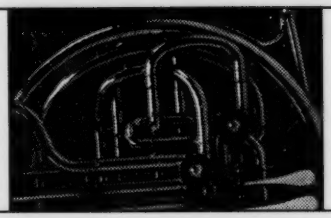
| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| Corporate Management | 108.4 | **58.4** | 59.3 | 69.1 |
| FTE | 724 | **662** | 662 | 662 |

**Business Line Objective**

To provide leadership, policy direction and support to departmental program delivery to enable the Department to fulfil its mandate and meet its accountabilities.

**Business Line Description**

Corporate Management provides strategic advice, services and products associated with: strategic planning and policy coordination; financial management; human resources management; communications and public affairs; audit and evaluation; information management; legal services; information technology; management of regional offices; and program management and delivery at the regional level. It promotes Canadian Heritage activities through coordination with portfolio organizations, and active exchanges with central agencies, other governmental organizations, the provinces, territories and international communities. It also coordinates Canada's participation in international expositions.



**Regional Offices and Points of Service**

The Corporate Management Business Line includes the Department's regional offices. The five regional offices, in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, manage and deliver programs, serve clients, provide daily liaison with the public and the provincial-territorial governments and contribute to the development and implementation of departmental policies. There are 22 points of service that ensure that Canadians have access to departmental programs and services.

Program and policy delivery at the Department of Canadian Heritage draws on the expertise of departmental specialists working in tandem with regional offices, which provide a strong local understanding of the conditions and factors shaping the lives of Canadians. Integral to the Department's achievement of results will be the regions' increasing role in coordinating major events, finding innovative ways to deliver services, building capacity in local communities, and developing policy.

*In this mandate, the government will provide significant new support to ensure that our cultural institutions, our performers, our artists can play the critical role of helping us know ourselves. And as ambassadors to the world, sharing the best of Canada.*

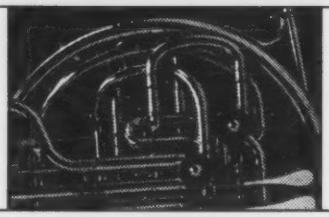
Address by Prime Minister Jean Chrétien in Reply to the Speech from the Throne - January 2001

**Key Results Commitments, Related Activities and Resources**

**Priorities**

In support of the Department's six strategic objectives, and in particular its focus on connecting Canadians to the world, the **Corporate Management Business Line** will:

- **lead Canada's efforts to advance discussion and build consensus on the importance of cultural diversity in the context of globalization** through the development of a New International Instrument on Cultural Diversity and the use of the International Network on Cultural Policy;
- **promote Canadian values and cultural interests around the world** through productive and focused multilateral and bilateral activities, including La Francophonie and International Expositions; and
- **ensure that the Department is efficiently managed, relevant and accountable to Canadians** through innovative local and regional program and service delivery, improvements to its planning, performance measurement and accountability framework, increased coordination and



policy research capacity, and the implementation of a human resources strategy that builds for the future.

**Related Activities**

The following Related Activities support the mandate of the Corporate Management Business Line and its priorities over the planning period 2001-2004, and support the Department's Strategic Objectives.

*New International Instrument on Cultural Diversity*

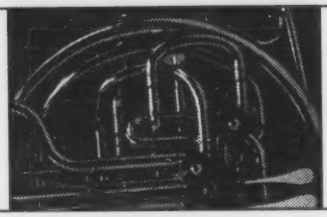
In the context of globalization and the rapid pace of technological developments, Canada and many countries recognize the challenges of preserving their cultural identity while promoting cultural diversity. The Government is pursuing the development of a new international instrument, which will recognize the essential role of cultural diversity in social and economic development. The instrument is intended to promote cultural diversity domestically and internationally, and to preserve the capacity of all countries to develop policies and programs that promote their own cultural interests.

Canada will continue to actively work internationally to advance discussion and build consensus on this issue, through ongoing relations with other countries and with key organizations such as UNESCO, G-8, La Francophonie, the Council of Europe and the International Network on Cultural Policy.

At the last meeting of the Network in Santorini, Greece, in September 2000, the Canadian-chaired Working Group on Cultural Diversity and Globalization presented a discussion paper and an illustrative list of principles to be used as a starting point for the development of an international instrument on cultural diversity. The Network's Ministers commissioned the same Group to develop the vision and scope of the instrument over the next year for presentation at the 2001 ministerial meeting in Lucerne, Switzerland. Network Ministers also agreed to work together in the areas of heritage and broadcasting.

*Multilateral and Bilateral Priorities and Activities*

The Department will engage in discussions with key partner countries and international organizations on issues such as cultural policy cooperation, exchanges of best practices, culture and development, and culture and technology. In preparation for the Third Summit of the Americas in Québec City, the Department will liaise with the Organization of American States to facilitate increased exchange on issues of culture, sport and diversity.



**Participation in International Expositions**

*Building on Canada's successful participation at Expo 2000 in Hannover, Germany, the Department will begin to plan its participation in upcoming expositions, as well as to develop an integrated longer term strategy for its participation in future international expositions.*

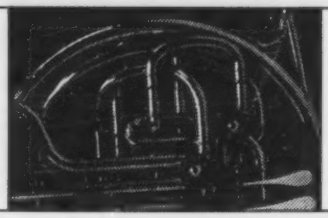
In the context of Canada's ongoing work with the United States, our most important trading partner, to maintain secure and efficient access to each other's markets, the Department will continue to raise awareness of Canadian cultural policy in the United States.

*The International Francophonie*

The Department will contribute in 2001 to the Canadian programming for La Francophonie and will coordinate Canada's participation at a series of major international events, including La Francophonie's thematic conference on culture, to be held in Benin in May 2001, the Games of La Francophonie, to be held in Ottawa-Hull in July 2001, and the Summit of the Francophonie, to be held in Lebanon in the fall of 2001. The Department will serve as chef de mission for the Canadian delegation to these events. The Department will also oversee and coordinate Canada's participation at the XVI Conference of Ministers Responsible for TV5. The Department's role with regard to TV5 is especially important since it includes the development of Canada's position on the restructuring of the network.

**Discover Canada Place!**

In seven urban centres across the country, Canada Place sites allow Canadians to learn about their country, its heritage, symbols and diversity. The Department will expand this initiative over the next few years by adding new Canada Place sites and by enhancing the Web site (**www.canadaplace.gc.ca**) to include more links to cultural content and offer more opportunities for children and youth to create, interact and discover Canada. In partnership with provincial and municipal governments, the Department will participate in the establishment of three bilingual single window centres across Manitoba.



*Investing in Youth: Your Experience, Our Future*

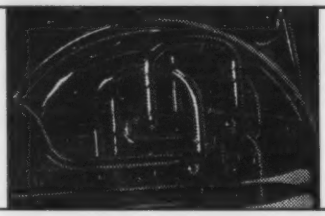
The Department's Young Canada Works Program (YCW) gives work experience to more than 2,600 young Canadians every year. With $8.9 million in 2001-02, students will be matched to summer jobs and graduates to internship opportunities in key cultural and heritage disciplines. The program offers young Canadians opportunities to acquire skills and competencies and, at the same time, to connect to the Canadian experience, to other Canadians and to the world.

*Tourism*

The Department will develop a Portfolio-wide Canadian Heritage Tourism Strategy aimed at increasing the capacity of tourism to sustain and build the arts, culture, sport and heritage and vice-versa. The portfolio will also participate in implementing *Packaging the Potential: A Five-year Business Strategy for Cultural and Heritage Tourism in Canada*, an initiative led by the Canadian Tourism Commission. A key effort will be a project with the Commission and Parks Canada to feature cultural, heritage, culinary and language-learning tourism at Rendez-Vous Canada, an international travel and tourism trade show that will be hosted by Canada in Toronto in 2001.

**Partnering with the Voluntary Sector**

Partnering for the Benefit of Canadians: Voluntary Sector Initiative is a five-year initiative involving the voluntary sector and 22 federal departments. Over the next year, the Department will cochair a Joint Awareness Table, which will develop strategies to increase the recognition of the role and value of the voluntary sector and to mobilize support for it. The Department is also one of the partners for the National Survey of Giving, Volunteering and Participating 2000, and will coproduce the overview report for the Survey (to be released August 2001). As well, in collaboration with its voluntary sector partners, the Department will develop proposals to enhance voluntary sector engagement in policy development.



*Building Capacity at the Department of Canadian Heritage*

The Department will continue to ensure that it is efficiently managed, relevant and accountable to Canadians and able to develop policies and programs to meet the needs of the 21st century.

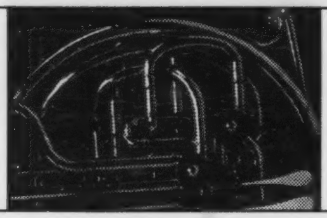
The release of a new Transfer Payment Policy in June 2000 added significant accountability to the grants and contributions funding process by requiring evaluation, performance and risk-based audit frameworks for new and renewed programs. Another key initiative is the start of a review of all departmental programs' terms and conditions to ensure commitment to results-based management. An Office of Modern Management will be created to assist the Department in achieving key modern comptrollership objectives and results in areas such as planning and reporting systems, performance information, ethics, values and risk management frameworks.

The Department will work to increase its policy and research capacity. It will continue to contribute to the interdepartmental policy research initiative on social cohesion and participate in research on understanding Canadian policy in a North American context. The Department will continue its research on cultural diversity both within Canada and in the international context. Efforts will be made to strengthen the collection, analysis and dissemination of statistical data on culture in Canada, in concert with provincial and territorial partners.

The Department will continue to build on its relationships with provinces and territories. Over the coming years, meetings of federal, provincial and territorial Ministers will take place within various areas of the Department's mandate. For example, a meeting of federal, provincial and territorial Ministers of culture and heritage will likely be held in 2001-02. The Department will also seek to enhance the integration of its work on Aboriginal issues. Departmental priorities will be developed to support broad federal objectives outlined in *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*.

The Department will improve coordination among Portfolio agencies and Crown corporations and work to create a Portfolio-wide strategic plan. This initiative will encourage collaboration among Portfolio members in support of national priorities, and enable the development of a portfolio communications and marketing plan.

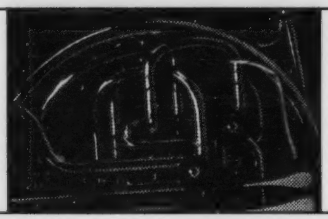
The Department will undertake a number of human resources renewal initiatives with a focus on excellence in people and performance, ensuring a representative workforce, and a working environment that promotes creativity, learning and a commitment to values and results.



The Department will provide Canadians with effective public communications, and will transform the delivery of its services, as part of the Government On-line Initiative. This will include providing electronic access to the grants and contributions programs and other services, improving information dissemination and enhancing the Department's policy capacity through the use of new technologies.

**Service Improvement Initiative**

In 2000-01, Treasury Board approved a government-wide Service Improvement Initiative and established a target of a minimum 10 percent improvement in Canadians' satisfaction with the delivery of key government services to the public over the next five years. Consistent with Treasury Board's phased approach to the initiative, in 2001-02, the Department will identify its key services to the public, establish client satisfaction baseline benchmarks and develop a Service Improvement Plan. Its progress will be reported in the fall 2001 Departmental Performance Report.



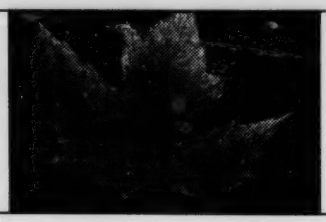
**Department of Canadian Heritage:**
**Strategic Objectives, Key Results Commitments and Related Activities**

| **Strategic Objectives** | |
|---|---|
| **Diverse and Accessible Canadian Choices**<br>Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression. | |
| **Key Results Commitments** | **Related Activities *** |
| To provide Canadians with increased choice in, and access to, diverse Canadian cultural content in both official languages in a wide variety of media. | · New Media Content Initiative<br>· Support to Canadian Book Industry<br>· Support for Canadian Sound Recording<br>· Canadian Television Fund<br>· Copyright Reform<br>· Support to Canadian Museums and Exhibitions<br>· Heritage Preservation<br>· Tax Incentives and Grants under the *Cultural Property Export and Import Act*<br>· Increasing Awareness and Access to the Arts<br>· Support to Minority Language Education and Services |
| **Excellence in People**<br>Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership. | |
| To provide Canadians with more opportunities to participate and perform in order to develop their creativity, innovation and talent to the fullest. | · Support for Young Creators and Artists<br>· Support for Second Language Education<br>· Support for High Performance Athletes<br>· Young Canada Works Program |

* It should be noted that just as each strategic objective contributes to the overarching goal of ensuring diverse Canadian choices for Canadians, individual initiatives often contribute to more than one strategic objective.

| **Building Capacity**<br>Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion. | |
|---|---|
| **Key Results Commitments** | **Related Activities** |
| To provide Canadians with support for a more diverse and sustainable cultural sector. | · Enhancing Arts and Heritage Sustainability<br>· Creating a Canadian Cultural Observatory |
| To provide Canadians with encouragement and support to build an inclusive society that respects differences and values the citizenship we share. | · Direct Support to Official Language Minority Communities<br>· Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations<br>· Support to Sport Organizations<br>· Support for Multiculturalism, Diversity and the Participation of Minority Communities and Organizations<br>· Court Challenges Program<br>· Promotion of Human Rights<br>· New Canadian Sport Policy and Action Plan<br>· Partnering with and Promoting the Voluntary Sector |
| **Canadians Connected to One Another**<br>Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values. | |
| To provide Canadians with opportunities to connect with and understand each other and their communities. | · Exchanges Canada<br>· Promoting Canadian Linguistic Duality<br>· The Canada Games |
| To provide Canadians with a sense of pride in Canada's history, diversity, traditions and accomplishments. | · Knowing and Celebrating our History, Achievements and Stories<br>· Path of Heroes<br>· *Virtual Museum of Canada*<br>· Dialogue on Racism<br>· Tourism |

| **Canadians Connected to the World**<br>Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers. | |
|---|---|
| **Key Results Commitments** | **Related Activities** |
| To provide Canadians with effective promotion of their values and cultural interests around the world.<br><br>To provide Canadians with access to the best the world has to offer. | · International Sporting Events<br>· Promoting and Advancing the Interest of Canadian Sport in the World<br>· New International Instrument on Cultural Diversity<br>· Activities of the International Network on Cultural Policy<br>· Multilateral and Bilateral Priorities and Activities<br>· Involvement in La Francophonie<br>· Export and International Market Development<br>· Participation in International Expositions<br>· UN World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance<br>· The Hague Convention<br>· Import/Export of Cultural Property |
| **Building Capacity at Canadian Heritage**<br>Brand Canadian Heritage as a model department and the place to work. | |
| To provide Canadians with effective and accountable management of federal policies and services related to the arts, culture, diversity, heritage and sport. | · Improved Planning, Performance Measurement and Accountability<br>· Increased Policy Development Capacity and Research<br>· Federal, Provincial and Territorial Relations and Aboriginal Affairs<br>· Enhanced Portfolio Affairs Coordination<br>· Human Resources Renewal Initiatives<br>· Service Improvement Initiative<br>· Government On-line Initiative |



# 3. Horizontal Initiative

**Sustainable Development Strategy**

Over the coming fiscal year, the Department of Canadian Heritage will undertake the implementation of its second Sustainable Development Strategy, which covers the period from 2001 to 2003. In this context, the Department will also pursue the work initiated last year on the establishment of the required performance management structures and mechanisms.

The Strategy will focus on three main goals:

- **Minimizing the biophysical impacts of internal operations:** To minimize its impact on the biophysical environment, the Department of Canadian Heritage will continue to strive, in its day-to-day operations, to reduce its overall consumption of resources, and ensure optimal resource use.

- **Minimizing the biophysical impacts associated with departmental policies and programs:** To foster sustainable development values among Canadians and visitors, the Department of Canadian Heritage will work with clients and stakeholders to find ways of minimizing the biophysical impacts of initiatives supported by the Department.

- **Contributing to a better understanding of sustainable development in a Canadian context:** The Department of Canadian Heritage will carry on, through its participation in various fora and in collaboration with other departments, its work to further explore the relationship between the economic, social, cultural and environmental dimensions of sustainable development.

# 4. Financial Information

## Table 4.1: Summary of Transfer Payments

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| **Grants** | | | | |
| Canadian Heritage Program | | | | |
| Cultural Development and Heritage | 56.6 | **56.0** | 54.9 | 54.9 |
| Canadian Identity | 54.2 | **91.0** | 88.0 | 87.7 |
| **Total Grants** | 110.8 | **147.0** | 142.9 | 142.6 |
| **Contributions** | | | | |
| Canadian Heritage Program | | | | |
| Cultural Development and Heritage | 248.9 | **253.1** | 144.2 | 141.1 |
| Canadian Identity | 424.1 | **387.8** | 355.4 | 305.8 |
| **Total Contributions** | 673.0 | **640.9** | 499.6 | 446.9 |
| **Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments** | 783.8 | **787.9** | 642.5 | 589.5 |

## Table 4.2: Details on Transfer Payments Programs (over $10 million)

**Cultural Development and Heritage**

*Publications Assistance Program*

The program's purpose is to provide Canadian readers with affordable access to printed Canadian cultural products, ensure the availability of weekly community newspapers in rural areas and support minority official language newspapers and ethnic weeklies by providing financial assistance to publishers of eligible Canadian periodicals to offset partially their distribution costs.

*Radio Canada International*

Radio Canada International (RCI) is funded by the Department through a contribution agreement with the CBC, which is mandated by the *Broadcasting Act* to provide an international service. In addition to short-wave broadcasting, RCI programming is on the Internet (**www.rcinet.ca**), broadcast via satellite and distributed by a network of foreign AM and FM partner stations around the world.

*Book Publishing Industry Development Program*

The program provides financial support to Canadian publishers to publish books by Canadian authors and promote them in Canada and abroad. The program's funding initiatives, which include marketing support, have helped make Canadian books more visible and popular at home and around the world.

*Canada Magazine Fund*

The Canada Magazine Fund is designed to foster the creation of Canadian editorial content in Canadian magazines, increase Canadians' access to Canadian magazines, enhance the quality and diversity of magazines and strengthen the infrastructure in which Canadian magazines operate.

**Canadian Identity**

*Official Languages in Education*

The program offers members of the Francophone and Anglophone minority communities the chance to be educated in their mother tongue as well as an

opportunity for cultural enrichment by learning more about their own culture. It also offers residents of every province or territory the opportunity to study French or English as a second language as well as an opportunity for cultural enrichment by learning more about the culture of the other official language community.

*Promotion of Official Languages*

The program helps provincial and territorial governments foster the development of official language minority communities by providing these communities with services in their own language, in areas other than education.

*Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres*

The objective of the program is to improve the economic, social and personal prospects of urban Aboriginal youth, and to provide Aboriginal community-based and culturally relevant and supportive projects and activities that address the issues and needs of urban Aboriginal youth, ages 15-24 years, living in off-reserve communities with a population of 1,000 and over.

*National Sport Organizations*

The program provides support to national single and multi-sport organizations for programming aimed at developing Canadian athletes, coaches and referees to perform at the highest international levels. In the course of this activity, Sport Canada works to coordinate the efforts of the various levels of government and other agencies to ensure a seamless system of progression for athletes to advance from their earliest introduction to sport to the high performance level.

*International Relations and Games/Hosting*

The objective of the program is to enhance the ability of Canadian athletes to excel at the highest international levels and to improve the development of the sport system in Canada. The program includes the hosting of major games such as Olympic or Commonwealth Games, single sport events such as the World Athletics Championships, and the Canada Games.

## Table 4.3: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue

**Respendable Revenue**

| Revenue Credited to the Vote<br>($ millions) | Forecast Revenue 2000-01 | **Planned Revenue 2001-02** | Planned Revenue 2002-03 | Planned Revenue 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| ***Cultural Development and Heritage*** | | | | |
| Museum and Heritage Services | 2.4 | **2.5** | 2.5 | 2.5 |
| Canadian Audio-visual Certification Office | 1.7 | **2.0** | 2.0 | 2.0 |
| **Total Respendable** | 4.1 | **4.5** | 4.5 | 4.5 |

**Non-respendable Revenue**

| Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CCRF)<br>($ millions) | Forecast Revenue 2000-01 | **Planned Revenue 2001-02** | Planned Revenue 2002-03 | Planned Revenue 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| ***Canadian Identity*** | | | | |
| Federal-Provincial Lottery Agreement | 53.7 | **54.0** | 54.0 | 54.0 |
| **Total Non-respendable** | 53.7 | **54.0** | 54.0 | 54.0 |
| **Total Respendable and Non-respendable Revenue** | 57.8 | **58.5** | 58.5 | 58.5 |

## Table 4.4: Net Cost of Program for the Estimates Year

| ($ millions) | Total |
|---|---|
| Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments) | 956.8 |
| *Plus: Services Received without Charge* | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada | 11.7 |
| Contribution covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat | 5.8 |
| Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada | 0.1 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 1.7 |
| *Less: Respendable Revenue* | 4.5 |
| *Less: Non-respendable Revenue* | 54.0 |
| 2001-02 Net Program Cost (Total Planned Spending) | 917.6 |

## Table 4.5: Loans, Investments and Advances

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| ***Cultural Development and Heritage*** | | | | |
| Loans to Institutions and Public Authorities under the *Cultural Property Export and Import Act* | 0.01 | **0.01** | 0.01 | 0.01 |
| **Total** | 0.01 | **0.01** | 0.01 | 0.01 |

## Portfolio Resources

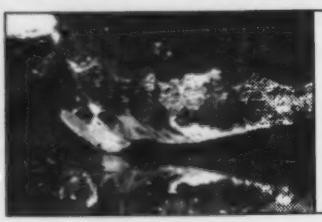
## 4.6 Portfolio's Financial Spending Plan

| ($ millions) | Forecast Spending 2000-01 | **Planned Spending 2001-02** | Planned Spending 2002-03 | Planned Spending 2003-04 |
|---|---|---|---|---|
| **Department of Canadian Heritage*** | 1,001.6 | **952.3** | 798.1 | 757.0 |
| Canada Council for the Arts* | 127.1 | **124.2** | 124.2 | 123.9 |
| Canada Museum of Science and Technology* | 22.1 | **22.9** | 21.9 | 21.6 |
| Canadian Broadcasting Corporation* | 907.0 | **923.0** | 901.4 | 896.8 |
| Canadian Museum of Civilization* | 48.2 | **49.8** | 72.4 | 80.1 |
| Canadian Museum of Nature* | 22.6 | **23.7** | 24.7 | 32.1 |
| Canadian Race Relations Foundation** | - | **-** | - | - |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*** | 7.9 | **8.5** | 7.3 | 4.6 |
| National Archives of Canada | 53.2 | **62.7** | 58.2 | 63.4 |
| National Arts Centre* | 24.6 | **23.9** | 23.9 | 23.9 |
| National Battlefields Commission | 12.5 | **8.0** | 7.2 | 7.4 |
| National Capital Commission* | 101.3 | **84.7** | 71.2 | 67.6 |
| National Film Board of Canada* | 65.2 | **60.6** | 60.6 | 60.6 |
| National Gallery of Canada* | 36.3 | **36.2** | 36.2 | 36.2 |
| National Library of Canada | 36.1 | **35.6** | 35.3 | 32.9 |
| Parks Canada Agency* | 382.5 | **370.6** | 357.6 | 364.2 |
| Public Service Commission* | 133.9 | **111.2** | 109.7 | 109.9 |
| Status of Women Canada | 20.2 | **21.2** | 22.7 | 22.7 |
| Telefilm Canada* | 91.6 | **125.5** | 125.5 | 125.5 |
| Total Appropriations | 3,093.9 | **3,044.6** | 2,858.1 | 2,830.4 |
| *Plus*: Revenue | 712.7 | **711.5** | 630.3 | 626.9 |
| Total Resources | 3,806.6 | **3,756.1** | 3,488.4 | 3,457.3 |

* These organizations will generate annual revenues.

** The Canadian Race Relations Foundation does not receive annual appropriations. It is funded primarily from the revenue generated by a $24 million endowment received from the Government of Canada in 1996. The Foundation operates on income derived from investments, donations and fundraising efforts.

*** The numbers presented for the CRTC only show appropriations and not the CRTC's total resources. As a vote-netted organization, the CRTC is financed on a cost-recovery basis. CRTC vote-netted revenues are included in global revenue total indicated above.



## 5. Other Information

**Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio**

| | |
|---|---|
| *Department of Canadian Heritage Act* | S.C. 1995, c. 11 |
| *An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation* | S.C. 1980-81-82-83, c. 85 |
| *Bell Canada Act* | S.C. 1987, c. 19 |
| *Broadcasting Act* | S.C. 1991, c. 11 |
| *Canada Council Act* | R.S.C. 1985, c. C-2 |
| *Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act* | S.C. 1999, c. 29 |
| *Canadian Film Development Corporation Act* | R.S.C. 1985, c. C-16 |
| *Canadian Heritage Languages Institute Act* | S.C. 1991, c. 7 |
| *Canadian Multiculturalism Act* | R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.) |
| *Canadian Race Relations Foundation Act* | S.C. 1991, c. 8 |
| *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* | R.S.C. 1985, c. C-22 |
| *Corrupt Practices Inquiries Act* | S.C. 1985, c. C-45 |
| *Cultural Property Export and Import Act* | R.S.C. 1985, c. C-51 |
| *Department of Transport Act* | R.S.C. 1985, c. T-18 |
| *Disfranchising Act* | S.C. 1985, c. D-3 |
| *Dominion Water Power Act* | R.S.C. 1985, c. W-4 |
| *Dominion Controverted Elections Act* | S.C. 1985, c. C-39 |
| *Federal Real Property Act* | S.C. 1991, c. 50 |
| *Fitness and Amateur Sport Act* | R.S.C. 1985, c. F-25 |
| *Foreign Publishers Advertising Services Act* | S.C. 1999, c. 23 |
| *Heritage Railway Station Protection Act* | R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.) |
| *Historic Sites and Monuments Act* | R.S.C. 1985, c. H-4 |
| *Holidays Act* | R.S.C. 1985, c. H-5 |
| *Income Tax Act* | R.S.C. 1985 (5th Supp.), as amended |
| *Investment Canada Act* | R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) |
| *Laurier House Act* | R.S.C. 1952, c. 163 |
| *Lieutenant Governors Superannuation Act* | R.S.C. 1985, c. L-8 |
| *Mingan Archipelago National Park Act* | S.C. 1984, c. 34 |
| *Museums Act* | S.C. 1990, c. 3 |
| *National Anthem Act* | R.S.C. 1985, c. N-2 |
| *National Archives of Canada Act* | R.S.C. 1985, 1 (3rd Supp.) |
| *National Arts Centre Act* | R.S.C. 1985, c. N-3 |
| *National Capital Act* | R.S.C. 1985, c. N-4 |
| *National Battlefields at Quebec Act* | S.C. 1907-08, cc. 57-58 |

| | |
|---|---|
| *National Film Act* | R.S.C. 1985, c. N-8 |
| *National Flag of Canada Manufacturing Standards Act* | R.S.C. 1985, c. N-9 |
| *National Library Act* | R.S.C. 1985, c. N-12 |
| *National Parks Act* | R.S.C. 1985, c. N-14 |
| *National Symbol of Canada Act* | R.S.C. 1985, c. N-17 |
| *Official Languages Act* | R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.) |
| *Parks Canada Agency Act* | S.C. 1998, c. 31 |
| *Public Service Employment Act* | R.S.C. 1985, c. P-33 |
| *Salaries Act* | R.S.C. 1985, c. S-3 |
| *Saguenay-St. Lawrence Marine Park Act* | S.C. 1997, c. 37 |
| *Status of the Artist Act* | S.C. 1992, c. 33 |
| *Trade-marks Act* | R.S.C. 1985, c. T-13 |
| *Waterton Glacier International Peace Park Act* | S.C. 1932, c. 55 |

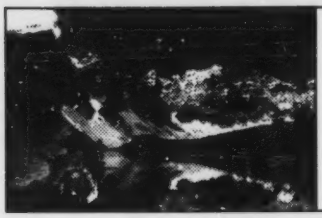
**Regulations Currently in Force**

- Canada Travelling Exhibitions Indemnification Regulations
- Cultural Property Export Control List

**Departmental Publications**

***Arts and Heritage Sector***

- Canada Traveling Exhibitions Indemnification Program (2000)
  - Act and Regulations
  - Application for Indemnification
  - General Information
- Canada-France Agreement on Museum Cooperation and Exchanges (2000)
- Canadian Conservation Institute - Publications and Special Products Catalogue (annual)
- Canadian Conservation Institute - Training Catalogue (1999)
- Canadian Heritage Information Network - Intellectual Property Management Series
  - Best Practices Study of Museum CD-ROM Production (1998)
  - Checklist for Licensing Museum Images (1997)
  - Like Light Through a Prism: Analyzing Commercial Markets for Cultural Heritage Content (1999)
  - Protecting Your Interests: A Legal Guide to Negotiating Web Site Development and Virtual Exhibition Agreements (1999)
  - Sample CD-ROM Licensing Agreements for Museums - Canadian Common Law Edition (1997)

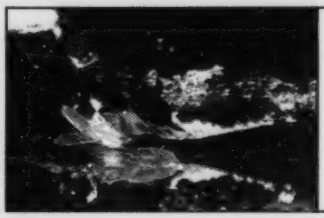


- Sample CD-ROM Licensing Agreements for Museums - Quebec Civil Law Edition Canada (1997)

· Cultural Initiative Program (CIP) - Guidelines and Application Form (2001)
· Cultural Property Export and Import Act: Designation of Institutions and Public Authorities: Information and Procedures (2000)
· Exporting Cultural Property from Canada (1997)
· International Exhibitions Program Brochure (1994)
· Museums Assistance Program (MAP) - Guidelines and Application Form (1999)

***Cultural Development Sector***

· A Practical Guide on Copyright Clearance for Multimedia Producers (1999)
· A Time for Action: Report of the Task Force on the Future of the Canadian Music Industry (1996)
· Annual Activity Report - The Canadian Television Fund (1999-00)
· Applicant's Guide - Book Publishing Industry Development Program (2000)
· Applicant's Registration Guide - Publications Assistance Program (PAP) (2000)
· Assessment of the Datacasting Market for Digital Radio (1995)
· Canadian Culture in a Global World - New Strategies for Culture and Trade - The Cultural Industries Sectoral Advisory Group on International Trade (1999)
· Canadian Film and Television Production Industry: A 1999 Profile
· Canada Magazine Fund (CMF) - Support for Business Development for Small Magazines - Applicant's Guide (2000-01)
· Canada Magazine Fund (CMF) - Support for Editorial Content - Applicant's Guide (2000-01)
· Canada Magazine Fund (CMF) - Support for Infrastructure Development - Applicant's Guide (2000-01)
· Canadian Television in the Digital Era: The Report of the Task Force on the Implementation of Digital Television (1997)
· CAVCO Express Newsletter (1999)
· Culture and Heritage, Connecting Canadians Through Canada's Stories (1999)
· Cultural Industries Development Fund (CIDF) - Information Brochure (1998)
· Database Protection & Canadian Laws (1998)
· Digital Radio: The Sound of the Future (1994)
· Digital Radio's Place in the Information Highway (1995)
· Direction to the CRTC (Reservation of Frequencies for Toronto) - Order (2000)
· Distribution of New Media Products and Services in Canada (2000)
· Final Report of the Information Highway Advisory Council - Preparing Canada for a Digital World (1997)

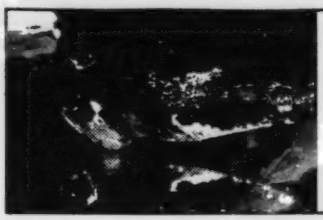


- From Script to Screen: New Policy Directions for Canadian Feature Film (2000)
- Guide to Federal Programs for the Film and Video Sector (1998)
- Making Your Voices Heard - Canadian Broadcasting and Film for the 21st Century Mandate Review Committee CBC, NFB, Telefilm (1996)
- Non-Technical Policy and Regulatory Issues - Task Force on the Introduction of Digital Radio (1994)
- Profile of the Multimedia Industry (1999)
- Registration Form - Publications Assistance Program (PAP) (2000)
- Report of the Canadian Content and Culture Working Group - Ensuring a Strong Presence on the Information Highway (1995)
- Review of Canadian Feature Film Policy - Discussion Paper (1998)
- Sharing Canadian Stories - Cultural Diversity at Home and in the World (2000)
- Television in the Alternative - The Future Innovation of the Arts in the Canadian Broadcasting System (1995)
- The Road to Success: Report of the Feature Film Advisory Committee (1999)

***Canadian Identity Sector***

*Citizens' Participation and Promotion*

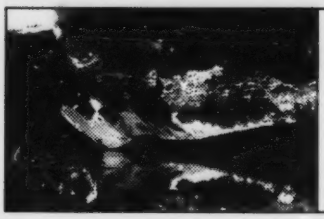
- A Directory to Funding Sources for Canadian Studies (1996)
- Canada's Report to the United Nations on the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (1999)
- Canada's Report to the United Nations on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1999)
- Canada's Report to the United Nations on the International Covenant on Civil and Political Rights (1997)
- Canada's Report to the United Nations on the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1997)
- Creating Volunteer Programs for Young People that Encourage the Development of Skills (1994)
- Decisions/Décisions - Projects Funded by the Canadian Studies Program from 1997 to 1999 (1999)
- Effective Partnership with Corporate Canada: Policy, Framework, Tools and Methods (1998); Part B: A Corporate Sponsorship Toolbox (1998)
- Exchange Opportunities for Canadians (1998)
- Flag Etiquette in Canada (1995)
- How Canadians Govern Themselves (1997)
- Mathieu Da Costa Awards Program Kit (1999)
- O Canada (poster) (1997)
- Path of Heroes Guide (annual)



- Professional Development Opportunities for Teachers, EDUAction: A Canadian
- Studies Resource Guide, vol. No. 1 (1998)
- So You Want to Develop an Effective Learning Resource: A Collection of Ideas (CD-ROM) (1999)
- Symbols Chart (poster) (1999)
- Symbols of Canada (1999)
- The Arms of Canada (poster) (1995)
- The Great Canadian Adventure Board Game (1999)
- The Home Front in the Second World War, About Canada (1995)
- The National Flag of Canada: A Profile (1995)
- The New Canadian Studies Program: Information and Application Guide (1999)
- Volunteering in the Workplace (1994)
- With Flying Colours: Education Kit (1997)

*Multiculturalism and Aboriginal Programs*

- Aboriginal Friendship Centre Program: Capital History (1991)
- Aboriginal Women: A Statistical Overview (1995)
- Annual Report on the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act* (1999-2000)
- Canada's Off-Reserve Aboriginal Population (1991)
- Combatting Hate on the Internet: An International Comparative Review of Policy Approaches (1998)
- Conceptual Framework for an Analysis of Citizenship in the Liberal Democracies (1999)
- Convention on the Rights of the Child (1997)
- Funding Guidelines for the Renewed Multiculturalism Program (1998)
- Hate/Bias Motivated Acts Perpetrated By and Against Youth (1999)
- Immigrants and Civic Participation: Contempory Policy and Research Issues (1997)
- It's Your Right (1996)
- March 21 Anti-Racism Campaign Kit (2000)
- Multicultural Canada: A Demographic Overview (1996)
- Projections of Canada's Aboriginal Population 1986-2011 (1991)
- The Canadian Charter of Rights and Freedoms (1997)
- The Evidence Series (1998)
- The International Bill of Human Rights (1997)
- United Nations Universal Declaration of Human Rights (1997)
- Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative (1999)
- Your Guide to the Canadian Charter (1997)

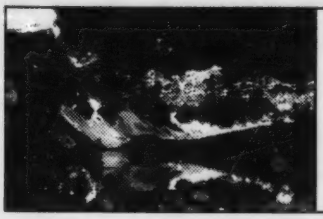


*Official Languages*

- Action Plan - Implementation of Section 41 of the *Official Languages Act* (1998-99)
- Bulletin 41-42 Official Languages - Community Development and Linguistic Duality (published every four months)
- How to Make your Organization Bilingual (1998)
- Je parle français : A portrait of La Francophonie in Canada (1999)
- New Canadian Perspectives - A Collection
    - A Profile of Providers of Training in English or French as a Second Language (2000)
    - Annotated Language Laws of Canada (1998)
    - Economic Approaches to Language and Bilingualism (1998)
    - Exploring the Economics of Language (1999)
    - Francophones in Canada: A Community of Interests (1996)
    - Languages in Canada: 1996 Census (1999)
    - Official Languages and the Economy (1996) (Internet only)
    - Official Languages in Canada: Changing the Language Landscape (1998)
    - Status Report: Minority Language Educational Rights (1996)
    - The Socio-Economic Vitality of Official Language Communities (1996) (Internet only)
- *Official Languages Act*, In Brief (Internet only)
- Official Languages - Annual Report 1999-2000
- Official Languages - Interdepartmental Co-ordination: 1999-2000
- Official Languages: Myths and Realities (1998)
- Official Languages: Towards a National Understanding (1995)
- Where to Learn French and English in Canada (langcanada.net) (1996)

*Sport*

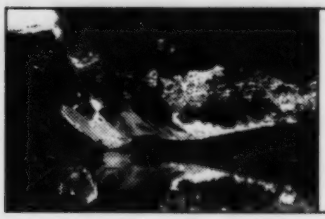
- Canadian Policy on Penalties for Doping in Sport (2000)
- Environmental Management and Monitoring for Sport Events and Facilities: A Practical Toolkit for Managers (1999)
- Federal Policy for Hosting International Sport Events (1996)
- Gender Portrayal in English Television Coverage of the 1994 Olympic Games (1996)
- National Conference on Sport and the Corporate Sector - Summary Report (1999)
- National Sport Centers: Position Paper (1999)
- Organizations for Athletes With Disabilities (1998)
- Sport Canada Athlete Assistance Program: Policy and Guidelines (1999)
- Sport Canada Contribution Programs Guidelines (1999)



- Sport Canada Policy on Women in Sport (1986)
- Sport Canada Position Paper on National Multi-Sport Development Centres (1998)
- Sport Canada Strategic Plan 1998-2001 (1998)
- Sport Participation in Canada (1994)
- Status of the High Performance Athlete in Canada (1992, 1997)

***Portfolio and Corporate Affairs and Strategic Policy Sectors***

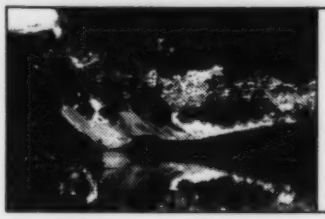
- 1999-2000 Estimates: Report on Plans and Priorities (Internet only)
- Accomplishments (1999)
- Audit of Multiculturalism Program - 1998-99 Grants and Contributions Files (2000)
- Canadian Heritage Performance Report for the period ending March 31, 2000
- Client Survey of the Canadian Conservation Institute (CCI) Publications (2000)
- Evaluation and Performance Framework for the following programs: Athlete Assistance Program (2000), Canadian Digital Cultural Content Initiative (2000), Exchanges Canada (2000), International Days of the Performing Arts Initiative (2000), International Expositions Program - Expo 2000 (2000), National Sport Organizations Support Program (2000), Sections 41 and 42 - *Official Languages Act* (2000), Sport Hosting Program (2000), Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centre (2000), and Young Canada Works Program (2000)
- Evaluation of the following programs: First Jeux de la Francophonie canadienne (Memramcook, N.B., August 19-22, 1999) (2000), International Days for the Performing Arts Initiative (2000), Publishing Industry Development Program (1998), Sound Recording Development Program (2000), Transfer Agreement Respecting the Aboriginal Friendship Centre Program (1999), and Young Canada Works Programs - Internships Components (2000), Summer Components (2000)
- Final Report of the International Meeting on Cultural Policy - Putting Culture on the World Stage (1999)
- International Network on Cultural Policy (1999)
- Reviews: Canada Day/Celebrate Canada (1999), Canadian Feature Film Policy (1998), Canadian Television Fund (2000), Communications Expenditures (1999), and Management Practices of Federal Government Mechanisms in Support of Film and Television Production (1999)
- Risk-based Audit Framework and Plan for the Following Programs: Canadian Cultural Digital Content Initiative (2000) and Exchange Canada (2000)
- The World Exposition in Hanover (1999)



- Young Canada Works Program - Publications for 2001-02
  - Support for Employers Hiring Youth - Application Forms (for each category)
  - Summer Jobs for Students - Application Forms (for each category)
    - Young Canada Works in Both Official Languages
    - Young Canada Works in Heritage Institutions
    - Young Canada Works in National Parks and National Historic Sites
    - Young Canada Works for Aboriginal Urban Youth
  - Internships for Graduates - Application Forms (for students and employers)
    - Young Canada Works Internationally
    - Young Canada Works in Science and Technology

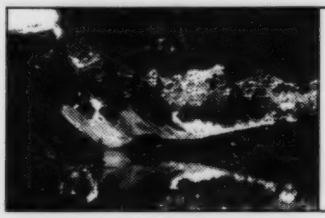
**References**


- Ekos Research Associates Inc. *Continentalism or Divergence*, Ottawa, 2000.
- Ekos Research Associates Inc. *Rethinking Citizen Engagement*, Ottawa, 2000.
- Minister of Public Works and Government Services Canada. *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*, Ottawa, 1997.
- Standing Committee on Canadian Heritage. *A Sense of Place – A Sense of Being: The Evolving role of the Federal Government in Support of Culture in Canada*, Ottawa, 1999.
- Statistics Canada. A Serie of Cultural Surveys, Ottawa 1996.
- Statistics Canada. *Cultural Trade and Investment Project - Final Report, Ottawa, 1999-2000.*
- The Canadian Tourism Commission. *Packaging the Potential: A Five-year Business Strategy for Cultural and Heritage Tourism in Canada,* Ottawa, 1999.



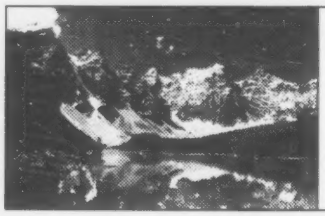
**Internet Addresses**

| | |
|---|---|
| *Canadian Heritage* | http://www.pch.gc.ca/english.htm |
| *Portfolio Agencies and Corporations* | http://www.pch.gc.ca/ac-os/english.htm |
| Canada Council for the Arts | http://www.canadacouncil.ca/ |
| Canada Science and Technology Museum | http://www.science-tech.nmstc.ca/english/index.cfm |
| - Canada Agriculture Museum | http://www.science-tech.nmstc.ca/indexag.cfm |
| - Canada Aviation Museum | http://www.aviation.nmstc.ca/eng/english_home.html |
| Canadian Broadcasting Corporation | http://www.cbc.ca/ |
| Canadian Museum of Civilization | http://www.civilization.ca/cmc/cmceng/welcmeng.html |
| - Canadian War Museum | http://www.civilization.ca/cwm/cwmeng/cwmeng.html |
| - Virtual Museum of New France | http://www.civilization.ca/mnf/mnfeng.html |
| Canadian Museum of Nature | http://www.nature.ca/nature_e.cfm |
| Canadian Race Relations Foundation | http://www.crr.ca/en/default.htm |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | http://www.crtc.gc.ca/welcome_e.htm |
| National Archives of Canada | http://www.archives.ca/00/00_e.html#top |
| National Arts Centre | http://www.nac-cna.ca/ottawa_eng/index.html |
| National Battlefields Commission | http://www.ccbn-nbc.gc.ca/welcome.html |
| National Capital Commission | http://www.capcan.ca/index_e.html |
| National Film Board of Canada | http://www.nfb.ca/e/ |
| National Gallery of Canada | http://national.gallery.ca/english/menu.html |
| - Canadian Museum of Contemporary Photography | http://cmcp.gallery.ca/home/index.html |
| National Library of Canada | http://www.nlc-bnc.ca/ehome.htm |
| Parks Canada | http://parkscanada.pch.gc.ca/parks/main_e.htm |
| - Historic Sites and Monuments Board of Canada | http://parkscanada.pch.gc.ca/hsmbc/hsmbc_e.htm |
| Status of Women Canada | http://www.swc-cfc.gc.ca/direct.html |
| Telefilm Canada | http://www.telefilm.gc.ca/en/intro.htm |
| *Cultural Development* | http://www.pch.gc.ca/culture/english.htm |
| Broadcasting Policy and Innovation | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/english.htm |
| - Canadian Television Fund | http://www.canadiantelevisionfund.ca |
| - Northern Distribution Program | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ndp-padn/english.htm |
| - TV5 Program | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/tv5/english.htm |
| Cultural Industries | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/english.htm |
| - Book Publishing Industry Development Program | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/english.htm |



| | |
|---|---|
| - Cultural Industries Development Fund | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cidf-fdic/english.htm |
| - Cultural Sector Investment Review | http://www.pch.gc.ca/culture/invest/rev/english.htm |
| Loan Program for Book Publishers | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/wn-qdn/new-loan.htm |
| - Publications Assistance Program | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/pap/eindex.htm |
| - Sound Recording Development Program | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/english.htm |
| - Canadian Audio-Visual Certification Office | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/english.htm |
| - Canadian Film or Video Production Tax Credit | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv- produc-e.htm |
| - Canada Wordmark Screen Credit | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/credits/ cavcre_e.htm |
| - Film or Video Production Services Tax Credit | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-serv-e.htm |
| Trade and Investment | http://www.pch.gc.ca/culture/invest/english.htm |
| *Arts and Heritage* | http://www.pch.gc.ca/arts/main_e.htm |
| Arts Policy | http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/index_e.htm |
| Canadian Conservation Institute | http://www.cci-icc.gc.ca |
| Canadian Heritage Information Network | http://www.chin.gc.ca/e_main_menu.html |
| Heritage Branch | http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/index_e.htm |
| Canadian Cultural Property Export Review Board | http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_e.htm |
| *Canadian Identity* | |
| Canadian Secretariat for the IVth Games of La Francophonie | http://www.jeux2001.ca/eng/home.asp |
| Citizen Participation and Promotion | |
| - Canadian Studies | http://www.pch.gc.ca/csp-pec/english.htm |
| - Ceremonial and Canadian Symbols Promotion | http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/english/index.html |
| - Community Partnership | http://www.pch.gc.ca/cp-pc/partners.htm |
| - Youth Participation | http://www.pch.gc.ca/yp-pj/english.htm |
| - Exchanges Canada | http://www.exchanges.gc.ca/ |
| Multiculturalism and Aboriginal Programs | http://www.pch.gc.ca/progs/multie.htm |
| - Multiculturalism | http://www.pch.gc.ca/multi/index.html |
| - Native Citizens' Programs | http://www.pch.gc.ca/progs/native.htm |
| - Human Rights | http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/english/introeng.htm |
| Official Languages | http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html |

| | |
|---|---|
| Sport Canada and the Canadian Sport Policy Task Force | http://www.pch.gc.ca/sportcanada/sc_e/e_cont.htm |
| *Canada Place* | http://www.canadaplace.gc.ca |
| *Government of Canada Primary Internet Site (Canada Site)* | http://www.canada.gc.ca/main_e.html |



**Addresses and Telephone Numbers**

***National Headquarters***

*Department of Canadian Heritage*
*Communications Branch*
25 Eddy Street
10th Floor
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 997-0055

***Regional Offices***

*Western Region*
Department of Canadian Heritage
300 West Georgia Street
4th floor
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel.: (604) 666-0176
Fax: (604) 666-3508

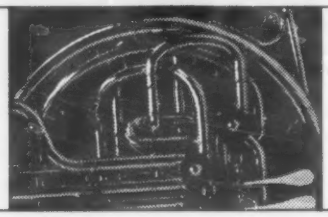
*Prairies and Northern Region*
Department of Canadian Heritage
275 Portage Avenue
2nd Floor
P.O. Box 2160
Winnipeg, Manitoba
R3C 3R5
Tel.: (204) 983-3601
Fax: (204) 984-6996

*Ontario Region*
Department of Canadian Heritage
4900 Yonge Street
Penthouse Level
Toronto, Ontario
M2N 6A4
Tel.: (416) 973-5400
Fax: (416) 954-2909

*Quebec Region*
Department of Canadian Heritage
Guy-Favreau Complex
200 René-Lévesque Boulevard West
West Tower, 6th Floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
Tel.: (514) 283-2332
Fax: (514) 283-7727

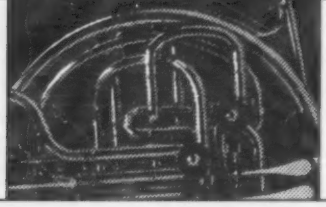
*Atlantic Region*
Department of Canadian Heritage
1045 Main Street, Unit 106
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel.: (506) 851-7066
Fax: (506) 851-7079

*Government of Canada*
www.servicecanada.gc.ca
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY/TDD 1 800 465-7735



## 6. Index


A New Canadian Sport Policy and Action Plan .....23
Building Capacity at the Department .....33
Canadian Television Fund .....12
Copyright Protection .....12
Court Challenges Program .....24
Creating a Canadian Cultural Observatory .....13
Dialogue on Racism .....25
Direct Support to Official Language Minority Communities .....20
Discover Canada Place! .....31
Enhancing Arts and Heritage Sustainability .....13
Exchanges Canada .....26
Export and International Market Development .....16
Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations .....24
Import/Export Control of Cultural Property .....16
Increasing Awareness and Access to the Arts .....14
International Sporting Events .....21
Internships/Workshops in Conservation .....13
Investing in Youth: Your Experience, Our Future .....32
Knowing and Celebrating our History, Achievements and Stories .....26
Multilateral and Bilateral Priorities and Activities .....30
New International Instrument on Cultural Diversity .....30
New Media Content Initiative .....11
Participation in International Expositions .....31
Partnering with the Voluntary Sector .....32
Path of Heroes .....27
Promoting and Advancing the Interests of Canadian Sport in the World .....22
Promoting Canadian Linguistic Duality .....20
Promotion of Human Rights .....25
Promoting the Voluntary Sector .....25
Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations .....14
Second Language Education .....20
Service Improvement Initiative .....34
Support for Canadian Sound Recording .....12
Support for High Performance Athletes .....21
Support for Multiculturalism and Diversity and the Participation of Minority Communities and organizations .....24
Support for Young Creators and Artists .....13
Support of Canada's Historic Places .....14
Support to Canadian Book Industry .....11



Support to Canadian Museums and Exhibitions .....15
Support to Minority Language Education and Services .....19
Support to Sport Organizations .....23
Tax Incentives and Grants under the *Cultural Property Export and Import Act* .....16
The Canada Games .....21
The Hague Convention .....17
The International Francophonie .....31
The *Virtual Museum of Canada* .....15
Tourism .....32
UN World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance .....25
Women in Sport .....23

BUDGET DES DÉPENSES

# Patrimoine canadien

## Budget des dépenses
## 2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2002-III-98

ISBN 0-660-61520-7

# Patrimoine canadien

## Budget des dépenses 2001-2002
## Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

Ministre du Patrimoine canadien

Canada

# Message de la Ministre

À l'ère de la mondialisation et avec l'arrivée de technologies nouvelles et convergentes, les pays du monde entier sont de plus en plus préoccupés par la manière de conserver et de renforcer les liens entre les citoyens et les citoyennes, et de promouvoir la diversité culturelle à l'échelle nationale et sur la scène internationale. Ces questions ne sont toutefois pas nouvelles pour le Canada. La dispersion et la diversité de notre population et, bien entendu, la proximité des États-Unis ont fait en sorte que nous ne pourrons jamais tenir notre espace culturel pour acquis.

Relever ces défis, voilà la mission du portefeuille du Patrimoine canadien. Pour y arriver, le ministère du Patrimoine canadien et les 18 organismes et sociétés d'État du portefeuille ont établi des programmes et des politiques solides et efficaces afin de s'assurer que les Canadiens et Canadiennes peuvent choisir de lire, d'entendre et de voir des créations d'ici, tout en demeurant ouverts à ce que le monde a de mieux à offrir. Au nombre de ces diverses stratégies, mentionnons des subventions et des règles, de l'aide professionnelle et technique ainsi que des activités de sensibilisation.

Bon nombre des importantes initiatives menées par le portefeuille du Patrimoine canadien, dont celles du Ministère, comptent sur des partenaires. Parmi ceux-ci se trouvent les provinces et les territoires, d'autres organismes et ministères du gouvernement du Canada, des groupes de bénévoles, des associations professionnelles de même que des gens d'affaires. Mais par-dessus tout, le Ministère et les organismes et sociétés d'État qui y sont reliés sont fiers de prendre part au succès que remportent nos artistes, athlètes et citoyens pleinement engagés dans la vie de leur pays.

Ce rapport met en valeur les objectifs du ministère du Patrimoine canadien pour les trois prochaines années, les initiatives qui lui permettront de continuer à réaliser son mandat et les résultats qu'il compte atteindre.

Sheila Copps

# Déclaration de la direction

**Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002**

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 du **ministère du Patrimoine canadien**.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : _____

Date : 28 FEV. 2001

# Table des matières

**Messages**

**1. Vue d'ensemble du Ministère ..... 1**
Mandat, rôles et responsabilités ..... 1
Un milieu en évolution ..... 2
Priorités du Ministère ..... 3
Structure organisationnelle ..... 8
Dépenses prévues du Ministère ..... 9

**2. Plans, résultats et ressources ..... 11**
Le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation ..... 11
Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine ..... 12
Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) ..... 12
Objectif du secteur d'activité ..... 12
Description du secteur d'activité ..... 12
Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources ..... 12
Le secteur d'activité Identité canadienne ..... 20
Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) ..... 20
Objectif du secteur d'activité ..... 20
Description du secteur d'activité ..... 20
Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources ..... 20
Le secteur d'activité Gestion intégrée ..... 31
Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) ..... 31
Objectif du secteur d'activité ..... 31
Description du secteur d'activité ..... 31
Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources ..... 32

**3. Initiative horizontale ..... 41**
Stratégie de développement durable ..... 41

**4. Renseignements financiers ..... 43**
4.1 Sommaire des paiements de transfert ..... 43
4.2 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (de plus de 10 millions de dollars) ..... 44
4.3 Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles ..... 47
4.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire ..... 48
4.5 Prêts, placements et avances ..... 48
4.6 Plan de dépenses du portefeuille ..... 49

**5. Autres renseignements ..... 51**
Lois administrées en totalité ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien ..... 51
Règlements en vigueur ..... 52
Publications du Ministère ..... 52
Références ..... 59
Adresses sur Internet ..... 60
Adresses et numéros de téléphone ..... 63

**6. Index ..... 65**

# 1. Vue d'ensemble du Ministère

**Mandat, rôles et responsabilités**

La *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien* établit le rôle que le Ministère joue dans la vie culturelle de la société canadienne. Plus précisément, la Ministre du Patrimoine canadien, secondée par la Secrétaire d'État (Multiculturalisme et Situation de la femme) et le Secrétaire d'État (Sport amateur) et appuyée par le Ministère, est responsable des politiques et des programmes liés à la radiodiffusion, aux industries culturelles, aux arts, au patrimoine, aux langues officielles, à l'identité canadienne, à la participation des citoyens, à la jeunesse, au multiculturalisme et au sport. En outre, le Ministère, par l'entremise du Secrétariat canadien des Jeux de la Francophonie, fournit aussi un appui au Ministre nommé porte-parole fédéral pour les Jeux de la Francophonie de 2001 et au Secrétaire d'État responsable de la Francophonie.

*Le portefeuille du Patrimoine canadien*

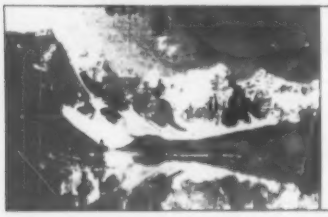
Le portefeuille du Patrimoine canadien, composé du Ministère et de 18 organismes et sociétés d'État, joue un rôle central dans le soutien des activités culturelles au Canada. Les organismes et les sociétés d'État du portefeuille font partie des principales institutions culturelles canadiennes qui appuient l'expression artistique : création, promotion, réglementation et diffusion des choix canadiens qui sont offerts aux Canadiens et aux Canadiennes; présentation et protection du patrimoine culturel et naturel canadien et de notre histoire collective.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été créé en 1993 et comprend :

- **le ministère du Patrimoine canadien**, y compris la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine;

- **sept organismes ministériels** : l'Agence Parcs Canada, les Archives nationales du Canada, la Bibliothèque nationale du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, Condition féminine Canada, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) (organisme de réglementation indépendant) et l'Office national du film du Canada;

- **dix sociétés d'État** : le Centre national des Arts, la Commission de la capitale nationale, le Conseil des Arts du Canada, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée canadien de la nature, le Musée canadien des



civilisations, le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée des sciences et de la technologie du Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada) et la Société Radio-Canada.

En outre, la Commission de la fonction publique rend des comptes au Parlement par l'entremise de la Ministre du Patrimoine canadien.

Le Ministère et chaque organisme de son portefeuille produisent leur propre *Rapport sur les plans et les priorités*. Les sociétés d'État et l'Agence Parcs Canada préparent des plans d'entreprise, dont les résumés sont déposés au Parlement, ou elles sont assujetties aux dispositions de leur loi habilitante relatives à leurs responsabilités. Il incombe à la Ministre du Patrimoine canadien de faire en sorte que les principales orientations des organismes du portefeuille appuient les objectifs et les priorités du gouvernement. La Ministre est également responsable envers le Parlement des ressources affectées à tous les organismes du portefeuille.

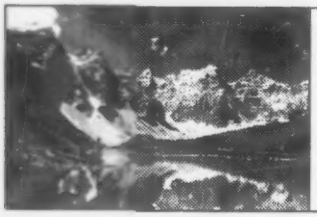
*Le Canada se définit bien plus que par ses frontières politiques ou ses relations économiques. À l'heure des changements rapides et de la mondialisation, il est plus important que jamais que nous sachions qui nous sommes en tant que Canadiens et ce qui nous unit.*

Discours du Trône, janvier 2001

**Un milieu en évolution**

Les industries culturelles et les organisations vouées aux arts et au patrimoine ont joué un rôle de première importance pour que les Canadiens et les Canadiennes se connaissent entre eux et se fassent connaître dans le monde. Elles apportent aussi une contribution importante à l'économie canadienne; ainsi, selon une estimation prudente, les exportations culturelles totales se sont établies à 6,1 milliards de dollars en 1998, soit 16,3 pour cent du produit intérieur brut. Comme pour de nombreux pays partout dans le monde, il devient de plus en plus important pour le Canada de préserver son caractère culturel distinct et sa diversité culturelle face à la mondialisation, à l'évolution et la convergence des technologies de l'information et aux changements démographiques.

Le rythme accéléré de la mondialisation et l'apparition des nouvelles technologies créent, à la fois, diverses possibilités et de nouveaux défis pour le Canada. Les effets de la mondialisation et des nouvelles technologies sont le plus fortement ressentis dans le domaine de la culture et des arts. Les fusions et les acquisitions créent une poignée de sociétés mégamédias horizontalement et verticalement intégrées, modifiant ainsi la structure de certains secteurs culturels. Les industries culturelles n'ont pas d'autres choix que de s'adapter à la réalité virtuelle. Les caméras numériques, le commerce électronique, les magasins à grande surface, la diffusion Web et la musique en continu sur le Net sont en train de transformer nos institutions culturelles. Ces nouvelles technologies modifient aussi la façon dont les Canadiens et les Canadiennes apprennent, travaillent et communiquent. Le Canada a de nouvelles possibilités de promouvoir ses valeurs et ses produits et



services culturels à l'échelle internationale et de profiter de ce que le reste du monde a à offrir. Mais le Canada fait aussi face à de nouveaux défis pour s'assurer que ses voix diversifiées puissent s'exprimer.

Les changements de tendances en matière d'immigration modifient les communautés canadiennes. Tout en enrichissant la diversité du Canada et son bassin de talents et de compétences, ces changements créent aussi de nouveaux défis sur le plan de l'inclusion sociale et de la solidarité.

**Priorités du Ministère**

*Nos politiques culturelles devront viser l'excellence en matière de créativité, encourager la diversité du contenu canadien et favoriser l'accès aux arts et au patrimoine pour tous les Canadiens.*

Discours du Trône, janvier 2001

Le ministère du Patrimoine canadien poursuivra une stratégie visant à offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des choix culturels canadiens qui reflètent entièrement la diversité de l'expérience canadienne. Cette stratégie appuiera l'engagement pris par le gouvernement à l'égard de l'innovation, de l'inclusion sociale, de la préservation de notre patrimoine naturel et du renforcement de notre voix sur la scène internationale.

Une des priorités fondamentales du Ministère sera de promouvoir une société inclusive et un sentiment d'une citoyenneté partagée qui repose sur la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada et incite à valoriser ces deux éléments. Cette priorité s'articulera en tenant compte du caractère unique et distinct de la culture québécoise et des besoins et particularités des communautés de langue officielle en situation minoritaire dans tout le pays. Le Ministère fera la promotion des valeurs associées au multiculturalisme et demeure engagé à éliminer les obstacles à la participation des communautés ethniques et des minorités visibles. Il donnera aussi la priorité à la promotion du patrimoine et de la culture autochtones et favorisera la participation des Autochtones.

Le chapitre suivant présente les priorités particulières que s'est données le Ministère au cours de la période de planification ainsi que les résultats qu'il désire atteindre, conformément aux objectifs stratégiques qu'il s'est fixés et qui sont exposés à la page 7.

*Pluralité des choix canadiens*

Le ministère du Patrimoine canadien s'efforcera d'accroître la pluralité et l'accessibilité du contenu culturel canadien offert aux Canadiens et Canadiennes dans les deux langues officielles par les médias tant traditionnels que nouveaux. Le Ministère appuiera la production et la diffusion de contenu canadien diversifié, d'une manière appropriée aux Canadiens et aux Canadiennes et qui reflète la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada. Les initiatives

entreprises comprendront une stratégie pour favoriser la création et la production de nouveau contenu numérique grâce à l'Initiative relative au contenu des nouveaux médias, de nouveaux cadres stratégiques pour l'industrie de l'enregistrement sonore et l'industrie de l'édition du livre, le renouvellement et le renforcement du Fonds canadien de télévision, un nouveau cadre de politique pour les arts et des activités accrues de préservation du patrimoine.

*L'excellence*

Le Ministère fournira aux Canadiens et aux Canadiennes plus d'occasions de participer, de se produire et de développer pleinement leur créativité, leur capacité d'innovation et leurs talents. Il s'agira entre autres de cultiver le talent des jeunes créateurs, d'appuyer les athlètes de haut niveau, d'encourager la population à faire du sport, à participer aux activités artistiques, à s'engager au sein de leurs communautés, et de reconnaître l'excellence canadienne dans ces domaines.

*Mise en valeur de nos ressources*

Le Ministère fournira de l'aide aux Canadiens et aux Canadiennes pour assurer une plus grande diversité et viabilité du secteur culturel en aidant les industries culturelles et les organisations à vocation artistique et patrimoniale à passer à la nouvelle économie et à la nouvelle société du savoir. Il fournira aussi de l'aide aux Canadiens et aux Canadiennes pour construire une société plus inclusive qui respecte les différences et valorise la citoyenneté que nous partageons tous. Les initiatives verront entre autres à favoriser la viabilité des organismes de mise en valeur des arts et du patrimoine, à élaborer une nouvelle politique et un nouveau plan d'action en matière de sport au Canada, à apporter un appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire et à encourager la participation des communautés autochtones et minoritaires et de leurs organismes partout au Canada.

*Les Canadiens en relation les uns avec les autres*

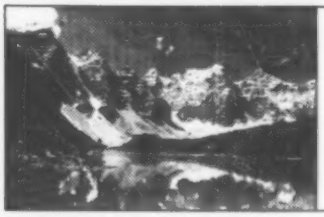
Le Ministère créera des occasions pour rapprocher les Canadiens, les Canadiennes et leurs communautés et faire en sorte qu'ils se comprennent mieux. Il leur insufflera un sentiment de fierté à l'égard de l'histoire, de la diversité, des traditions et des réalisations du Canada. Les initiatives préconisées à cette fin seront notamment l'élargissement des programmes d'échanges pour les jeunes Canadiens et Canadiennes et la promotion des deux langues officielles du Canada, de son patrimoine et de son histoire.

*Les Canadiens en relation avec le monde*

Le ministère du Patrimoine canadien fera la promotion efficace des valeurs et des intérêts culturels des Canadiens et des Canadiennes sur la scène internationale et facilitera l'accès de ces derniers à ce que le monde a de meilleur à offrir. Il s'agira notamment de participer à des manifestations sportives internationales, en plus d'en accueillir, de poursuivre l'élaboration d'un nouvel instrument international sur la diversité culturelle, de participer aux activités du Réseau international sur la politique culturelle et d'accroître les activités visant à augmenter les exportations et à développer les marchés étrangers.

Afin d'atteindre ces résultats, le Ministère veillera à ce que ses employés possèdent les outils et les compétences nécessaires pour assurer aux Canadiens et aux Canadiennes une gestion efficace et responsable des politiques et services fédéraux dans les domaines des arts, de la culture, de la diversité, du patrimoine et du sport.

Ces priorités reposent sur le cadre stratégique présenté dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Ce cadre a orienté les travaux du Ministère au cours de la dernière année et a servi de base à l'élaboration d'instruments de planification et de reddition de comptes, des principaux engagements en matière de résultats et des résultats prévus présentés dans le chapitre qui suit.



**Les partenaires du Ministère**

Les organismes et sociétés d'État du portefeuille du Patrimoine canadien sont d'importants partenaires du Ministère. Ils unissent de plus en plus leurs efforts afin d'adopter des mesures plus stratégiques à l'égard des priorités gouvernementales, de cerner les possibilités de collaboration et de maximiser les ressources. Les secteurs clés faisant l'objet d'une collaboration accrue de la part des organismes du portefeuille sont la numérisation des fonds culturels, la promotion de la culture à l'échelle internationale, la participation conjointe à des activités importantes dans toutes les régions du pays, la participation à l'Initiative Gouvernement en direct et l'inclusion des jeunes Canadiens et Canadiennes dans leurs communautés et dans les activités de mise en valeur des arts et du patrimoine.

Le Ministère continuera de collaborer avec les autres paliers de gouvernement, ses partenaires communautaires et le secteur privé pour atteindre ses objectifs. Il maintiendra aussi des liens solides avec les ministères fédéraux clés qui s'occupent des autres facettes de ses objectifs et priorités, notamment Développement des ressources humaines Canada pour les initiatives relatives à la jeunesse, Industrie Canada pour la numérisation, le Secrétariat du Conseil du Trésor pour l'Initiative Gouvernement en direct ou le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour le nouvel instrument sur la diversité culturelle, la croissance des exportations et le commerce.

## OBJECTIFS STRATÉGIQUES DE PATRIMOINE CANADIEN

*Mettre en valeur et enrichir l'expérience canadienne : liens, diversité et pluralité de choix*

| Pluralité et accessibilité des choix canadiens | L'excellence chez les gens | Mise en valeur de nos ressources | Les Canadiens en relation les uns avec les autres | Les Canadiens en relation avec le monde |
|---|---|---|---|---|
| La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression | Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire | La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion au Canada | Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes | Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir |

***Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien***

**Structure organisationnelle**

Ministre du Patrimoine canadien

Ministre et Secrétaire d'État
(La Francophonie)

Ministre d'État
(IV[es] Jeux de la Francophonie)

Secrétaire d'État
(Multiculturalisme) (Situation de la femme)

Secrétaire d'État
(Sport amateur)

Sous-ministre

Sous-ministre délégué

**Développement culturel et patrimoine**

Sous-ministre adjoint
Développement culturel

Sous-ministre adjoint
Arts et patrimoine

**Identité canadienne**

Conseiller spécial
Contenu des nouveaux médias
et Gouvernement en direct

Sous-ministre adjoint
Identité canadienne

**Gestion intégrée**

Sous-ministre adjoint
Politiques stratégiques

Sous-ministre adjoint
Affaires du portefeuille et du Ministère

Directeur général
Ressources humaines

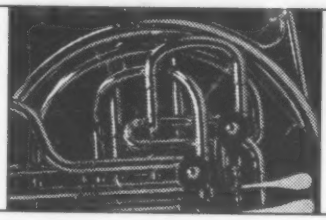
Directeur général
Communications

**Dépenses prévues du Ministère**

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 835,5 | **956,7** | 797,5 | 756,5 |
| Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 0,01 | **0,01** | 0,01 | 0,01 |
| Moins : Recettes disponibles | 4,1 | **4,5** | 4,5 | 4,5 |
| **Total du Budget principal des dépenses** | 831,4 | **952,2** | 793,0 | 752,0 |
| Rajustements** | 170,2 | **0,1** | 5,1 | 5,0 |
| **Dépenses prévues nettes** | 1 001,6 | **952,3** | 798,1 | 757,0 |
| Moins : Recettes non disponibles | 53,7 | **54,0** | 54,0 | 54,0 |
| Plus : Coût des services reçus sans frais | 18,4 | **19,3** | 19,3 | 19,3 |
| **Coût net du programme** | 966,3 | **917,6** | 763,4 | 722,3 |
| **Équivalents temps plein** | 1 591 | **1 571** | 1 544 | 1 538 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR).



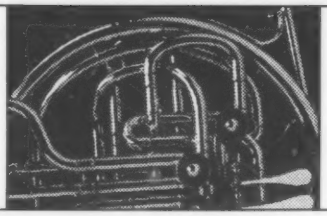
## 2. Plans, résultats et ressources

**Le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation**

Le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) actuel du ministère du Patrimoine canadien présente les secteurs d'activité du Ministère : Développement culturel et patrimoine, Identité canadienne et Gestion intégrée.

Les objectifs de chaque secteur d'activité sont poursuivis dans le contexte des six objectifs stratégiques du Ministère et de ses principaux engagements en matière de résultats qui sont exposés dans le tableau, de la page 38 à 40. Les priorités et les activités courantes sont aussi exposées en détail sous la description de chaque secteur d'activité.

L'information financière qu'on trouve dans le présent rapport est présentée suivant les secteurs actuels d'activité afin que les règles de présentation pour l'ensemble du gouvernement soient observées et qu'il soit plus facile de faire des comparaisons d'une année à l'autre. Lors d'exercices futurs, le *Rapport sur les plans et les priorités* fournira des données de planification et de l'information financière en regard d'un CPRR renouvelé qui reflétera notre nouveau Cadre de gestion du rendement.



# Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine

**Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| Développement culturel et patrimoine | 351,5 | **357,1** | 251,1 | 253,6 |
| ETP | 446 | **477** | 477 | 477 |

**Objectif du secteur d'activité**

Favoriser un environnement où les produits et services des arts, du patrimoine, des industries culturelles et de la radiodiffusion du Canada sont créés, produits, commercialisés, préservés et présentés à divers auditoires au pays et à l'étranger, contribuant ainsi à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada.

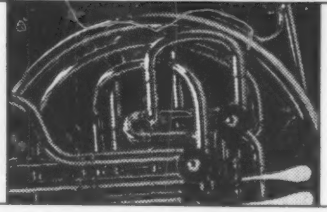
**Description du secteur d'activité**

Développement culturel et patrimoine aide à créer un environnement où le patrimoine du Canada est préservé et rendu accessible, où l'expression artistique peut s'épanouir, où les marchés culturels peuvent se développer, assurant ainsi la disponibilité et l'accessibilité des arts, du patrimoine et des produits et services culturels et de la radiodiffusion. Il y parvient grâce à une combinaison d'activités et de programmes variés, grâce aussi à des instruments et des institutions, notamment des accords internationaux, des organismes culturels, des organismes de service spéciaux, des lois et des règlements.

**Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

**Priorités**

Afin de fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un espace culturel typiquement canadien, où notre diversité culturelle s'exprime pleinement dans une gamme étendue de médias et de contenus, le **secteur d'activité Développement culturel et patrimoine** s'attachera à :



*Le gouvernement aidera les milieux de l'édition et de l'enregistrement à prospérer dans la nouvelle économie. Il continuera de soutenir le développement de contenu numérique sur l'Internet et dans les autres nouveaux médias, tant en français qu'en anglais, et aidera les produits et les services culturels canadiens à percer les marchés étrangers.*

Discours du Trône, janvier 2001

- **promouvoir un contenu culturel diversifié et créer un auditoire pour ce contenu** grâce à la mise en œuvre d'une nouvelle politique cinématographique canadienne, au lancement du Fonds du Canada pour les magazines dans son ensemble, à la stratégie dans les domaines des nouveaux médias et du contenu numérique, aux politiques pour l'enregistrement sonore et l'édition du livre, au renouvellement du Fonds canadien de télévision et à la réforme du droit d'auteur;

- **développer et célébrer l'excellence en matière de création** grâce à l'appui aux créateurs, les jeunes en particulier, et à l'appui aux établissements nationaux de formation, et aux programmes qui reconnaissent et récompensent l'excellence en matière de création;

- **mettre le potentiel en valeur et accroître la viabilité des institutions et des industries culturelles** ainsi qu'en témoignent notre stratégie visant à rendre les organisations vouées aux arts et au patrimoine plus viables, plus proches de la communauté et plus pertinentes pour celle-ci, et notre soutien aux industries culturelles pour qu'elles passent à la nouvelle économie;

- **rapprocher les Canadiens et les Canadiennes grâce aux arts et à la culture** en facilitant l'accès aux diverses collections patrimoniales et à l'ensemble des musées, en développant le *Musée virtuel du Canada*, en favorisant les expositions itinérantes et les tournées et en renforçant les partenariats et l'appui aux diffuseurs artistiques locaux et aux organisations artistiques;

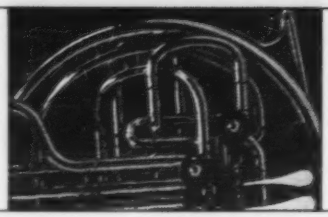
- **élargir les marchés internationaux pour les produits et services culturels canadiens** en augmentant nos exportations et en développant les marchés étrangers.

**Activités connexes**

Les activités connexes suivantes appuient le mandat du secteur d'activité Développement culturel et patrimoine et ses priorités pour la période de planification 2001-2004, ainsi que les objectifs stratégiques du Ministère.

*Initiative relative au contenu des nouveaux médias*

Le Ministère élaborera une stratégie exhaustive pour assurer la présence de contenu culturel numérique varié pour les Canadiens et les Canadiennes. Il favorisera la création et la production de contenu culturel numérique canadien en développant la capacité des industries, institutions, communautés et créateurs



de contenu culturel et de nouveaux médias. Ces efforts visent à obtenir une masse critique de contenu culturel varié sur Internet dans les deux langues officielles. Cette initiative a été approuvée au printemps 2000; elle jouira d'un budget de 20 millions de dollars en 2000-2001, de 25 millions de dollars en 2001-2002 et de 30 millions de dollars en 2002-2003.

*Appui à l'industrie canadienne du livre*

*Dans une société mondialisée, dans un univers qui comprend des centaines de canaux télévisés et à l'ère de l'Internet, l'appui à la culture canadienne est plus important que jamais.*

Adresse du premier ministre Jean Chrétien en réponse au discours du Trône, janvier 2001

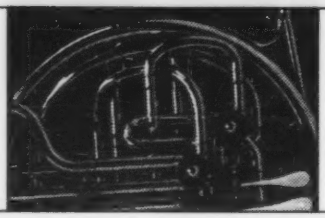
La nouvelle économie du savoir donne à l'industrie du livre au Canada une occasion de renforcer sa capacité de mettre les Canadiens en relation les uns avec les autres. En leur qualité d'intermédiaires clés dans le processus par lequel nous façonnons notre identité, racontons nos récits et consignons notre histoire, les éditeurs et détaillants canadiens de livres produisent et distribuent le contenu qui incitera les nouveaux médias à propager la culture canadienne aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi qu'au reste du monde. Dans un récent rapport sur la situation de l'industrie canadienne du livre, le Comité permanent du patrimoine canadien a relevé les impératifs que pose l'environnement actuel, notamment la volonté de l'industrie de s'adapter aux innovations qui lui permettraient de prospérer. En fournissant un nouvel appui, le Ministère aidera l'industrie tout entière à saisir les occasions, en particulier celles que lui offrent les technologies du commerce électronique et de l'édition numérique. Voir **(http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/francais.htm)**.

*Appui aux enregistrements sonores canadiens*

Les ventes au détail d'enregistrements sonores canadiens ont oscillé autour de 10 pour cent des ventes totales au Canada, de 1991 à 1997. Bien que des mégastars comme Céline Dion, Shania Twain et Bryan Adams aient aidé à hausser ce pourcentage à 11 pour cent en 1998 et en 1999, des données provisoires pour 2000 indiquent une baisse généralisée de la valeur du marché canadien. Le ministère du Patrimoine canadien élaborera un cadre stratégique global qui fera en sorte que les Canadiens et les Canadiennes aient un accès continu et accru à une voix distincte et pertinente sur le plan culturel. Le cadre proposera de l'appui aux créateurs canadiens et renouvellera les efforts déployés pour développer de nouveaux talents ainsi que les jeunes artistes **(http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/francais.htm)**.

*Fonds canadien de télévision*

Le Fonds canadien de télévision constitue un partenariat public/privé unique : une contribution annuelle de 100 millions de dollars du gouvernement fédéral, 50 millions de dollars de Téléfilm Canada et environ 80 millions de dollars des



distributeurs de radiodiffusion (**http://www.fondscanadiendetele.ca**). Pour faire en sorte que des émissions canadiennes compétitives restent à l'avant-plan aux heures de grande écoute dans un environnement où le nombre de chaînes de télévision augmente rapidement, le gouvernement déterminera comment renforcer le Fonds à titre d'important instrument culturel et comment améliorer son administration, la mesure de son rendement et sa responsabilisation.

*Protection du droit d'auteur*

La modernisation de la législation relative au droit d'auteur constitue un élément clé de la transition du secteur culturel à l'économie de l'avenir. La réforme dans ce domaine est particulièrement exigeante à cause de la complexité des questions de droit d'auteur, des nombreux intervenants en cause, de la largeur du fossé qui sépare les intérêts divergents et de l'évolution rapide de l'environnement numérique. Afin de fournir les incitatifs et la protection nécessaires pour produire davantage de contenu canadien et assurer des revenus aux détenteurs de droits au Canada et à l'étranger, le ministère du Patrimoine canadien, de concert avec Industrie Canada, élaborera un programme à long terme et un nouveau processus de consultation en vue de la réforme du droit d'auteur.

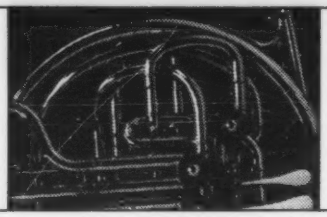
*Appui aux jeunes créateurs et artistes*

Dans le cadre de l'initiative Premières œuvres, le Ministère soutiendra la prochaine génération de créateurs canadiens en offrant à nos jeunes prometteurs des occasions de développer leurs talents, en donnant aux jeunes (y compris les jeunes à risque) la chance d'exercer leur créativité, en facilitant l'intégration des jeunes professionnels de la culture dans la population active, en trouvant de jeunes auditoires pour les voix canadiennes et en célébrant les créations des jeunes Canadiens et Canadiennes.

Le Ministère continuera d'appuyer les établissements nationaux de formation qui préparent les jeunes Canadiens et Canadiennes aux antécédents variés et de toutes les régions du pays à des carrières dans diverses disciplines telles que le théâtre, la musique, le cirque et la danse. En 2001-2002, le programme versera 10,7 millions de dollars à ces établissements grâce au Programme national de formation dans le secteur des arts (**http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/natcp_f.htm**).

*Stages et ateliers en conservation*

L'Institut canadien de conservation (**http://www.cci-icc.gc.ca**) élargira sa liste de possibilités d'apprentissage établie en 2000-2001 et offrira des stages,



**Création d'un observatoire culturel canadien**

*En réponse au rapport du Comité permanent du patrimoine canadien sur la politique culturelle et dans le contexte de l'Initiative Gouvernement en direct, le Ministère créera au Canada un observatoire culturel qui fournira des renseignements et des données sur divers secteurs culturels et sera un outil « en direct » pour les créateurs et les administrateurs dans le domaine culturel.*

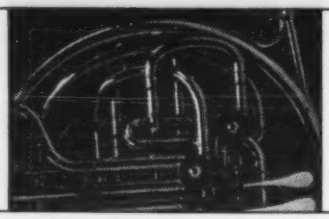
des colloques sur place et des ateliers partout au Canada et à l'étranger. L'élaboration d'un programme à l'intention des professionnels de la conservation contribuera à l'accroissement de leurs compétences et des connaissances dont ils ont besoin pour préserver le patrimoine culturel du Canada.

*Accroissement de la viabilité des organismes à vocation artistique et patrimoniale*

La viabilité des organismes à vocation artistique constitue un élément crucial de l'appui au développement de l'excellence et de l'innovation dans les activités artistiques. Pour atteindre leurs objectifs culturels et communautaires, les organismes à vocation artistique doivent être financièrement stables, bien gérés et capables de relever de nouveaux défis. Le Ministère continuera d'examiner des moyens de favoriser la viabilité de ces organismes grâce à des partenariats avec le secteur privé et à des fondations, à une utilisation plus stratégique des programmes actuels et à l'emploi à meilleur escient des mécanismes fiscaux. Le Ministère continuera d'encourager les organisations à mettre en commun leurs connaissances sur les pratiques exemplaires. En 2001-2002, il maintiendra ses partenariats avec le *Vancouver Arts Stabilization Team,* l'*Alberta Performing Arts Stabilization Fund* et la *Foundation for Heritage and the Arts* en Nouvelle-Écosse, pour la réalisation de projets fructueux de stabilisation. Il poursuivra aussi le *Bay Area Arts and Heritage Stabilization Program* en Ontario et l'*Arts Stabilization Manitoba*, tout en travaillant à la mise en oeuvre de nouveaux projets en Saskatchewan et avec d'autres communautés intéressées.

*Protection des trésors patrimoniaux du Canada pour les générations futures*

L'Institut canadien de conservation est un organisme de service spécial du Ministère **(http://www.cci-icc.gc.ca)** qui a pour mandat de promouvoir l'entretien et la préservation des biens meubles culturels du Canada et l'avancement de la pratique, de la science et de la technologie de la conservation. En 2001-2002, l'Institut consacrera son budget de 6,5 millions de dollars à l'entretien et à l'amélioration des collections patrimoniales canadiennes. Son programme comprend la recherche en conservation, le traitement spécialisé d'objets façonnés, des services analytiques et scientifiques, le transport et l'entreposage d'expositions, de la diffusion d'information et le perfectionnement professionnel des conservateurs à l'échelle nationale et internationale. L'Institut est en train de créer un outil d'évaluation des risques pour aider les établissements voués au patrimoine et les collectionneurs à cerner les menaces pour leurs collections et à établir un éventail de solutions. En outre, on est à mettre au point un CD-ROM portant sur le matériel utilisé dans les musées qui aidera les professionnels des musées à choisir celui qui convient le



mieux à des fins d'exposition et d'entreposage. Enfin, en 2001-2002, on poursuivra le travail d'élaboration d'une stratégie nationale visant à faire en sorte que les objets culturels et les collections patrimoniales soient convenablement conservés et sauvegardés.

*Appui aux endroits historiques du Canada*

Les endroits historiques du Canada incarnent l'esprit du pays. Les Canadiens et les Canadiennes apprécient grandement ces endroits car ils nous aident à savoir qui nous sommes et ce qui nous unit. Le Ministère élaborera un projet de protection des endroits historiques en appui à l'engagement du gouvernement de restaurer et de préserver le patrimoine bâti du Canada. Dans le cadre de ce projet, le Ministère travaillera avec des partenaires et créera des outils pour aider les Canadiens et les Canadiennes à préserver les endroits historiques et à trouver de nouvelles façons de les utiliser.

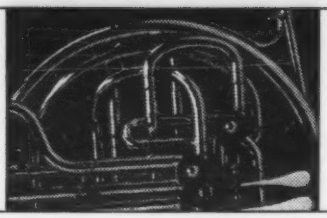
*Sensibilisation et accès accrus aux arts*

Le Ministère continuera à appuyer les groupements artistiques professionnels sans but lucratif, notamment ceux qui présentent des spectacles donnés par des artistes venant d'autres provinces ou territoires grâce au Programme d'initiatives culturelles (**http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/pic_f.htm**). Les Canadiens et les Canadiennes auront ainsi l'occasion d'assister à des spectacles offerts par des artistes canadiens professionnels de types, de régions du pays, d'origines et de milieux culturels très divers. Le Ministère réévalue actuellement le programme pour que les Canadiens et les Canadiennes, les jeunes en particulier, aient davantage accès à la diversité et à la richesse de l'expression culturelle canadienne grâce à des spectacles professionnels, à des activités de prise de contact avec les communautés et à d'autres expériences artistiques.

Le Canada a une riche tradition de festivals annuels et de manifestations artistiques spéciales qui viennent célébrer les réalisations de nos artistes et de nos communautés artistiques. Pour aider à rehausser le profil des arts du spectacle au Canada et le degré d'appréciation des Canadiens et des Canadiennes pour ceux-ci, le Ministère consacrera environ 100 000 dollars en 2001-2002 à des activités populaires.

*Appui aux musées canadiens et aux expositions*

Le Ministère continuera d'offrir son appui financier aux musées canadiens et aux établissements apparentés pour des activités destinées à faciliter l'accès des Canadiens et des Canadiennes à leur patrimoine. Par l'intermédiaire du Programme



d'aide aux musées, 9,4 millions de dollars seront consacrés en 2001-2002 au soutien des musées partout au pays. On mettra l'accent sur la préservation et la présentation des collections du patrimoine et des traditions culturelles autochtones; la prestation d'un fonds permettant d'appuyer les expositions itinérantes; et l'octroi d'une aide aux petits et moyens musées pour assumer les coûts d'emprunt d'expositions d'une autre région du Canada.

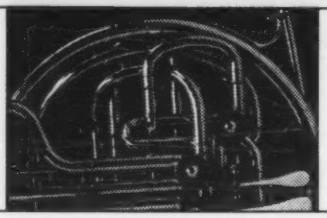
Le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada permet de réduire le coût des assurances pour les expositions itinérantes, aidant ainsi l'ensemble des musées, les bibliothèques et les services d'archives canadiens à présenter des expositions nationales et internationales exceptionnelles aux Canadiens et aux Canadiennes partout au pays. Au cours de sa première année d'activités en 2000-2001, le programme a couvert neuf expositions devant être présentées à 14 endroits différents dans sept provinces. En 2001-2002, le programme continuera de couvrir des expositions jusqu'à concurrence de sa limite de responsabilité.

**Le *Musée virtuel du Canada***

Grâce au *Musée virtuel du Canada*, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) accroîtra la capacité des musées canadiens d'exposer tous les Canadiens et Canadiennes au patrimoine diversifié que ces musées détiennent en fiducie pour le public. Des collections thématiques, des expositions virtuelles, des suppléments spéciaux et la passerelle du *Musée virtuel* aideront les Canadiens et les Canadiennes et des gens des quatre coins du monde à mieux connaître le Canada et à apprécier davantage son histoire. L'objectif du RCIP est de relier 100 musées au *Musée virtuel du Canada* d'ici 2003 et d'appuyer la création d'au moins 250 expositions spéciales en ligne.

*Contrôle des importations/exportations de biens culturels*

Le trafic illicite des biens culturels compromet la capacité d'une nation de protéger son patrimoine et sa culture. Le Canada joue un rôle de premier plan à l'égard de l'obligation qu'ont les nations de s'entraider pour protéger la propriété et la diversité culturelles. En vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et des obligations que le Canada a contractées aux termes de la *Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels* (UNESCO, 1970), le gouvernement du Canada, par



l'intermédiaire du Ministère, continuera d'aider des pays étrangers à récupérer des biens culturels qui ont été exportés illégalement. Il déploiera aussi des efforts pour protéger les biens culturels canadiens et les conserver au Canada.

*Exportation et développement des marchés étrangers*

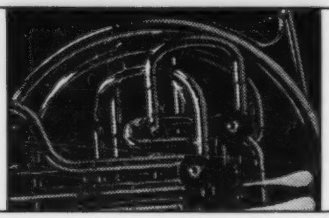
La culture est l'un des 12 secteurs prometteurs prioritaires du programme commercial du gouvernement. Le programme d'expansion du commerce du Ministère fera en sorte que les exportateurs canadiens de biens et de services culturels aient accès au système fédéral de programmes et de services commerciaux et à des débouchés internationaux, au même titre que les autres secteurs de l'économie. Le programme renferme deux éléments clés : la préparation des exportateurs au pays et l'expansion des marchés outre-mer.

*Incitatifs fiscaux et subventions en vertu de la **Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels***

En vertu de cette Loi, le Ministère continuera de promouvoir le recours à des incitatifs fiscaux fédéraux pour encourager des dons d'importants objets du patrimoine aux archives, bibliothèques et musées canadiens **(http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_f.htm)**. En 2001-2002, les institutions publiques du pays acquerront probablement, au moyen de ventes et de dons, des biens culturels importants d'une valeur approximative de 100 millions de dollars. De même, on estime à 1,16 million de dollars en tout le montant des subventions qui seront versées en 2001-2002 à des établissements voués au patrimoine culturel d'un bout à l'autre du pays pour leur permettre d'acquérir et de sauvegarder des biens culturels canadiens.

**Convention de La Haye**

Il est important de protéger les biens culturels en cas de conflit armé pour que les générations de demain puissent profiter de la riche histoire et de la riche culture du Canada. En 2001-2002, le Ministère continuera à mettre en œuvre les dispositions de la Convention de La Haye en protégeant des biens culturels. Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du ministère du Patrimoine canadien, continuera de travailler de concert avec les provinces, les organismes non gouvernementaux et d'autres intervenants à élaborer un processus de marquage d'importants biens culturels à des fins de protection.



# Le secteur d'activité Identité canadienne

**Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| Identité canadienne | 541,7 | **536,8** | 487,8 | 434,3 |
| ETP | 421 | **432** | 405 | 399 |

**Objectif du secteur d'activité**

Aider les Canadiens et les Canadiennes à reconnaître et à célébrer leur identité commune et accroître leur capacité de contribuer à la société canadienne.

**Description du secteur d'activité**

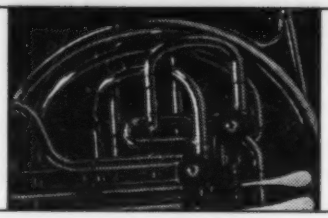
Les Canadiens et les Canadiennes partagent une identité fondée sur des valeurs et des caractéristiques communes. Forts de la diversité de leurs langues, de leur patrimoine culturel, de leur origine ethnique et de leurs liens régionaux, ils ont une vision du Canada où chacun aide à bâtir une société fière et unie.

Identité canadienne favorise la connaissance et l'appréciation des institutions et des réalisations canadiennes, des symboles et des valeurs qu'ils représentent, de la dualité linguistique, du caractère multiculturel du Canada et de la contribution des Autochtones. Il favorise la participation des citoyens et le bénévolat, la justice sociale, la compréhension réciproque, les droits de la personne, l'apprentissage des deux langues officielles, l'excellence dans le sport et la reconnaissance des athlètes et la commémoration d'événements nationaux comme moyen de participer à l'édification d'un Canada fier et fort de son patrimoine.

**Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

**Priorités**

Pour faire du Canada une société plus inclusive qui s'adapte à la diversité culturelle et la valorise, et qui nourrit un sentiment de citoyenneté partagée, le **secteur d'activité Identité canadienne** s'attachera à :



- **promouvoir la dualité linguistique canadienne** en renforçant la capacité des communautés de langue officielle en situation minoritaire de participer pleinement à la société et en appuyant l'enseignement de la langue seconde dans tout le Canada;

- **encourager et célébrer l'excellence** par le développement d'athlètes de haut niveau et la participation à d'importantes manifestations sportives au pays et à l'étranger;

- **promouvoir la citoyenneté et favoriser une participation généralisée des Canadiens et des Canadiennes à la vie de leurs communautés** par une nouvelle politique canadienne en matière de sport, la promotion du bénévolat, des efforts spéciaux pour éliminer les obstacles à la participation des minorités ethniques et visibles et l'appui à l'utilisation des langues autochtones et à l'expression des cultures autochtones;

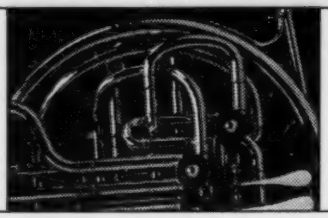
- **rapprocher les Canadiens et les Canadiennes** par des activités d'échanges et des initiatives visant à mieux faire connaître et apprécier aux Canadiens et aux Canadiennes leur histoire et leurs réalisations.

**Activités connexes**

Les activités connexes suivantes appuient le mandat du secteur d'activité Identité canadienne et ses priorités pour la période de planification 2001-2004, ainsi que les objectifs stratégiques du Ministère.

*Enseignement et services dans la langue de la minorité*

Le maintien de la diversité au Canada passe par la dualité linguistique. Dans le cadre de ses ententes avec les provinces et les territoires, le Ministère continuera d'aider les conseils scolaires de langue officielle minoritaire à offrir à leur clientèle une éducation de qualité comparable à celle dont jouit la majorité. Des mesures viseront à étendre l'enseignement postsecondaire en langue française dans tout le pays, notamment dans des secteurs de pointe comme la santé, en ayant recours à l'enseignement à distance et aux partenariats entre des institutions existantes. Le Ministère travaillera également avec les provinces et les territoires pour améliorer la prestation de services provinciaux, territoriaux et municipaux dans la langue de la minorité. Les initiatives régionales comprennent la mise en place de guichets uniques de services pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Manitoba et en Saskatchewan; la mise en œuvre de l'accord récemment signé avec le gouvernement de la Colombie-Britannique concernant un Bureau des services en français pour les francophones de la Colombie-Britannique;



la poursuite des travaux avec l'Alberta pour élargir le champ des services de santé aux francophones et l'examen d'autres secteurs prioritaires pour la prestation de services en français destinés aux Franco-Albertains. Un budget de 155,4 millions de dollars sera investi en 2001-2002 dans ces programmes de collaboration intergouvernementale. Voir **(http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html)**.

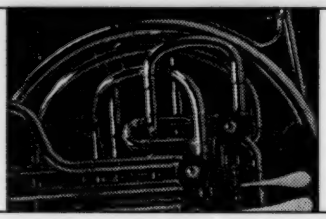
*Appui direct aux communautés de langue officielle en situation minoritaire*

> *La dualité linguistique du Canada est au coeur de notre identité canadienne et constitue un élément clé de notre société dynamique. La protection et la promotion de nos deux langues officielles sont une priorité du gouvernement, d'un océan à l'autre.*
>
> Discours du Trône, janvier 2001

Le Ministère investira 36,8 millions de dollars en appui direct aux communautés en 2001-2002. Les ententes Canada-communautés conclues avec la communauté de langue officielle en situation minoritaire de chaque province et territoire permettront à ces communautés de consolider leur réseau d'organismes, de continuer la mise en œuvre des priorités de développement qu'elles se sont fixées, de contribuer activement à la vie culturelle et économique de leur milieu et de réaliser des projets à retombées nationales. Le Ministère continuera de coordonner l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* afin de renforcer la contribution des institutions fédérales au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le ministère du Patrimoine canadien, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, les organismes fédéraux désignés et les communautés minoritaires, donnera suite au cadre d'évaluation pour l'application des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* qui a été élaboré en 1999-2000. La mise en oeuvre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle encouragera et stimulera les partenariats entre ces communautés et les organismes fédéraux afin que les programmes, les politiques et les services de ces organismes continuent de tenir compte des besoins et des réalités des communautés de langue officielle en situation minoritaire et soutiennent ainsi leur développement. Voir **(http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html)**.

*Enseignement de la langue seconde*

Au Canada, l'excellence nécessite qu'une bonne proportion de la population soit capable de s'exprimer dans les deux langues officielles. En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le Ministère investira 57 millions de dollars en 2001-2002 pour appuyer la prestation d'un enseignement de qualité de la langue seconde à tous les niveaux. Pour ce faire, le Ministère surveillera au besoin la mise en oeuvre du protocole d'entente conclu en février 2000 avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), ainsi que des ententes bilatérales signées avec la totalité des provinces et des territoires, y compris le Nunavut. Voir **(http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html).**



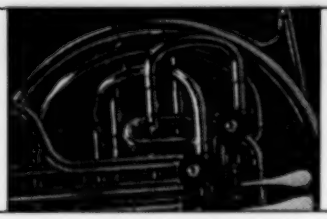
*Promotion de la dualité linguistique canadienne*

Le Ministère entend poursuivre ses efforts pour promouvoir la francophonie canadienne, un des piliers de la diversité culturelle de notre pays, et œuvrer au renforcement de la présence des langues officielles et des engagements du gouvernement fédéral (Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*) envers le public, les organismes communautaires et les organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux. Voir **(http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html)**. Le Ministère continuera à offrir aux jeunes la possibilité de vivre l'expérience de la dualité linguistique grâce à des programmes d'échanges, d'appuyer les organismes du secteur bénévole qui souhaitent offrir leurs services dans les deux langues officielles et de favoriser la présence et la reconnaissance du français sur l'inforoute. À l'échelle internationale, le Ministère fera la promotion des connaissances spécialisées canadiennes en matière d'aménagement linguistique, d'industries de la langue et de tourisme linguistique. En 2001-2002, environ 27 millions de dollars seront accordés pour promouvoir les langues officielles et favoriser le dialogue.

*Appui aux athlètes de haut niveau*

Le Ministère continuera d'offrir une aide financière aux athlètes de haut niveau au Canada pour leur entraînement et leurs frais de subsistance et de scolarité. Actuellement, environ 1 300 athlètes reçoivent une aide s'élevant à 14,5 millions de dollars en tout. Tous les athlètes représentant le Canada aux Jeux olympiques et aux Jeux paralympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City, aux États-Unis, recevront une aide dans le cadre de ce programme.

Sport Canada **(http://www.pch.gc.ca/sportcanada/sc_f/f_cont.htm)** continuera d'offrir une aide pour l'entraînement et la compétition des athlètes et des équipes représentant le Canada à des manifestations internationales, comme les Jeux de la Francophonie de 2001, les Championnats mondiaux d'athlétisme de 2001 à Edmonton et les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City, aux États-Unis.



**Les Jeux du Canada**

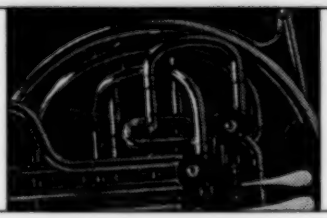
Le gouvernement fédéral continuera de fournir une aide aux Jeux du Canada, la manifestation multisports la plus importante du pays et le summum de la compétition sportive interprovinciale. Cet appui comprend des dispositions en vue d'accueillir la manifestation et de couvrir les frais de déplacement des participants. Les Jeux ont lieu tous les deux ans, l'hiver et l'été en alternance. L'élaboration et la promotion du mouvement des Jeux du Canada devraient constituer un important élément de la nouvelle politique canadienne en matière de sport. Les prochains Jeux du Canada se tiendront à London, en Ontario, du 11 au 25 août 2001.

*Manifestations sportives internationales*

Les Jeux olympiques et les Jeux paralympiques représentent une occasion idéale de promouvoir les objectifs de la politique et des programmes du gouvernement fédéral en matière de sport. Le Ministère est chargé de gérer les activités du gouvernement dans le cadre des Jeux olympiques et des Jeux paralympiques d'hiver de 2002 qui auront lieu à Salt Lake City, aux États-Unis, du 8 au 24 février 2002 et du 7 au 16 mars 2002. Les Jeux offrent également des tribunes permettant de recueillir des connaissances et des points de vue sur le développement du sport de haut niveau ainsi que d'établir des liens avec des partenaires internationaux dans le domaine.

Le Ministère gérera et représentera les intérêts fédéraux à l'appui des sociétés hôtesses des manifestations sportives internationales qui doivent avoir lieu au Canada dont : les Championnats mondiaux d'athlétisme de 2001, à Edmonton, en Alberta, du 3 au 12 juillet 2001; les Jeux autochtones de l'Amérique du Nord de 2002, à Winnipeg, au Manitoba, du 25 juillet au 4 août 2002; le Championnat international de cyclisme de 2003, à Hamilton, en Ontario.

Les IV$^{es}$ Jeux de la Francophonie auront lieu du 14 au 24 juillet 2001 dans la région d'Ottawa-Hull. Le ministère du Patrimoine canadien est responsable de gérer la contribution fédérale de 16 millions de dollars allouée à l'accueil de cette manifestation. Le Ministère est également responsable de l'organisation de la participation canadienne aux Jeux. Le gouvernement du Canada a mandaté le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie **(http://www.jeux2001.ca/fra/home.asp)**, organisme sans but lucratif, pour veiller à l'organisation des Jeux qui seront axés tant sur les artistes que sur les athlètes.



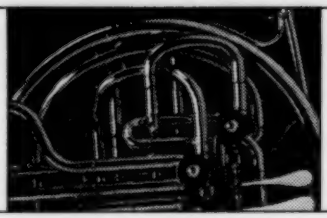
Le Ministère a établi un secrétariat de la candidature de Toronto 2008 pour aider les organisateurs à préparer la candidature de Toronto comme ville hôtesse des Jeux olympiques et des Jeux paralympiques de 2008. Toronto est l'une des cinq villes, les autres étant Beijing, Istanbul, Osaka et Paris, dont le Comité international olympique (CIO) a retenu la candidature pour 2008. C'est le 13 juillet 2001 que le CIO prendra sa décision définitive sur la ville hôtesse de 2008, lors de sa 112e séance à Moscou.

*Faire progresser les intérêts du sport canadien dans le monde et en faire la promotion*

Sport Canada continuera d'apporter une perspective canadienne à l'élaboration des politiques et des programmes internationaux en matière de sport, ainsi qu'aux questions relatives au sport. Le Canada est un chef de file dans la lutte mondiale contre le dopage dans le sport. Le Secrétaire d'État au Sport amateur est coprésident, avec son homologue de l'Australie, du groupe consultatif intergouvernemental international sur l'antidopage qui est chargé d'établir la formule de sélection des représentants des gouvernements à l'Agence mondiale antidopage (AMA) et de faire progresser l'élaboration de politiques et de programmes nationaux dans ce domaine. L'AMA s'occupe actuellement de choisir un siège social permanent pour janvier 2002, et Montréal est l'une des six villes candidates.

Sport Canada poursuivra ses efforts en vue de mieux faire connaître et appuyer la valeur du sport à titre d'outil de développement. Ainsi, Sport Canada continuera de fournir de l'aide au *Commonwealth Sport Development Program* (CSDP), un programme novateur qui fonctionne à la fois dans les Caraïbes orientales (programme offert dans 11 États des Caraïbes orientales à partir du siège social de la Barbade) et en Afrique du Sud (siège social au Zimbabwe et programmes d'extension en Namibie et au Kenya). L'un des thèmes centraux du CSDP porte sur le développement personnel par le sport, en particulier pour les administrateurs et les entraîneurs sportifs, les jeunes filles et les femmes, les personnes handicapées et les jeunes.

Le Ministère continuera d'appuyer des projets élaborés sous l'égide de la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française qui fait la promotion du sport et de la coopération communautaire dans les pays de la Francophonie. Sport Canada fournira de l'aide à un projet international de sport en fauteuil roulant, dont le Canada est le chef de file, dans le cadre duquel on aidera les athlètes handicapés des pays de l'Afrique de l'Ouest à se préparer en vue des Jeux de la Francophonie de 2001.



**Les femmes dans le sport**

*L'accroissement des possibilités pour les femmes d'avoir accès au sport demeure l'une des priorités de la politique de Sport Canada. Le Canada copréside le Groupe de travail international sur les femmes et le sport depuis 1998 et il assure le secrétariat du Groupe. Le Canada accueillera la troisième Conférence mondiale sur les femmes et le sport à Montréal, du 16 au 19 mai 2002.*

*Une nouvelle politique et un nouveau plan d'action en matière de sport au Canada*

L'élaboration d'une nouvelle politique et d'un nouveau plan d'action en matière de sport au Canada vise à créer des liens plus étroits entre les partenaires du système sportif et le système éducatif, ainsi qu'entre le sport de participation de masse et le sport de haut niveau, de sorte qu'un plus grand nombre de Canadiens et de Canadiennes puissent s'adonner au sport et que les athlètes canadiens fassent meilleure figure aux compétitions internationales du plus haut niveau.

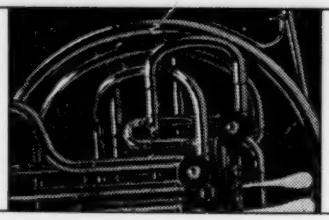
À la suite des consultations pancanadiennes de 2000-2001 avec les principaux intéressés et d'autres intervenants du système sportif canadien, un Sommet national sur le sport, présidé par le Premier Ministre, aura lieu en avril 2001. Les conclusions du Sommet national serviront à rendre définitifs la politique et le plan d'action en matière de sport au Canada ainsi que les initiatives législatives connexes du gouvernement fédéral.

*Appui aux organismes de sport*

Le Ministère continuera à accorder une aide financière aux organismes admissibles qui assurent la régie et la promotion du sport amateur. À l'heure actuelle, 46 fédérations nationales de sport, cinq organismes de sport pour athlètes handicapés, 12 organismes multisports et multiservices et huit centres nationaux de sport reçoivent une aide du Ministère dont le montant total s'élève à 42,6 millions de dollars. Les révisions apportées au Cadre de financement et de responsabilité et la nouvelle politique en matière de sport au Canada serviront de fondement pour déterminer l'aide financière accordée au cours du prochain cycle, soit d'avril 2001 à mars 2005.

*Appui à la participation des communautés et des organisations autochtones*

En 2001-2002, environ 68 millions de dollars seront accordés au total pour améliorer la capacité des communautés autochtones de préserver leurs cultures et leurs langues et d'en faire la promotion, et pour fournir une appui particulier aux jeunes Autochtones. Cette somme englobe le financement pour le Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives (6,3 millions de dollars), le Programme des centres d'amitié autochtones (14,6 millions de dollars), l'Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (25 millions de dollars), l'Initiative à l'appui des langues autochtones (6 millions de dollars), le Programme des femmes autochtones (2,2 millions de dollars), le Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion (8 millions de dollars), les ententes linguistiques territoriales (4,1 millions de dollars) et



Jeunesse Canada au travail pour les jeunes Autochtones en milieu urbain (1,5 million de dollars). On cherche aussi à conclure un accord de financement avec le gouvernement du Nunavut pour les Jeux d'hiver de l'Arctique de 2002 qui auront lieu conjointement à Iqaluit et à Nuuk, au Groenland.

*Appui au multiculturalisme, à la diversité et à la participation des communautés et des organismes des minorités*

En 2001-2002, le Programme du multiculturalisme **(http://www.pch.gc.ca/multi/index.html)** financera des initiatives qui aideront les minorités ethniques et visibles à élaborer des stratégies pour éliminer les obstacles à leur pleine participation à la société canadienne et favoriseront le changement institutionnel afin de rendre les institutions publiques plus représentatives des minorités ethniques et visibles et plus accessibles à celles-ci. Le *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien* exposera les initiatives du gouvernement fédéral pour promouvoir et appuyer les valeurs associées au multiculturalisme.

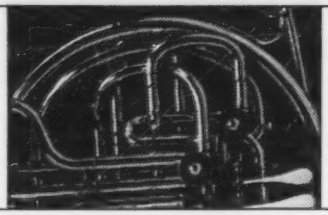
On continuera de déployer des efforts pour améliorer la capacité de recherche stratégique sur des questions de justice sociale, de civisme et d'identité qui touchent les minorités ethniques et visibles au Canada. À la suite du Recensement canadien de 2001, le Ministère et Statistique Canada tiendront un sondage national sur la diversité ethnique. D'autres activités de recherche stratégique porteront sur la participation des minorités ethniques dans des organismes bénévoles, la participation des jeunes, l'accès des minorités aux services de santé et l'exclusion institutionnelle.

*Programme de contestations judiciaires*

Le Ministère financera le Programme de contestations judiciaires du Canada, organisme national sans but lucratif qui fournit une aide financière pour d'importantes affaires judiciaires qui font avancer la cause des droits linguistiques et des droits à l'égalité garantis par la Constitution du Canada. Le programme accorde des fonds aux membres de groupes historiquement défavorisés, à des groupes de langue officielle en situation minoritaire et à des organismes sans but lucratif.

*Promotion des droits de la personne*

Dans la société canadienne, la protection des droits de la personne et l'acceptation des responsabilités de citoyens sont des valeurs essentielles. Le Ministère continuera à éduquer les Canadiens et les Canadiennes et à assurer la promotion des droits de la personne au Canada, notamment chez les jeunes et les enfants. Le Ministère est



responsable de recueillir des données et d'établir des rapports sur la situation du Canada en matière de droits de la personne pour des organismes internationaux **(http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/francais/introfr.htm)**.

*Promotion du bénévolat*

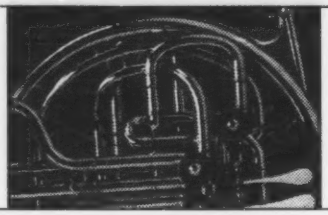
Un solide secteur bénévole constitue un élément essentiel pour bâtir des communautés plus fortes et plus dynamiques. Dans le cadre du programme du gouvernement fédéral, Un partenariat au profit des Canadiens et des Canadiennes : Initiative sur le secteur bénévole et communautaire, le Ministère favorisera la croissance et la diversité du secteur bénévole et accroîtra son autonomie. Le Ministère appuiera Bénévoles Canada et les autres organismes bénévoles pour souligner la contribution des 7,5 millions de bénévoles canadiens à l'occasion de l'Année internationale des bénévoles en 2001, notamment par de l'aide consentie à un sommet national de la jeunesse en avril 2001 et à la diffusion de matériel et à d'autres activités pour marquer l'année. Le Ministère coprésidera une table ronde mixte du gouvernement et du secteur bénévole qui ouvrira la voie à l'élaboration d'une initiative nationale sur le bénévolat. Cette initiative visera à promouvoir le bénévolat et à accroître la capacité des organismes bénévoles de mieux gérer leurs ressources.

**Conférence mondiale de l'ONU contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée**

Cette importante conférence aura lieu du 31 août au 7 septembre 2001 à Durban, en Afrique du Sud. Un secrétariat établi au sein du Ministère en 2000 demeure le chef de file des préparatifs nationaux en vue de la conférence et continue de participer à une série de réunions préparatoires internationales. La conférence sert de tribune au Canada pour chercher à obtenir un consensus sur une plate-forme mondiale et à élaborer un plan d'action national contre le racisme.

*Dialogue sur le racisme*

Le racisme nuit grandement aux efforts du Canada en vue de bâtir une société inclusive et cohérente. Le Prix Mathieu da Costa continuera d'inciter les élèves du primaire et du secondaire à apprendre comment des membres de groupes ethniques et raciaux minoritaires ont contribué à bâtir la société canadienne. La Campagne du 21 mars, en commémoration de la Journée internationale pour l'élimination de



la discrimination raciale, continuera d'encourager les jeunes à comprendre les effets nocifs du racisme sur les gens et les communautés et fera appel à eux pour éliminer le racisme de la société canadienne. En 2001-2002, dans le cadre du Programme du multiculturalisme, on consacrera 4 millions de dollars aux efforts d'éducation du public en vue de réduire le racisme.

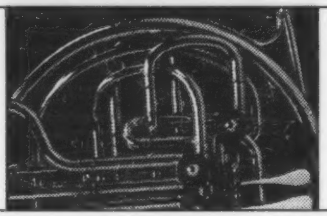
*Échanges Canada*

Grâce à ces échanges, les jeunes Canadiens et Canadiennes ont l'occasion de créer des liens, d'accroître leur connaissance et leur compréhension des uns et des autres et de leur pays, et de développer un sentiment d'appartenance plus fort au Canada. Échanges Canada **(http://www.echanges.gc.ca)** offre un guichet unique donnant accès à plus de 250 initiatives d'échanges qu'appuient le gouvernement et le secteur privé. En 2001-2002, Échanges Canada créera plus de 15 000 possibilités d'échanges pour les jeunes Canadiens et Canadiennes; on vise à atteindre un total de 100 000 échanges par année. Le programme fournira un appui à d'autres institutions qui sont impliquées dans le domaine des échanges. Le programme comprend diverses activités dont Échanges jeunesse Canada, Katimavik, Forum pour jeunes Canadiens et Rencontres du Canada.

*Connaître et célébrer notre histoire, nos réalisations et nos récits*

De nombreuses initiatives conduisent à une plus grande sensibilisation au Canada, à son histoire et à sa diversité et en favorisent une meilleure compréhension et un meilleur partage. Le Ministère poursuivra son programme appelé Le Canada en fête! pendant les 10 jours qui mènent à la Fête du Canada (y compris la Journée nationale des Autochtones le 21 juin, la Saint-Jean-Baptiste le 24 juin et la Fête du Canada le 1er juillet). Des fonds de 9 millions de dollars seront accordés pour les célébrations dans les communautés en 2001-2002. Les symboles canadiens, les cérémonies canadiennes et les initiatives pour promouvoir l'histoire du Canada et sa signification sont autant de sujets abordés sur Internet **(http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/francais/index.html)**. Le Ministère, grâce à un budget de 2 millions de dollars, continuera à assumer les responsabilités du gouvernement en ce qui concerne les lieutenants-gouverneurs, et l'organisation des visites de la Reine et des membres de la famille royale au Canada.

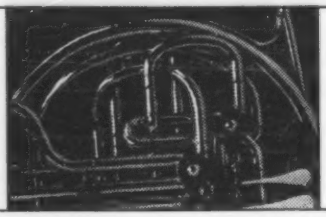
Le Programme des études canadiennes administre des programmes qui aident les Canadiens et les Canadiennes à créer du matériel d'apprentissage pour qu'ils puissent acquérir davantage de connaissances sur le Canada. On met au point actuellement un site Internet **(http://www.pch.gc.ca/csp-pec/francais.htm)** sur



le matériel d'apprentissage du Ministère qui servira de point d'accès à cette documentation sur le pays.

**Le Sentier de l'héroïsme**

Un grand nombre de pages de notre histoire racontent les réalisations de gens remarquables qui ont fait toute une différence au Canada et dans le monde entier. Le Sentier de l'héroïsme vise à mieux faire connaître et apprécier les héros canadiens et est situé dans la région de la capitale nationale. L'un des principaux objectifs du Sentier de l'héroïsme est de faire participer à cette expérience les jeunes des écoles et des collectivités de tout le pays. Un site Internet interactif **(http://www.heros.ca)** a été créé pour inviter les Canadiens et les Canadiennes à mener un dialogue national sur nos héros locaux, régionaux ou nationaux et pour les encourager à faire une visite virtuelle du sentier et à échanger leurs points de vue sur l'héroïsme.



## Le secteur d'activité Gestion intégrée

**Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

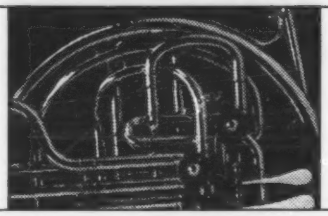
| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| Gestion intégrée | 108,4 | **58,4** | 59,3 | 69,1 |
| ETP | 724 | **662** | 662 | 662 |

**Objectif du secteur d'activité**

Assurer un leadership, des orientations stratégiques et du soutien en vue de l'exécution des programmes ministériels pour permettre au Ministère de remplir son mandat et de s'acquitter de ses responsabilités.

**Description du secteur d'activité**

Gestion intégrée fournit des avis, des services et des produits stratégiques associés à la planification stratégique et à la coordination des politiques; à la gestion financière; à la gestion des ressources humaines; aux communications et aux affaires publiques; à la vérification et à l'évaluation; à la gestion de l'information; aux services juridiques; à la technologie de l'information; à la gestion des bureaux régionaux; à la gestion des programmes et à leur prestation à l'échelle régionale. En outre, il fait la promotion des activités du Patrimoine canadien grâce à la coordination avec les organismes du portefeuille, à des échanges actifs avec les organismes centraux, d'autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et la communauté internationale. Il coordonne aussi la participation du Canada aux expositions internationales.



**Bureaux régionaux et points de service**

Le secteur d'activité Gestion intégrée comprend les bureaux régionaux du Ministère. Ces cinq bureaux régionaux, à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver gèrent et exécutent les programmes, servent les clients, assurent la liaison quotidienne avec le grand public et avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et contribuent à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques du Ministère. Il y a 22 points de service où les Canadiens et les Canadiennes peuvent avoir accès aux programmes et services du Ministère.

La prestation de programmes et de politiques au ministère du Patrimoine canadien fait appel à l'expertise de spécialistes du Ministère travaillant en tandem avec les bureaux régionaux, ce qui permet de bien comprendre les conditions et les facteurs au palier local qui façonnent la vie des Canadiens et des Canadiennes. Au nombre des résultats que devra atteindre le Ministère, mentionnons le rôle croissant que joueront les régions dans la coordination des grands événements, l'identification de moyens innovateurs pour assurer la prestation des services, la mise en valeur des ressources dans les communautés locales et l'élaboration de politiques.

*Au cours de ce mandat, le gouvernement accroîtra de façon significative son appui pour que nos institutions culturelles, nos artistes et nos créateurs puissent jouer leur rôle. Un rôle fondamental qui consiste à nous aider à mieux nous connaître. Et à agir comme ambassadeurs du Canada à l'étranger pour partager ce que notre pays a de meilleur à offrir.*

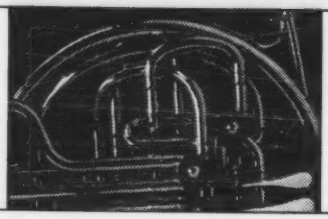
Adresse du premier ministre Jean Chrétien en réponse au discours du Trône, janvier 2001

**Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

**Priorités**

Pour soutenir les six objectifs du Ministère, et notamment l'accent qu'il met sur les liens entre les Canadiens, les Canadiennes et le reste du monde, le secteur d'activité **Gestion intégrée** veillera à :

- **diriger les efforts du Canada pour faire progresser les discussions et parvenir à un consensus sur l'importance de la diversité culturelle dans le contexte de la mondialisation** grâce au développement d'un nouvel instrument international sur la diversité culturelle et à l'utilisation du Réseau international sur la politique culturelle;
- **promouvoir les valeurs et les intérêts culturels canadiens dans le monde entier** grâce à des activités bilatérales et multilatérales productives et ciblées, y compris la Francophonie et les expositions internationales;



- **faire en sorte que le Ministère soit géré efficacement et soit pertinent et responsable devant les Canadiens et les Canadiennes** grâce à la prestation de services et à l'exécution de programmes régionaux et locaux innovateurs, aux améliorations à apporter à sa planification, sa mesure du rendement et son cadre de responsabilisation, à l'accroissement de la coordination et de la capacité de recherche en matière de politiques et à la mise en oeuvre d'une stratégie des ressources humaines tournée vers l'avenir.

**Activités connexes**

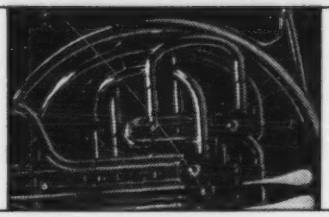
Les activités connexes suivantes appuient le mandat du secteur d'activité Gestion intégrée et ses priorités pour la période de planification 2001-2004, ainsi que les objectifs stratégiques du Ministère.

*Nouvel instrument international sur la diversité culturelle*

Dans le contexte de la mondialisation et de l'évolution rapide de la technologie, le Canada et plusieurs autres pays sont conscients qu'il est difficile de préserver leur identité culturelle tout en favorisant la diversité culturelle. Le gouvernement travaille à l'élaboration d'un nouvel instrument international sur la diversité culturelle qui reconnaîtra le rôle essentiel de la diversité culturelle dans le développement social et économique. Cet instrument vise à promouvoir la diversité culturelle sur les plans national et international et à préserver la capacité de tous les pays d'élaborer des politiques et des programmes qui favorisent leurs propres intérêts culturels.

Le Canada continuera à travailler activement à l'échelle internationale pour faire progresser la discussion et établir un consensus sur cette question en entretenant des relations suivies avec d'autres pays et des organismes clés comme l'UNESCO, le G-8, la Francophonie, le Conseil de l'Europe et le Réseau international sur la politique culturelle.

Lors de la dernière réunion du Réseau à Santorin, en Grèce, en septembre 2000, le groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation, que le Canada préside, a présenté un document de travail et une liste indicative des principes à utiliser comme point de départ pour l'élaboration d'un instrument international sur la diversité culturelle. Les ministres membres du Réseau ont chargé ce groupe d'élaborer la vision et la portée de l'instrument d'ici un an afin de le présenter à la réunion des ministres de 2001 qui aura lieu à Lucerne, en Suisse. Les ministres du Réseau ont aussi convenu de travailler ensemble dans les domaines du patrimoine et de la radiodiffusion.



**Participation aux expositions internationales**

*Fort de la participation réussie du Canada à l'Expo 2000 à Hanovre, en Allemagne, le Ministère commencera à planifier sa participation à de prochaines expositions et à élaborer une stratégie intégrée à long terme en vue de prendre part à d'autres expositions internationales.*

*Priorités et activités bilatérales et multilatérales*

Le Ministère entreprendra des discussions avec des pays partenaires clés et des organismes internationaux qui porteront sur des questions comme la coopération en matière de politique culturelle, la mise en commun des pratiques exemplaires, la culture et le développement, et la culture et la technologie. Pour se préparer à la tenue du troisième Sommet des Amériques à Québec, le Ministère travaillera en liaison avec l'Organisation des États américains pour faciliter les échanges sur les questions de culture, de sport et de diversité.

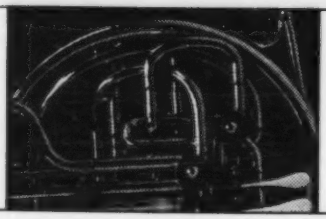
Dans le cadre des travaux que le Canada effectue présentement avec les États-Unis, notre plus important partenaire commercial, afin d'assurer de part et d'autre un accès plus sûr et plus efficace au marché, le Ministère continuera à sensibiliser les États-Unis à l'approche canadienne en matière de politique culturelle.

*La Francophonie internationale*

En 2001, le Ministère contribuera à la programmation canadienne en matière de Francophonie et coordonnera la participation canadienne à une série d'événements internationaux d'envergure, y compris la Conférence thématique de la Francophonie sur la culture qui aura lieu au Bénin en mai 2001, les Jeux de la Francophonie qui se dérouleront à Ottawa-Hull en juillet 2001 et le Sommet de la Francophonie qui se tiendra au Liban à l'automne 2001. Le Ministère agira à titre de chef de mission de la délégation canadienne lors de ces événements. Il coordonnera aussi la participation canadienne à la XVI$^{e}$ Conférence des ministres responsables de TV5. L'implication du Ministère dans le dossier de TV5 est d'autant plus importante qu'elle inclut l'élaboration de la position canadienne sur la restructuration de la chaîne.

**Découvrir Place du Canada**

Des centres Place du Canada, situés dans sept centres urbains à travers le pays, permettent aux Canadiens et aux Canadiennes d'acquérir des connaissances sur leur pays, son patrimoine, ses symboles et sa diversité. Le Ministère élargira le réseau au cours des prochaines années; il augmentera le nombre de centres Place du Canada et en améliorera le site Web (**www.canadaplace.gc.ca**) pour qu'il soit davantage lié au contenu culturel et offre plus de possibilités aux enfants et aux jeunes de créer, de dialoguer et de découvrir le Canada. En collaboration avec les gouvernements provinciaux et municipaux, le Ministère participera à l'établissement de trois guichets uniques bilingues au Manitoba.



*Investir dans la jeunesse : votre expérience, notre avenir*

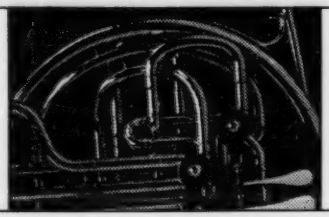
Le programme Jeunesse Canada au travail (JCT) du Ministère fournit une expérience de travail à plus de 2 600 jeunes Canadiens et Canadiennes chaque année. Un budget de 8,9 millions de dollars en 2001-2002 permettra de jumeler des étudiants à des emplois d'été et des diplômés à des occasions de stages dans des secteurs clés de la culture et du patrimoine. Le programme offre aux jeunes des possibilités d'acquérir des compétences tout en prenant contact avec la réalité canadienne et en développant des liens avec les Canadiens et les Canadiennes et avec le monde.

*Tourisme*

Le Ministère élaborera une Stratégie canadienne de tourisme patrimonial pour l'ensemble du portefeuille du Patrimoine canadien qui visera à accroître la capacité de l'industrie touristique de soutenir les arts, la culture, le sport et le patrimoine, et vice versa. Le portefeuille prendra part aussi à la mise en oeuvre de *Faire fructifier les atouts – La mise en valeur du tourisme culturel et patrimonial au Canada : une stratégie s'étalant sur cinq ans*, une initiative qui relève de la Commission canadienne du tourisme. Un projet très important sera celui de la Commission et de Parcs Canada qui vise à promouvoir le tourisme culturel, patrimonial, culinaire et linguistique à Rendez-Vous Canada, un salon professionnel sur le tourisme et les voyages internationaux que le Canada accueillera à Toronto en 2001.

**Partenariat avec le secteur bénévole**

L'initiative, Un partenariat au profit des Canadiens et des Canadiennes : Initiative sur le secteur bénévole et communautaire, d'une durée de cinq ans, fait appel à la participation du secteur bénévole et de 22 ministères fédéraux. Au cours de l'année prochaine, le Ministère coprésidera une Table mixte de sensibilisation qui élaborera des stratégies visant à faire mieux comprendre le rôle et la valeur du secteur bénévole et à mobiliser l'appui à son égard. Le Ministère est aussi l'un des partenaires de l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation 2000 et il coproduira le rapport donnant une vue d'ensemble de l'enquête (qui doit être publié en août 2001). De même, en collaboration avec ses partenaires du secteur bénévole, le Ministère élaborera des propositions visant à accroître l'engagement du secteur bénévole à l'égard de l'élaboration de politiques.



*Mise en valeur des ressources au ministère du Patrimoine canadien*

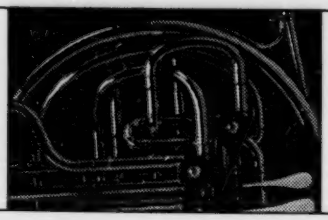
Le Ministère continuera à faire en sorte d'être géré efficacement et d'être pertinent et responsable devant les Canadiens et les Canadiennes, et il veillera à élaborer des politiques et des programmes permettant de répondre aux besoins du XXI$^{e}$ siècle.

La publication d'une nouvelle politique de paiement de transfert en juin 2000 a accru passablement la responsabilisation en ce qui a trait au processus de financement des subventions et contributions dans la mesure où cette politique exige l'élaboration de cadres d'évaluation, de rendement et de vérification basés sur le risque pour tous les programmes nouveaux ou reconduits. Le début d'un examen de toutes les modalités des programmes du Ministère pour assurer une gestion basée sur les résultats constitue une autre initiative d'importance. La création d'un Bureau de gestion moderne aidera le Ministère à atteindre des objectifs et des résultats essentiels en matière de contrôle dans des domaines comme la planification et la présentation de rapports, les données sur le rendement, l'éthique, les valeurs et les cadres de gestion du risque.

Le Ministère veillera à accroître sa capacité à élaborer des politiques et à faire de la recherche. Il continuera de contribuer aux travaux de recherche interministériels en matière de politique concernant la cohésion sociale et participera aux recherches visant à comprendre la politique canadienne dans un contexte nord-américain. Le Ministère poursuivra ses recherches sur la diversité culturelle au Canada et à l'échelle internationale. Il accentuera aussi ses activités de collecte, d'analyse et de diffusion de données statistiques sur la culture au Canada, en collaboration avec les partenaires provinciaux et territoriaux.

Le Ministère continuera de miser sur ses relations avec les provinces et les territoires. Au cours des prochaines années, on tiendra des réunions des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux dans plusieurs secteurs relevant du Ministère. Par exemple, une réunion des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux de la culture et du patrimoine aura probablement lieu en 2001-2002. Le Ministère cherchera aussi à améliorer l'intégration de son travail sur les questions autochtones. Les priorités du Ministère seront élaborées pour soutenir les grands objectifs fédéraux exposés dans *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones.*

Le Ministère améliorera la coordination avec les organismes et les sociétés d'État du portefeuille et travaillera à créer un plan stratégique pour l'ensemble du portefeuille. Cette initiative encouragera la collaboration parmi les membres du portefeuille à l'appui des priorités nationales et permettra d'élaborer un plan de communication et de marketing pour le portefeuille.

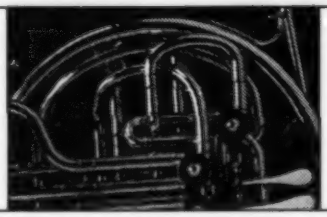


Le Ministère entreprendra un certain nombre d'initiatives relatives au renouvellement des ressources humaines. Il mettra l'accent sur l'excellence chez les personnes et sur le rendement, tout en s'assurant d'avoir un effectif représentatif et un milieu de travail qui favorise la créativité, l'acquisition de connaissances et qui croit aux valeurs et aux résultats.

Le Ministère aura des communications efficaces avec les Canadiens et les Canadiennes et transformera la prestation de ses services dans le cadre de l'Initiative Gouvernement en direct. Cette transformation comprendra l'accès électronique aux programmes de subventions et de contributions et à d'autres services, l'amélioration de la diffusion des informations et l'accroissement de la capacité du Ministère en matière de politique par l'utilisation des nouvelles technologies.

**Initiative d'amélioration du service**

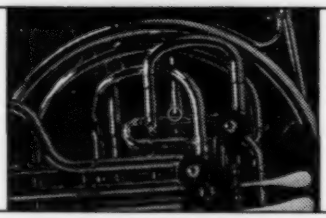
En 2000-2001, le Conseil du Trésor a approuvé une initiative d'amélioration du service à l'échelle du gouvernement, et a établi une cible minimale de 10 pour cent d'amélioration de la satisfaction des Canadiens et des Canadiennes quant à la prestation des services gouvernementaux clés offerts au public au cours des cinq prochaines années. Conformément à l'approche progressive du Conseil du Trésor pour cette initiative, le Ministère précisera, en 2001-2002, quels sont les services clés qu'il rend au public, établira des données de référence sur la satisfaction des clients et élaborera un plan d'amélioration des services. On rendra compte de l'état d'avancement des travaux dans le rapport sur le rendement du Ministère de l'automne 2001.



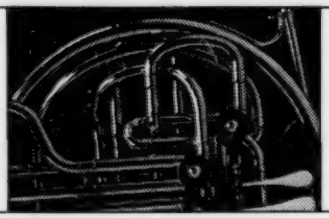
**Ministère du Patrimoine canadien :**
**objectifs stratégiques, engagements clés en matière de résultats et activités connexes**

| **Objectifs stratégiques** | |
|---|---|
| **Pluralité et accessibilité des choix canadiens**<br>La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression. | |
| **Engagements clés en matière de résultats** | **Activités connexes *** |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes un contenu culturel canadien plus diversifié et plus accessible, dans les deux langues officielles, au moyen d'une large gamme de médias. | · Initiative relative au contenu des nouveaux médias<br>· Appui à l'industrie canadienne du livre<br>· Appui aux enregistrements sonores canadiens<br>· Fonds canadien de télévision<br>· Réforme du droit d'auteur<br>· Appui aux musées canadiens et aux expositions<br>· Préservation du patrimoine<br>· Incitatifs fiscaux et subventions en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*<br>· Sensibilisation et accès accrus aux arts<br>· Appui à l'enseignement et aux services dans la langue de la minorité |
| **L'excellence chez les gens**<br>Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire. | |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes davantage d'occasions de participer et de jouer afin de développer au maximum leur créativité, leur capacité innovatrice et leur talent. | · Appui aux jeunes créateurs et artistes<br>· Appui à l'enseignement de la langue seconde<br>· Appui aux athlètes de haut niveau<br>· Programme Jeunesse Canada au travail |

* Il convient de remarquer que, tout comme chaque objectif stratégique contribue à l'objectif global d'assurer la pluralité des choix canadiens aux Canadiens et aux Canadiennes, les initiatives individuelles contribuent souvent à plus d'un objectif stratégique.



| **Mise en valeur de nos ressources**<br>La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada. | |
|---|---|
| **Engagements clés en matière de résultats** | **Activités connexes** |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes un appui pour un secteur culturel plus diversifié et plus durable. | · Accroissement de la viabilité des organismes à vocation artistique et patrimoniale<br>· Création d'un observatoire culturel canadien |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes un encouragement et un soutien pour bâtir une société inclusive, qui respecte les différences et qui valorise notre citoyenneté commune. | · Appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire<br>· Appui à la participation des communautés et des organisations autochtones<br>· Appui aux organismes de sport<br>· Appui au multiculturalisme, à la diversité et à la participation des communautés et des organismes des minorités<br>· Programme de contestations judiciaires<br>· Promotion des droits de la personne<br>· Nouvelle politique et nouveau plan d'action en matière de sport au Canada<br>· Partenariat avec le secteur bénévole et promotion du bénévolat |
| **Les Canadiens en relation les uns avec les autres**<br>Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes. | |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des occasions d'être en relation les uns avec les autres, avec leurs diverses collectivités et de se comprendre. | · Échanges Canada<br>· Promotion de la dualité linguistique canadienne<br>· Les Jeux du Canada |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes l'occasion d'éprouver un sentiment de fierté à l'égard de l'histoire, de la diversité, des traditions et des réalisations canadiennes. | · Connaître et célébrer notre histoire, nos réalisations et nos récits<br>· Le Sentier de l'héroïsme<br>· *Musée virtuel du Canada*<br>· Dialogue sur le racisme<br>· Tourisme |



| **Les Canadiens en relation avec le monde**<br>Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir. | |
|---|---|
| **Engagements clés en matière de résultats** | **Activités connexes** |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes la promotion efficace de leurs valeurs et de leurs intérêts culturels partout dans le monde.<br><br>Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes l'accès à ce que le monde a de mieux à offrir. | · Manifestations sportives internationales<br>· Faire progresser les intérêts du sport canadien dans le monde et en faire la promotion<br>· Nouvel instrument international sur la diversité culturelle<br>· Activités du Réseau international sur la politique culturelle<br>· Priorités et activités bilatérales et multilatérales<br>· Implication dans la Francophonie<br>· Exportation et développement des marchés étrangers<br>· Participation aux expositions internationales<br>· Conférence des Nations Unies contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée<br>· Convention de La Haye<br>· Contrôle des importations/exportations de biens culturels |
| **Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien**<br>Faire du Patrimoine canadien un ministère modèle et l'endroit où travailler. | |
| Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes une gestion efficace et responsable des politiques et des services fédéraux liés aux arts, à la culture, à la diversité, au patrimoine et au sport. | · Amélioration de la planification, de la mesure du rendement et de la responsabilisation<br>· Renforcement de la capacité d'élaborer des politiques et travaux de recherche accrus<br>· Relations fédérales, provinciales et territoriales et Affaires autochtones<br>· Coordination améliorée des Affaires du portefeuille<br>· Initiative du renouveau des ressources humaines<br>· Initiative d'amélioration du service<br>· Initiative Gouvernement en direct |

## 3. Initiative horizontale

**Stratégie de développement durable**

Au cours de la prochaine année financière, le ministère du Patrimoine canadien mettra en oeuvre sa deuxième stratégie de développement durable, qui englobe la période de 2001 à 2003. Dans ce contexte, le Ministère poursuivra également le travail entrepris l'an dernier pour établir les structures et mécanismes de gestion du rendement requis.

La stratégie mettra l'accent sur trois buts principaux :

- **Minimiser les effets biophysiques des opérations internes** : Pour réduire au minimum l'incidence sur l'environnement biophysique, le ministère du Patrimoine canadien continuera à veiller, dans le cadre de ses activités quotidiennes, à restreindre sa consommation globale de ressources et à s'assurer de leur utilisation optimale.

- **Réduire les effets biophysiques associés aux politiques et programmes du Ministère** : Pour promouvoir le respect des valeurs propres au développement durable chez les Canadiens et les Canadiennes et les visiteurs, le ministère du Patrimoine canadien travaillera en collaboration avec les clients et les divers intervenants en vue de trouver des moyens de réduire les effets biophysiques liés aux initiatives qu'il appuie.

- **Aider à mieux faire comprendre le principe du développement durable dans le contexte canadien** : Le ministère du Patrimoine canadien poursuivra son travail au sein de diverses tribunes, et en collaboration avec d'autres ministères, pour explorer plus à fond la relation qui existe entre les dimensions économique, sociale, culturelle et environnementale du développement durable.

# 4. Renseignements financiers

## Tableau 4.1 : Sommaire des paiements de transfert

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| **Subventions** | | | | |
| Programme du Patrimoine canadien | | | | |
| Développement culturel et patrimoine | 56,6 | **56,0** | 54,9 | 54,9 |
| Identité canadienne | 54,2 | **91,0** | 88,0 | 87,7 |
| **Total des subventions** | 110,8 | **147,0** | 142,9 | 142,6 |
| **Contributions** | | | | |
| Programme du Patrimoine canadien | | | | |
| Développement culturel et patrimoine | 248,9 | **253,1** | 144,2 | 141,1 |
| Identité canadienne | 424,1 | **387,8** | 355,4 | 305,8 |
| **Total des contributions** | 673,0 | **640,9** | 499,6 | 446,9 |
| **Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert** | 783,8 | **787,9** | 642,5 | 589,5 |

## Tableau 4.2 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

## (de plus de 10 millions de dollars)

**Développement culturel et patrimoine**

*Programme d'aide aux publications*

Ce programme vise à fournir aux lecteurs canadiens un accès abordable aux produits culturels imprimés canadiens, à assurer la disponibilité de journaux communautaires hebdomadaires en régions rurales et à soutenir les journaux publiés dans la langue officielle de la minorité ainsi que les hebdomadaires de divers groupes ethniques, en versant une aide financière aux éditeurs de périodiques canadiens admissibles pour compenser partiellement les coûts de distribution.

*Radio Canada International*

Radio Canada International (RCI) reçoit des fonds du Ministère par l'entremise d'un accord de contribution avec la Société Radio-Canada qui a le mandat, en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*, de fournir un service international. En plus de la radiodiffusion sur ondes courtes, la programmation de RCI se retrouve sur Internet **(www.rcinet.ca)** et est diffusée par satellite et distribuée partout dans le monde par le biais d'un réseau de stations partenaires AM et FM étrangères.

*Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition*

Ce programme fournit un soutien financier aux éditeurs canadiens pour les aider à publier des ouvrages d'auteurs canadiens et à en faire la promotion au Canada et à l'étranger. Les initiatives de financement dans le cadre du programme, qui comprennent le soutien à la commercialisation, ont contribué à faire connaître les ouvrages canadiens au pays et dans le monde entier, et à les rendre plus populaires.

*Fonds du Canada pour les magazines*

Ce fonds est conçu pour encourager la création d'un contenu canadien dans les magazines canadiens, accroître l'accès des Canadiens et des Canadiennes aux magazines canadiens, améliorer la qualité et la diversité des magazines et renforcer l'infrastructure dans laquelle opèrent les magazines canadiens.

**Identité canadienne**

*Langues officielles dans l'enseignement*

Ce programme offre aux membres des communautés francophones et anglophones en situation minoritaire la possibilité de se faire instruire dans leur langue maternelle et de s'enrichir sur le plan culturel en connaissant mieux leur propre culture. Il offre aussi aux résidents de chaque province ou territoire la possibilité d'étudier le français ou l'anglais comme langue seconde et de s'enrichir sur le plan culturel en connaissant mieux la culture de l'autre communauté de langue officielle.

*Promotion des langues officielles*

Ce programme aide les gouvernements des provinces et des territoires à favoriser le développement de communautés de langue officielle en situation minoritaire en leur fournissant des services dans leur propre langue, dans des domaines autres que l'éducation.

*Centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones*

Ce programme vise à améliorer les perspectives économiques, sociales et personnelles des jeunes Autochtones en milieu urbain et à assurer la mise en œuvre de projets et d'activités qui sont axés sur les communautés autochtones, qui sont pertinents sur le plan culturel et qui portent sur les problèmes et les besoins des jeunes Autochtones en milieu urbain, ayant entre 15 et 24 ans, et qui vivent à l'extérieur des réserves au sein d'une population de 1 000 personnes et plus.

*Organismes nationaux de sport*

Ce programme soutient les organismes nationaux unisport et multisports afin de les aider à exécuter leur programmation visant à former des athlètes, des entraîneurs et des arbitres canadiens pour qu'ils puissent réaliser des performances aux niveaux internationaux les plus élevés. Dans le cadre de cette activité, Sport Canada cherche à coordonner les efforts des divers ordres de gouvernement et d'autres organismes pour assurer aux athlètes un système leur permettant de progresser sans problèmes depuis le début de leur carrière dans le sport jusqu'aux plus hauts niveaux de compétition.

*Relations internationales et accueil des grands jeux*

Ce programme permet aux athlètes canadiens d'exceller aux plus hauts niveaux internationaux de compétition et d'améliorer le système sportif au Canada. Le programme comprend l'accueil de grands jeux, comme les Jeux olympiques ou les Jeux du Commonwealth, et des épreuves unisport comme les Championnats mondiaux d'athlétisme et les Jeux du Canada.

## Tableau 4.3 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

**Recettes disponibles**

| Recettes à valoir sur le crédit<br>(en millions de dollars) | Prévisions de recettes 2000-2001 | **Recettes prévues 2001-2002** | Recettes prévues 2002-2003 | Recettes prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| ***Développement culturel et patrimoine*** | | | | |
| Services des musées et du patrimoine | 2,4 | **2,5** | 2,5 | 2,5 |
| Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens | 1,7 | **2,0** | 2,0 | 2,0 |
| **Total des recettes disponibles** | 4,1 | **4,5** | 4,5 | 4,5 |

**Recettes non disponibles**

| Recettes à valoir sur le Trésor<br>(en millions de dollars) | Prévisions de recettes 2000-2001 | **Recettes prévues 2001-2002** | Recettes prévues 2002-2003 | Recettes prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| ***Identité canadienne*** | | | | |
| Accord fédéral-provincial sur les loteries | 53,7 | **54,0** | 54,0 | 54,0 |
| **Total des recettes non disponibles** | 53,7 | **54,0** | 54,0 | 54,0 |
| **Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles** | 57,8 | **58,5** | 58,5 | 58,5 |

## Tableau 4.4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

| (en millions de dollars) | Total |
|---|---|
| Dépenses prévues (budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses plus rajustements) | 956,8 |
| *Plus : Services reçus sans frais* | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | 11,7 |
| Contributions comprenant la part des employeurs des primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor | 5,8 |
| Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | 0,1 |
| Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada | 1,7 |
| *Moins : Recettes disponibles* | 4,5 |
| *Moins : Recettes non disponibles* | 54,0 |
| Coût net du programme pour 2001-2002 (total des dépenses prévues) | 917,6 |

## Tableau 4.5 : Prêts, placements et avances

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| ***Développement culturel et patrimoine*** | | | | |
| Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels* | 0,01 | **0,01** | 0,01 | 0,01 |
| **Total** | 0,01 | **0,01** | 0,01 | 0,01 |

# Ressources du portefeuille

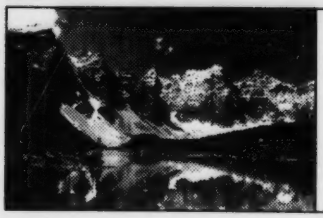
## 4.6 Plan de dépenses du portefeuille

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 2000-2001 | **Dépenses prévues 2001-2002** | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses prévues 2003-2004 |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère du Patrimoine canadien*** | 1 001,6 | **952,3** | 798,1 | 757,0 |
| Agence Parcs Canada* | 382,5 | **370,6** | 357,6 | 364,2 |
| Archives nationales du Canada | 53,2 | **62,7** | 58,2 | 63,4 |
| Bibliothèque nationale du Canada | 36,1 | **35,6** | 35,3 | 32,9 |
| Centre national des Arts* | 24,6 | **23,9** | 23,9 | 23,9 |
| Commission de la capitale nationale* | 101,3 | **84,7** | 71,2 | 67,6 |
| Commission de la fonction publique* | 133,9 | **111,2** | 109,7 | 109,9 |
| Commission des champs de bataille nationaux | 12,5 | **8,0** | 7,2 | 7,4 |
| Condition féminine Canada | 20,2 | **21,2** | 22,7 | 22,7 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*** | 7,9 | **8,5** | 7,3 | 4,6 |
| Conseil des Arts du Canada* | 127,1 | **124,2** | 124,2 | 123,9 |
| Fondation canadienne des relations raciales** | - | **-** | - | - |
| Musée canadien de la nature* | 22,6 | **23,7** | 24,7 | 32,1 |
| Musée canadien des civilisations* | 48,2 | **49,8** | 72,4 | 80,1 |
| Musée des beaux-arts du Canada* | 36,3 | **36,2** | 36,2 | 36,2 |
| Musée des sciences et de la technologie du Canada* | 22,1 | **22,9** | 21,9 | 21,6 |
| Office national du film du Canada* | 65,2 | **60,6** | 60,6 | 60,6 |
| Société Radio-Canada* | 907,0 | **923,0** | 901,4 | 896,8 |
| Téléfilm Canada* | 91,6 | **125,5** | 125,5 | 125,5 |
| Total des crédits | 3 093,9 | **3 044,6** | 2 858,1 | 2 830,4 |
| *Plus* : Revenus | 712,7 | **711,5** | 630,3 | 626,9 |
| Ressources totales | 3 806,6 | **3 756,1** | 3 488,4 | 3 457,3 |

* Ces organismes produisent des revenus annuels.

** La Fondation canadienne des relations raciales ne reçoit pas de crédits parlementaires annuels. Ses revenus proviennent principalement du fonds de dotation de 24 millions de dollars établi par le gouvernement du Canada en 1996 et son fonctionnement est assuré par des investissements, des dons et des activités de financement.

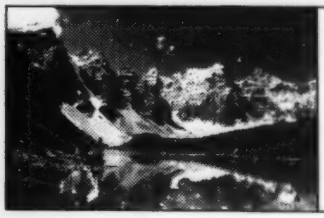
*** Les chiffres présentés pour le CRTC ne montrent que les crédits et non pas les ressources totales accordées à l'organisme. En tant qu'organisme financé selon la méthode du crédit net, le CRTC fonctionne d'après le principe de la récupération des coûts. Ses recettes nettes en vertu d'un crédit sont comprises dans le revenu global total indiqué ci-dessus.



## 5. Autres renseignements

**Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien**

| | |
|---|---|
| *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien* | L.C. 1995, ch. 11 |
| *Loi de l'impôt sur le revenu* | L.R.C. 1985 (5e suppl.), tel que modifié |
| *Loi instituant des jours de fête légale* | L.R.C. 1985, ch. H-5 |
| *Loi instituant un symbole national* | L.R.C. 1985, ch. N-17 |
| *Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses* | L.R.C. 1985, ch. C-45 |
| *Loi sur Bell Canada* | L.C. 1987, ch. 19 |
| *Loi sur Investissement Canada* | L.R.C. 1985, ch. 28 (1er suppl.) |
| *Loi sur la Bibliothèque nationale* | L.R.C. 1985, ch. N-12 |
| *Loi sur la capitale nationale* | L.R.C. 1985, ch. N-4 |
| *Loi sur la condition physique et le sport amateur* | L.R.C. 1985, ch. F-25 |
| *Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales* | L.C. 1991, ch. 8 |
| *Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger* | L.C. 1980-81-82-83, ch. 85 |
| *Loi sur l'Agence Parcs Canada* | L.C. 1998, ch. 31 |
| *Loi sur la maison Laurier* | L.R.C. 1952, ch. 163 |
| *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs* | L.R.C. 1985, ch. L-8 |
| *Loi sur la privation du droit de vote* | L.R.C. 1985, ch. D-3 |
| *Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales* | L.R.C. 1985, ch. 52 (4e suppl.) |
| *Loi sur la radiodiffusion* | L.C. 1991, ch. 11 |
| *Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne* | L.R.C. 1985, ch. C-16 |
| *Loi sur le Centre national des Arts* | L.R.C. 1985, ch. N-3 |
| *Loi sur le cinéma* | L.R.C. 1985, ch. N-8 |
| *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* | L.R.C. 1985, ch. C-22 |
| *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* | L.R.C. 1985, ch. C-2 |
| *Loi sur le ministère des Transports* | L.R.C. 1985, ch. T-18 |
| *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* | L.R.C. 1985, ch. P-33 |
| *Loi sur le multiculturalisme canadien* | L.R.C. 1985, ch. 24 (4e suppl.) |



| | |
|---|---|
| *Loi sur le parc international Waterton-Glacier de la paix* | L.C. 1932, ch. 55 |
| *Loi sur le parc marin du Saguenay-St-Laurent* | L.C. 1997, ch. 37 |
| *Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan* | L.C. 1984, ch. 34 |
| *Loi sur le statut de l'artiste* | L.C. 1992, ch. 33 |
| *Loi sur les Archives nationales du Canada* | L.R.C. 1985, ch. 1 (3e suppl.) |
| *Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec* | L.C. 1907-08, ch. 57-58 |
| *Loi sur les élections fédérales contestées* | L.R.C. 1985, ch. C-39 |
| *Loi sur les forces hydrauliques du Canada* | L.R.C. 1985, ch. W-4 |
| *Loi sur les immeubles fédéraux* | L.C. 1991, ch. 50 |
| *Loi sur les langues officielles* | L.R.C. 1985, ch. 31 (4e suppl.) |
| *Loi sur les lieux et monuments historiques* | L.R.C. 1985, ch. H-4 |
| *Loi sur les marques de commerce* | L.R.C. 1985, ch. T-13 |
| *Loi sur les musées* | L.C. 1990, ch. 3 |
| *Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada* | L.R.C. 1985, ch. N-9 |
| *Loi sur les parcs nationaux* | L.R.C. 1985, ch. N-14 |
| *Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers* | L.C. 1999, ch. 23 |
| *Loi sur les traitements* | L.R.C. 1985, ch. S-3 |
| *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* | L.R.C. 1985, ch. C-51 |
| *Loi sur l'hymne national* | L.R.C. 1985, ch. N-2 |
| *Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes* | L.C. 1999, ch. 29 |
| *Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales* | L.C. 1991, ch. 7 |

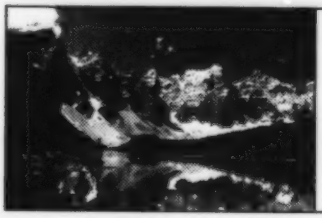
**Règlements en vigueur**

· La nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée
· Règlement sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes

**Publications du Ministère**

***Secteur des Arts et du patrimoine***

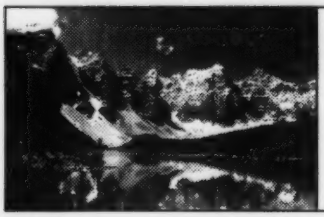
· Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine des musées (2000)
· Institut canadien de conservation - Catalogue de la formation (1999)



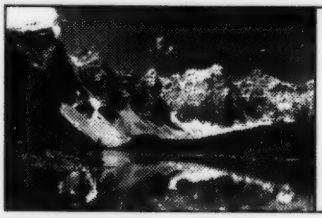
- Institut canadien de conservation - Catalogue des publications et des produits spéciaux (annuel)
- L'exportation des biens culturels hors du Canada (1997)
- *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* - Désignation des établissements et des administrations : Renseignements et procédures (2000)
- Programme d'aide aux musées (PAM) - Lignes directrices et formulaire de demande (1999)
- Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada (2000)
    - Demande de couverture
    - Loi et règlements
    - Renseignements généraux
- Programme des expositions internationales (1994)
- Programme des initiatives culturelles (PIC) - Lignes directrices et formulaire de demande (2001)
- Réseau canadien d'information sur le patrimoine - Gestion de la propriété intellectuelle
    - Aide-mémoire de la commercialisation des images des musées (1997)
    - Comme un rayon de lumière à travers un prisme : Analyse des marchés commerciaux pour les documents du patrimoine culturel (1999)
    - Étude sur la production de CD-ROM dans les musées (1998)
    - Licences de CD-ROM pour les musées - Accords types. Édition canadienne conforme au code civil du Québec (1997)
    - Licences de CD-ROM pour les musées - Accords types. Édition conforme à la common law, Canada (1997)
    - Protégez vos intérêts : Un guide juridique pour la négociation de marchés de services de développement de sites Web et d'expositions virtuelles (1999)

***Secteur du Développement culturel***

- Assurer une présence vigoureuse sur l'autoroute de l'information - Rapport du groupe de travail sur la culture et le contenu canadien (1995)
- Culture et patrimoine : Des histoires en partage, des histoires à notre image (1999)
- Décret d'instruction au CRTC (réservation de fréquences pour Toronto) (2000)
- Distribution de produits et de services multimédia au Canada (2000)
- Du scénario à l'écran - Une nouvelle orientation de politique en matière de long métrage (2000)
- Évaluation du marché de la diffusion de données par radio (1995)
- Examen de la politique cinématographique canadienne - Document de discussion (1998)



- Faire entendre nos voix : Le cinéma et la télévision au Canada au 21e siècle - Comité d'examen des mandats SRC, ONF, Téléfilm (1996)
- Fonds de développement des industries culturelles (FDIC) - Brochure d'information (1998)
- Fonds du Canada pour les magazines (FCM) - Aide à l'expansion des petites maisons d'édition de magazines - Guide du demandeur (2000-2001)
- Fonds du Canada pour les magazines (FCM) - Aide au développement de l'infrastructure - Guide du demandeur (2000-2001)
- Fonds du Canada pour les magazines (FCM) - Aide au contenu rédactionnel - Guide du demandeur (2000-2001)
- Formulaire d'enregistrement - Programme d'aide aux publications (PAP) (2000)
- Guide d'enregistrement du candidat - Programme d'aide aux publications (PAP) (2000)
- Guide des programmes fédéraux d'aide financière à l'industrie du film et de la vidéo (1998)
- Guide du demandeur - Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (2000)
- Guide pratique sur l'affranchissement des droits à l'intention des producteurs en multimédia (1999)
- La culture canadienne dans le contexte de la mondialisation : Nouvelles stratégies pour la culture et le commerce - Groupe de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE) - Industries culturelles (1999)
- L'express du BCPAC (1999)
- L'industrie canadienne de la production cinématographique et télévisuelle : en 1999
- La radiodiffusion audionumérique et l'autoroute électronique (1995)
- La radio numérique : La voie du futur (1994)
- La télévision canadienne à l'ère numérique - Rapport du groupe de travail sur la mise en oeuvre de la télévision numérique (1997)
- La voie du succès - Rapport du Comité consultatif sur le long métrage (1999)
- Le temps d'agir - Rapport du groupe de travail sur l'avenir de l'industrie canadienne de la musique (1996)
- Préparer le Canada au monde numérique - Rapport final du Comité consultatif sur l'autoroute de l'information (1997)
- Pour une télévision complémentaire : L'avenir de l'innovation et des arts dans le système canadien de radiodiffusion (1995)
- Profil de l'industrie du multimédia (1999)
- Protection des bases de données et droit canadien (1998)
- Questions non techniques liées à la réglementation et aux politiques - Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la radiodiffusion numérique (1994)
- Raconter le Canada : La diversité culturelle au pays et dans le monde (2000)
- Rapport d'activité annuel - Le Fonds canadien de télévision (1999-2000)



***Secteur de l'Identité canadienne***

*Participation des citoyens et promotion*

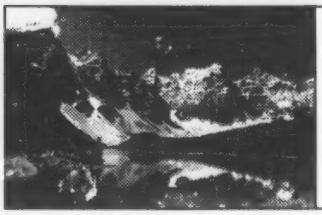
- Armoiries du Canada (affiche) (1995)
- Decisions/Décisions - Projets subventionnés par le Programme des études canadiennes de 1997 à 1999 (1999)
- Étiquette du drapeau au Canada (1995)
- Haut en couleurs : Trousse pédagogique pour les écoles canadiennes (1997)
- L'effort de guerre au pays, Réalités canadiennes (1995)
- La grande aventure canadienne (jeu) (1999)
- Le bénévolat en milieu de travail (1994)
- Le bénévolat, source d'expérience de travail (1994)
- Les Canadiens et leur système de gouvernement (1997)
- Le drapeau national du Canada : Un profil (1995)
- Le guide des échanges au Canada et à l'étranger (1998)
- Le nouveau Programme des études canadiennes - Renseignements et guide du demandeur (1999)
- Le Sentier de l'héroïsme - pochette (annuel)
- Les Symboles (affiche) (1999)
- Les symboles du Canada (1999)
- O Canada (affiche) (1997)
- Occasions de perfectionnement professionnel pour les enseignants, EDUAction
- Guides pédagogiques des études canadiennes, vol. n° 1 (1998)
- Partenariats efficaces avec le monde canadien de l'entreprise - Cadre stratégique, outils et méthodes (1998); Partie B : Un « coffre à outil » de parrainage d'entreprise (1998)
- Programme du prix Mathieu Da Costa (1999)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (1999)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (1999)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur le Pacte international sur les droits civils et politiques (1997)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur le Pacte international sur les droits économiques, sociaux et culturels (1997)
- Répertoire des sources de financement en études canadiennes (1996)
- Une collection d'idées : Pour concevoir du matériel didactique efficace (CD-ROM) (1999)

*Programmes du multiculturalisme et des Autochtones*

- Actes fondés sur la haine et les préjugés parmi les jeunes (1999)
- C'est votre droit! (1996)
- Cadre conceptuel d'analyse de la citoyenneté dans les démocraties libérales (1999)
- Combattre la haine sur l'Internet : Étude comparative internationale des approches politiques (1998)
- Collection « les preuves » (1998)
- Convention relative aux droits de l'enfant (1997)
- Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies (1997)
- Immigrants et participation civique : Politique contemporaine et sujets de recherche (1998)
- Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (1999)
- La Charte canadienne des droits et libertés (1997)
- La Charte internationale des droits de l'homme (1997)
- La population autochtone du Canada vivant hors réserve (1991)
- Le Canada multiculturel : Aperçu démographique (1996)
- Le Programme des centres d'amitié autochtones : Projets d'immobilisations (1991)
- Les femmes autochtones : Un aperçu statistique (1995)
- Lignes directrices du financement offert par le nouveau Programme du multiculturalisme (1998)
- Projections de la population indienne inscrite, 1986-2011 (1991)
- Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* (1999-2000)
- Trousse d'information sur la campagne du 21 mars (2000)
- Votre guide de la Charte canadienne des droits et libertés (1997)

*Langues officielles*

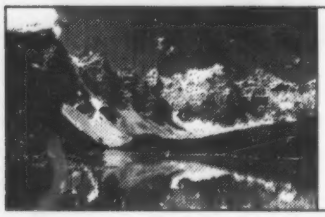
- Apprendre l'anglais ou le français au Canada! (Langcanada.net) (1996)
- Bulletin 41-42 Langues officielles - Développement des communautés et dualité linguistique (publié tous les quatre mois)
- Comment donner un visage bilingue à votre organisme (1998)
- Je parle français : Un portrait de la Francophonie canadienne (1999)
- Langues officielles - Concertation interministérielle 1999-2000
- Langues officielles : Un trait d'union (1995)
- Les langues officielles : Mythes et réalités (1998)
- Loi sur les langues officielles, en bref (Internet seulement)



- Nouvelles perspectives canadiennes - Une collection
  - Droits à l'instruction dans la langue de la minorité : État de la situation (1996)
  - Explorer l'économie linguistique (1999)
  - Langue et bilinguisme : Les approches économiques (1998)
  - Langues officielles au Canada : Transformer le paysage linguistique (1998)
  - Le dynamisme socio-économique des communautés de langue officielle (1996) (Internet seulement)
  - Les langues au Canada : Recensement de 1996 (1999)
  - Les langues officielles et l'économie (1996) (Internet seulement)
  - Les liens dans la francophonie canadienne (1996)
  - Lois linguistiques du Canada annotées (1998)
  - Un profil des fournisseurs de formation en anglais ou en français langue seconde (2000)
- Plan d'action - Mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles (1998-1999)
- Rapport annuel sur les langues officielles 1999-2000

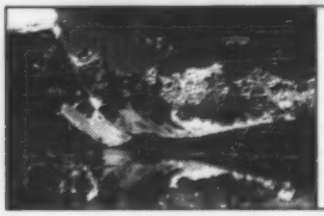
*Sport*

- Centres nationaux de développement multisports : Exposé de principe de Sport Canada (1998)
- Exposé de principe sur les centres nationaux du sport (1999)
- Gestion et surveillance de l'environnement, manifestations et installations sportives : Trousse destinée aux gestionnaires (1999)
- La conférence nationale sur le sport et l'entreprise - Rapport sommaire (1999)
- La pratique des sports au Canada (1994)
- La représentation des femmes et des hommes dans la télédiffusion de langue anglaise des Jeux olympiques de 1994 (1996)
- Les organismes qui s'occupent des athlètes ayant un handicap (1998)
- Plan stratégique de Sport Canada 1998-2001 (1998)
- Politique canadienne sur le dopage sportif (2000)
- Politique de Sport Canada sur les femmes dans le sport (1986)
- Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales (1996)
- Programme d'aide aux athlètes de Sport Canada : Politique et lignes directrices (1999)
- Programmes de contribution de Sport Canada (1999)
- Situation de l'athlète de haute performance au Canada (1992, 1997)



***Secteurs des Affaires du portefeuille et du Ministère et des Politiques stratégiques***

- Budget des dépenses 1999-2000 : Un rapport sur les plans et les priorités (Internet seulement)
- Cadre d'évaluation et de rendement pour les programmes suivants : Accueil des manifestations sportives (2000), Aide aux athlètes (2000), Aide aux organismes nationaux de sport (2000), Article 41 et 42 de la Loi sur les langues officielles (2000), Centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (2000), Échanges Canada (2000), Expositions internationales - Expo 2000 (2000), Initiative dans le cadre des journées internationales des arts de la scène (2000), Initiative relative au contenu culturel numérique canadien (2000) et Jeunesse Canada au travail (2000)
- Cadre et plan de vérification basés sur le risque pour les programmes suivants : Échanges Canada (2000) et Initiative relative au contenu culturel numérique canadien (2000)
- Évaluation des programmes suivants : Accord de transfert au sujet du Programme des centres d'amitié autochtones (1999), Aide au développement de l'enregistrement sonore (2000), Aide au développement de l'industrie de l'édition (1998), Initiative dans le cadre des journées internationales des arts de la scène (2000), Jeunesse Canada au travail - volets d'emplois d'été (2000) et volets de stages (2000), et Premiers Jeux de la francophonie canadienne (Memramcook, N.-B., du 19 au 22 août 1999) (2000)
- Examens suivants : Dépenses en matière de communications (2000), Fonds canadien de télévision (2000), La fête du Canada/Le Canada en fête (1999), Politique cinématographique canadienne (1998) et Pratiques de gestion des divers mécanismes fédéraux qui appuient la production cinématographique et télévisuelle (1999)
- L'Exposition universelle de Hanovre (1999)
- Le Réseau international sur la politique culturelle (1999)
- Programme Jeunesse Canada au travail - Publications 2001-2002
    - Occasions de partenariat pour les employeurs - Formulaires de demande (pour chaque volet)
    - Emplois d'été pour étudiant(e)s - Formulaires de demande (pour chaque volet)
        - Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles
        - Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine
        - Jeunesse Canada au travail dans les parcs nationaux et les lieux historiques
        - Jeunesse Canada au travail pour les jeunes Autochtones en milieu urbain

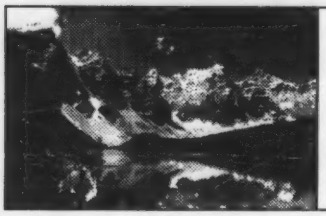


- Stages pour diplômé(e)s - Formulaires de demande (pour les étudiant(e)s et les employeurs)
  - Jeunesse Canada au travail en sciences et technologie
  - Jeunesse Canada au travail sur la scène internationale

· Rapport final de la Rencontre internationale sur la politique culturelle - La culture sur la scène mondiale (1999)
· Rapport sur le rendement du ministère du Patrimoine canadien pour la période se terminant le 31 mars 2000
· Réalisations du ministère du Patrimoine canadien (1999)
· Enquête auprès de la clientèle - Publications de l'Institut canadien de conservation (ICC) (2000)
· Vérification du Programme du multiculturalisme - Dossiers de subventions et de contributions de 1998-1999 (2000)

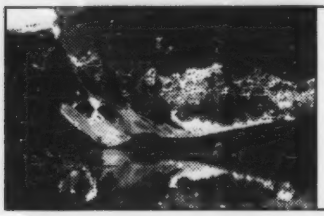
**Références**


· Comité permanent du patrimoine canadien. *Appartenance et identité : l'évolution du rôle du gouvernement fédéral pour soutenir la culture au Canada,* Ottawa, 1999.
· Commission canadienne du tourisme. *Faire fructifier les atouts - La mise en valeur du tourisme culturel et patrimonial au Canada : une stratégie s'étalant sur cinq ans,* Ottawa, 1999.
· Ekos Research Associates Inc. *Continentalism or Divergence*, Ottawa, 2000.
· Ekos Research Associates Inc. *Rethinking Citizen Engagement*, Ottawa, 2000.
· Statistique Canada. *Cultural Trade and Investment Project - Final Report*, Ottawa, 1999-2000.
· Statistique Canada. Une série d'enquêtes culturelles, Ottawa, 1999.
· Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada sur les questions autochtones,* Ottawa, 1997.

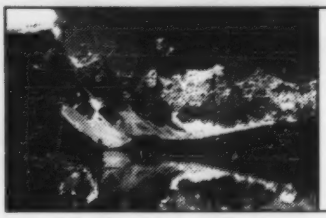


**Adresses sur Internet**

| | |
|---|---|
| *Patrimoine canadien* | http://www.pch.gc.ca/francais.htm |
| *Sociétés et organismes du portefeuille* | http://www.pch.gc.ca/ac-os/francais.htm |
| Archives nationales du Canada | http://www.archives.ca/00/00_f.html |
| Bibliothèque nationale du Canada | http://www.nlc-bnc.ca/fhome.htm |
| Centre national des Arts | http://www.nac-cna.ca/ottawa_fre/index.html |
| Commission de la capitale nationale | http://www.capcan.ca/index_f.html |
| Commission des champs de bataille nationaux | http://www.ccbn-nbc.gc.ca/welcome.html |
| Condition féminine Canada | http://www.swc-cfc.gc.ca/directf.html |
| Conseil de la radioffusion et des télécommunications canadiennes | http://www.crtc.gc.ca/welcome_f.htm |
| Conseil des Arts du Canada | http://www.canadacouncil.ca/ |
| Fondation canadienne des relations raciales | http://www.crr.ca/fr/default.htm |
| Musée canadien de la nature | http://www.nature.ca/nature_f.cfm |
| Musée canadien des civilisations | http://www.civilisations.ca/cmc/cmcfra/welcmfra.html |
| - Musée canadien de la guerre | http://www.civilization.ca/cwm/cwmfra/cwmfra.html |
| - Musée virtuel de la Nouvelle-France | http://www.civilization.ca/mnf/mnffra.html |
| Musée des beaux-arts du Canada | http://national.gallery.ca/francais/menu_fr.html |
| - Musée canadien de la photographie contemporaine | http://cmcp.gallery.ca/home/index_f.html |
| Musée des sciences et de la technologie du Canada | http://www.science-tech.nmstc.ca/francais/index.cfm |
| - Musée de l'agriculture du Canada | http://www.science-tech.nmstc.ca/indexag.cfm |
| - Musée de l'aviation du Canada | http://www.aviation.nmstc.ca/fra/accueil_francais.html |
| Office national du film du Canada | http://www.onf.ca/f/ |
| Parcs Canada | http://parkscanada.pch.gc.ca/parks/main_f.htm |
| - Commission des lieux et monuments historiques du Canada | http://parkscanada.pch.gc.ca/hsmbc/clmhc_f.htm |
| Société Radio-Canada | http://www/radio-canada.ca |
| Téléfilm Canada | http://www.telefilm.gc.ca/fr/intro.htm |
| *Développement culturel* | http://www.pch.gc.ca/culture/francais.htm |
| Commerce et investissement | http://www.pch.gc.ca/culture/invest/francais.htm |
| Industries culturelles | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/francais.htm |
| - Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/ francais.htm |

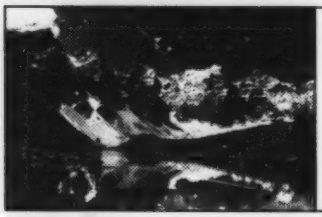


| | |
|---|---|
| - Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-produc-f.htm |
| - Crédit d'impôt pour services de production cinématographique ou magnétoscopique | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/ fv-serv-f.htm |
| - Mention au générique du mot-symbole « Canada » | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/ credits/cavcre_f.htm |
| - Examen des investissements dans les industries culturelles | http://www.pch.gc.ca/culture/invest/ rev/francais.htm |
| - Fonds de développement des industries culturelles | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cidf-fdic/ francais.htm |
| - Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/ francais.htm |
| - Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/ francais.htm |
| - Programme d'aide aux publications | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/ pap/findex.htm |
| - Programme de prêts aux éditeurs de livres | http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/lpbp-f.htm |
| Politique de la radiodiffusion et innovation | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ francais.htm |
| - Fonds canadien de télévision | http://www.fondscanadiendetele.ca |
| - Programme d'aide à la distribution dans le Nord | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ndp-padn/ francais.htm |
| - TV5 | http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ tv5/francais.htm |
| *Arts et patrimoine* | http://www.pch.gc.ca/arts/main_f.htm |
| Commission canadienne d'examen des exportations des biens culturels | http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_f.htm |
| Direction du patrimoine | http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/index_f.htm |
| Institut canadien de conservation | http://www.cci-icc.gc.ca |
| Politique des arts | http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/index_f.htm |
| Réseau canadien d'information sur le patrimoine | http://www.rcip.gc.ca/f_main_menu.html |
| *Identité canadienne* | |
| Langues officielles | http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/ index.html |
| Participation des citoyens et promotion | |
| - Échanges Canada | http://www.echanges.gc.ca/ |
| - Études canadiennes | http://www.pch.gc.ca/csp-pec/francais.htm |
| - Cérémonial et promotion des symboles canadiens | http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/francais/index.html |



| | |
|---|---|
| - Partenariats communautaires | http://www.pch.gc.ca/cp-pc/partnersf.htm |
| - Participation jeunesse | http://www.pch.gc.ca/yp-pj/francais.htm |
| Programmes du multiculturalisme et des Autochtones | http://www.pch.gc.ca/progs/multif.htm |
| - Droits de la personne | http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/francais/introfr.htm |
| - Multiculturalisme | http://www.pch.gc.ca/multi/index.html |
| - Programmes des citoyens autochtones | http://www.pch.gc.ca/progs/autochtone.htm |
| Secrétariat des IVes Jeux de la Francophonie | http://www.jeux2001.ca/fra/home.asp |
| Sport Canada et Groupe de travail pour une politique canadienne du sport | http://www.pch.gc.ca/sportcanada/sc_f/f_cont.htm |

| | |
|---|---|
| *Place du Canada* | http://www.placeducanada.gc.ca |
| *Principal site Internet du gouvernement du Canada (Site du Canada)* | http://www.canada.gc.ca/main_f.html |



**Adresses et numéros de téléphone**

***Administration centrale***

*Ministère du Patrimoine canadien*
*Direction générale des communications*
25, rue Eddy
10e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5
Tél. : (819) 997-0055

***Bureaux régionaux***

*Région de l'Ouest*
Ministère du Patrimoine canadien
300, rue Georgia ouest
4e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. : (604) 666-0176
Téléc. : (604) 666-3508

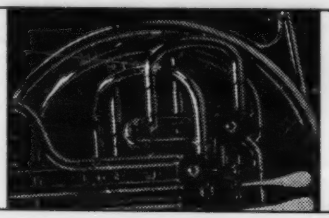
*Région des Prairies et du Nord*
Ministère du Patrimoine canadien
275, avenue Portage
2e étage
B.P. 2160
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3R5
Tél. : (204) 983-3601
Téléc. : (204) 984-6996

*Région de l'Ontario*
Ministère du Patrimoine canadien
4900, rue Yonge
Penthouse Level
Toronto (Ontario)
M2N 6A4
Tél. : (416) 973-5400
Téléc. : (416) 954-2909

*Région du Québec*
Ministère du Patrimoine canadien
Complexe Guy-Favreau
200, boulevard René-Lévesque ouest
6e étage, tour ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-2332
Téléc. : (514) 283-7727

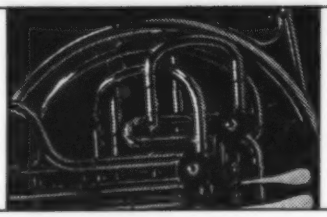
*Région de l'Atlantique*
Ministère du Patrimoine canadien
1045, rue Main, unité 106
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7066
Téléc. : (506) 851-7079

*Gouvernement du Canada*
www.servicecanada.gc.ca
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735



# 6. Index


Accroissement de la viabilité des organismes à vocation artistique et patrimoniale ....16
Appui à l'industrie du livre ....14
Appui à la participation des communautés et des organisations autochtones ..26
Appui au multiculturalisme, à la diversité et à la participation des communautés et des organismes des minorités ....27
Appui aux athlètes de haut niveau ....23
Appui aux endroits historiques du Canada ....17
Appui aux enregistrements sonores canadiens ....14
Appui aux jeunes créateurs et artistes ....15
Appui aux musées canadiens et aux expositions ....17
Appui aux organismes de sport ....26
Appui direct aux communautés de langue officielle en situation minoritaire ....22
Conférence des Nations Unies contre le racisme, la discrimination raciale, la zénophobie et l'intolérance qui y est associée ....28
Connaître et célébrer notre histoire, nos réalisations et nos récits ....29
Contrôle des importations/exportations de biens culturels ....18
Convention de La Haye ....19
Création d'un observatoire culturel canadien ....16
Découvrir Place du Canada ....34
Dialogue sur le racisme ....28
Échanges Canada ....29
Enseignement de la langue seconde ....22
Enseignement et services dans la langue de la minorité ....21
Exportation et développement des marchés étrangers ....19
Faire progresser les intérêts du sport canadien dans le monde et en faire la promotion ....25
Fonds canadien de télévision ....14
Incitatifs fiscaux et subventions en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* ....19
Initiative d'amélioration du service ....37
Initiative relative au contenu des nouveaux médias ....13
Investir dans la jeunesse : votre expérience, notre avenir ....35
La Francophonie internationale ....34
Le *Musée virtuel du Canada* ....18
Le Sentier de l'héroïsme ....30
Les femmes dans le sport ....26
Les Jeux du Canada ....24
Manifestations sportives internationales ....24



Mise en valeur des ressources au ministère du Patrimoine canadien .....36
Nouvel instrument international sur la diversité culturelle .....33
Partenariat avec le secteur bénévole .....35
Participation aux expositions internationales .....34
Priorités et activités bilatérales et multilatérales .....34
Programme de contestations judiciaires .....27
Promotion de la dualité linguistique canadienne .....23
Promotion des droits de la personne .....27
Promotion du bénévolat .....28
Protection des trésors patrimoniaux du Canada pour les générations futures .....16
Protection du droit d'auteur .....15
Réseau international sur la politique culturelle .....33
Sensibilisation et accès accrus aux arts .....17
Stages et ateliers de conservation .....15
Tourisme .....35
Une nouvelle politique et un nouveau plan d'action en matière de sport au Canada .....26